

Milchstatistik der Schweiz 1956

Statistique laitière de la Suisse 1956

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweizerischen Milchkommission
bearbeitet vom

Schweizerischen Bauernsekretariat

Elaborée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait
par le

Secrétariat des paysans suisses

Statistische Schriften des Schweizerischen Bauernsekretariates Nr. 62
Travaux statistiques du Secrétariat des paysans suisses N° 62

Vorwort

Die vorliegende 35. Ausgabe der Milchstatistik enthält zwischen kurzem Beigleittext einen weiteren Zahlenjahrgang über die schweizerische Milchwirtschaft. Die bestehenden Übersichten sind um einige neue Tabellen erweitert worden, die sich hauptsächlich beziehen auf die Verwendung von Melkmaschinen, die Milchleistung von Herdebuchtieren nach Alters- und Standortgruppen, den Bestand an Milch- und Aufzuchtieren nach der Viehzählung vom April 1956, den Verkauf von Milchmischgetränken und die Qualität der ablieferungspflichtigen Käsesorten.

Allen am Zustandekommen der Milchstatistik beteiligten Kreisen sprechen wir auch hier den besten Dank für ihre Mithilfe aus.

Brugg, 15. August 1957.

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:

Schweizerisches Bauernsekretariat
Der Vorsteher: **Dr. E. Jaggi**

Avant-propos

Le 35^e fascicule de la Statistique laitière contient de nouveaux chiffres annuels concernant l'industrie laitière suisse, accompagnés de brefs commentaires. Les données habituelles ont été complétées par quelques nouveaux tableaux qui traitent spécialement des objets suivants: utilisation des machines à traire, rendement laitier d'animaux inscrits au herd-book, classés d'après l'âge et le lieu d'habitat, effectif des bêtes laitières et des animaux d'élevage d'après le recensement du bétail d'avril 1956, la vente de boissons à base de lait et la qualité des variétés de fromage obligatoirement livrables.

Nous réitérons ici notre vive reconnaissance aux services officiels et aux organisations laitières qui ont contribué à l'établissement de ces données.

Brougg, le 15 août 1957.

Au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait:

Le chef du Secrétariat des paysans suisses: **Dr E. Jaggi**

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		Page
1. Futtermittelverhältnisse. Rauhfutterernte, Trockengrasproduktion, Silofutter . . .	3	1. Production fourragère. Récolte de fourrages secs, production d'herbe séchée, ensilage	3
2. Milchproduktion. Melkmaschinen, gesamte Milchproduktion, Verkehrsmilch, Altersaufbau des Kuhbestandes, Fettgehalt, Milchleistungsprüfungen, Verkehrsmilchproduzenten	5	2. Production laitière. Machines à traire. Production totale de lait, lait commercial, composition du troupeau de vaches par catégories d'âge, teneur en graisse, contrôle laitier, producteurs de lait commercial	5
3. Milchverwertung		3. Utilisation du lait	
<i>a) Gesamtübersicht.</i> Technisch verarbeitete Milch, Milcherzeugnisse, Milchrückstände, Gesamtverbrauch von Konsummilch und Milcherzeugnissen, Haushaltsrechnungen, Verbrauch je Kopf der Bevölkerung . .	17	<i>a) Tableaux généraux.</i> Lait transformé, produits laitiers, résidus, consommation totale de lait frais et de produits laitiers, comptes de ménages, consommation par habitant	17
<i>b) Konsummilch.</i> Verkaufsmengen, Milchtransport der SBB, Fernmilch, Konsummilchverbilligung, Yoghurt, pasteurisierte Milch	24	<i>b) Lait de consommation.</i> Vente, transport par les C.F.F., lait de «renfort», abaissement de prix du lait de consommation, yoghourt, lait pasteurisé	24
<i>c) Käseproduktion.</i> Käsereibetriebe, Käseproduktion, ablieferungspflichtige Mengen, Qualitätsausfall, Schachtelkäsefabrikation, Lagerbestände	31	<i>c) Production fromagère.</i> Fromageries, production fromagère, quantités obligatoirement livrables, qualité, fabrication de fromages en boîtes, stocks	31
<i>d) Butter- und Konsumrahmproduktion.</i> Butterproduktion, Konsumrahmproduktion, eingesottene Butter, Lagerbestand	42	<i>d) Production de beurre et de crème de consommation.</i> Production de beurre, production de crème, beurre fondu, stocks	42
<i>e) Herstellung anderer Milchprodukte:</i> Schabziger, Kasein, Dauermilch . .	44	<i>e) Autres produits laitiers.</i> Schabziger, caséine, poudre de lait, conserves de lait	44
<i>f) Milcheinlieferung und -verwertung nach Verbandsgebieten.</i> Mitgliederbestand des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten und seiner Sektionen, Kuhbestand und Milcheinlieferung	46	<i>f) Livraison et utilisation du lait dans le rayon des différentes fédérations.</i> Etat des membres de l'Union centrale des producteurs suisses de lait et de ses sections, nombre de vaches et livraisons de lait	46
4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. Mengen, Werte, Mengen- und Wertbilanz	51	4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers. Quantités, valeurs. Balance laitière quantitative et commerciale de la Suisse	51
5. Preisbewegung. Grundpreise für Milch. Tatsächliche Milchpreise, Garantiepreise, Gross- und Kleinhandelspreise	56	5. Mouvement des prix. Prix de base. Prix effectifs aux producteurs. Prix garantis pour le fromage. Prix de gros et de détail	56
6. Qualitätsförderung und Milchpreisstützung. Qualitätsprämien, Milchpreisstützung, Bekämpfung der Rindertuberkulose	61	6. Encouragement à la production de qualité et soutien du prix du lait. Fonds de garantie. Primes de qualité. Soutien du prix du lait. Lutte contre la tuberculose bovine	61
7. Internationale Übersicht	65	7. Commerce international	65
8. Zusammenfassung	66	8. Résumé	66

1. Futtermittelverhältnisse

Die Grünfütterung dauerte 1956 im Mittelland durchschnittlich 195 Tage (im Vorjahr 203 und 1950–1954 206); die Frühjahrskälte verursachte einen späten Beginn des Pflanzenwachstums. Die Sömmerungsweiden des Kantons Graubünden konnten wie letztes Jahr

1. Production fourragère

En 1956, l'affouragement vert a duré dans le Plateau 195 jours en moyenne (contre 203 en 1955 et 206 pendant la période 1950–1954). Le froid du printemps a retardé le début de la croissance des fourrages. Les pâturages du canton de Grisons ont pu, comme l'année passée,

Grünfütterung und Dürrfütterernten — Régime vert et récolte de fourrages secs

1 Jahre Années	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert sur le Plateau suisse</i>			Dauer der Alpzeit im Kanton Graubünden <i>Durée de l'estivage dans les Grisons</i>			Dürrfütterernte (Schweiz. Mittel) <i>Récolte de fourrages secs (moy. suisse)</i>			
							Ertrag je ha <i>Par ha.</i>		Qualität <i>Qualité</i>	
	Beginn der Grünfütterung (Weide) <i>Début du régime vert pâturage</i>	Beginn der Dürrfütterung <i>Fin du régime vert</i>	Dauer <i>Durée</i>	Alp-auftrieb <i>Montée à l'alpage</i>	Alp-abfahrt <i>Descente de l'alpe</i>	Dauer <i>Durée</i>	Heu von Naturwiesen <i>Foin de prairies naturelles</i>	Emd von Naturwiesen <i>Regain de prairies naturelles</i>	Heu Foin <i>Note 1)</i>	Emd Regain <i>Note 1)</i>
	April	Nov.	Tage <i>jours</i>	Juni <i>Juin</i>	Sept.	Tage <i>Jours</i>	q	q		
1950	18.	11.	207	.	.	.	55	30	3.60	3.77
1951	21.	11.	204	29.	20.	84	57	33	2.86	3.54
1952	18.	6.	202	17.	11.	87	52	17	4.15	3.83
1953	16.	13.	211	18.	18.	93	46	38	3.61	4.29
1954	22.	12.	204	25.	19.	87	55	31	3.06	3.42
1955	24.	13.	203	26.	18.	85	57	35	3.50	3.53
1956	28.	9.	195	27.	19.	85	52	33	2.88	2.99

1) Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering. Erhebungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

1) 5 = très bonne; 4 = bonne; 3 = moyenne; 2 = médiocre; 1 = mauvaise. Enquêtes du Secrétariat des paysans suisses.

während durchschnittlich 85 Tagen genutzt werden. Bei wenig veränderter Erntefläche fielen die Heu- und Emdertträge in Menge und Güte geringer als im Vorjahr und im Mittel der Jahre 1950–1954 aus.

Auch für die künstliche Grastrocknung, in der sich eine Umstellung von der elektrischen zur Ölheizung abzeich-

être utilisés en moyenne pendant 85 jours. Pour une surface presque identique, les rendements de foin et de regain ont été inférieurs, aussi bien en quantité qu'en qualité, à la moyenne des années 1950–1954 et de l'année 1955.

Cette année, une quantité plus faible de fourrage a été amenée dans les sécheries, dans lesquelles on constate le rem-

Trockengrasproduktion in der Schweiz — Production d'herbe séchée artificiellement

2	Trocknungsbetriebe	1954	1955	1956	Entreprises de séchages
	Alle Anlagen: Anzahl.....	77	82	.	<i>Nombre de sécheries totales</i> <i>Herbe séchée produite en qm.</i> <i>66 sécheries: Herbe séchée produite en qm.</i>
	Trockengrasproduktion, ... q	229 292	375 052	.	
	66 Anlagen: Trockengrasproduktion q	.	313 361	265 515	
Erhebung des Verbandes schweiz. Grastrocknungsbetriebe und der Abtlg. f. Ldw. EVD.					
Enquête de l'Union suisse des entreprises de séchage d'herbe et de la Division de l'agriculture.					

net, verblieb eine kleinere Futtermenge. Die Trockengrasproduktion hat nach den für 66 von insgesamt 82 (1955)

placement du chauffage électrique par le chauffage à l'huile. D'après les chiffres concernant 66 entreprises sur 82 au total

Milcheinföherung und Milchpreiszulage in der Zone mit Siloverbot im Vergleich zur Milcheinföherung in der Zone ohne Siloverbot je vom 1. November bis 31. März — Livraisons de lait et supplément de prix dans la zone d'interdiction, comparativement aux livraisons dans la zone où l'ensilage est autorisé, du 1^{er} novembre au 31 mars

3	Zone mit Siloverbot — Zone d'interdiction							Zone ohne Siloverbot Zone d'ensilage autorisée		
	5 Monate 1. Nov. bis 31. März 5 mois 1 ^{er} nov. au 31 mars	Genossen- schaften Sociétés de laiterie	Milcheinföherung Livraison de lait			Milchpreiszulage Supplément de prix			Milcheinföherung Total ¹⁾ Livraisons de lait au total q	1948/49 = 100
			Total		Davon zulage- berechtigt Dont ayant droit au supplément q	Grund- zulage Allocation de base Fr.	Übrige Zulagen Autres allocations Fr.	Total Fr.		
			q	1948/49 = 100						
1948/49	1356	2 137 326	100,0	1 992 976	1 992 976	711 578	2 704 554	3 265 768	100,0	
1951/52	1322	2 314 739	108,3	2 188 898	2 188 898	577 688	2 766 586	3 672 125	112,4	
1952/53	1325	2 321 662	108,7	2 200 385	2 200 385	622 088	2 822 473	3 704 988	113,4	
1953/54	1320	2 587 970	121,1	2 459 820	2 459 820	650 974	3 110 791	4 172 580	127,8	
1954/55	1322	2 478 773	116,0	2 335 109	2 335 109	610 351	2 945 460	4 013 129	122,9	
1955/56	1322	2 698 354	126,2	2 526 391	2 526 391	637 216	3 163 607	4 237 437	129,8	

1) Mengen in Tab. 21 abzüglich Milcheinföherung in der Verbotszone. 1) Quantités de lait, moins livraisons de lait effectuées dans la zone d'interdiction (tab.21).

**Milcheinföherung vom 1. November 1955 bis 31. März 1956 in Verbänden mit Siloverbotzonen
Livraison de lait du 1^{er} novembre 1955 au 31 mars 1956 dans les fédérations situées dans les zones d'interdiction**

4	Zone mit Siloverbot — Zone avec interdiction d'ensilage							Zone, ohne Siloverbot Zone sans interdiction		% - Anteil d. Zone mit Siloverbot vom 1. 11. 55 bis 31. 3. 56 an der Einlieferungsmenge im ganzen Verbandsgebiet	
	Verbände Fédérations	Genossen- schaften Sociétés de laiterie	Milcheinföherung Livraison de lait		Milchpreiszulage Supplément de prix			Genossen- schaften ¹⁾ Sociétés de laiterie ¹⁾	Milcheinföherung Livraison de lait q	v. 1. 11. 55 bis 31.3.56	vom 1.4.55 bis 31.3.56
			Total	Davon zulage- berechtigt Dont ayant droit aux suppléments	Grund- zulage Allocation de base Fr.	Übrige Zulagen Autres alloca- tions Fr.	Total Fr.				
SG-Ap. .	173	327 978	320 128	320 128	71 434	391 562	137	334 202	49,5	18,1	
Thurgau	143	399 463	379 851	379 851	103 578	483 429	105	222 659	64,2	23,9	
Nordost .	106	184 902	168 770	168 770	30 207	198 977	838	1 018 307	15,4	5,7	
Aargau . .	35	104 146	102 586	102 586	26 206	128 792	154	261 467	28,5	10,7	
Zentral . .	189	500 484	489 007	489 007	115 747	604 754	340	404 826	55,3	17,7	
Nordwest	32	59 403	58 340	58 340	8 778	67 118	307	467 259	11,3	4,2	
Bern . . .	331	603 261	554 974	554 974	157 442	712 413	482	676 806	47,1	16,2	
Z. d. I. m.	81	133 649	113 011	113 011	31 823	144 834	45	82 474	61,8	21,2	
Vd. Fr. . .	141	237 375	208 213	208 213	57 038	265 251	117	157 073	60,1	20,8	
Jura	57	97 781	82 382	82 382	22 475	104 857	53	61 778	61,2	22,9	
Lait.agr. .	2	2 959	2 502	2 502	989	3 491	57	68 760	2,4	1,5	
Léman . .	6	10 873	10 753	10 753	742	11 495	103	66 687	14,1	5,3	
Neuch. . .	26	36 080	35 877	35 877	10 757	46 634	49	106 939	25,2	9,5	
Total	1322	2 698 354	2 526 391	2 526 391	637 216	3 163 607	2787	3 929 237	40,7	14,3	

1) Gesamtzahl der Verbandsgenossenschaften laut Tabelle 67, abzüglich Genossenschaften mit Siloverbot. 1) Ensemble des sociétés de laiterie selon tableau 67, moins sociétés avec interdiction d'ensilage.

Trocknungsanlagen vorhandenen Ziffern gegenüber 1955 um 15% abgenommen.

Die Zone mit Siloverbot (1322 Genossenschaften in 13 Verbänden) erfuhr keine Veränderung. Ihr Anteil an den gesamten Milcheinlieferungen vom 1. November 1955 bis 31. März 1956 belief sich im Gebiet der in Betracht fallenden Verbände auf 40,7% (i. V. 41,7% Tab.4).

(1955), la production d'herbe séchée a diminué de 15% par rapport à 1955.

La zone d'interdiction d'ensilage n'a subi aucun changement (1322 sociétés réparties en 13 fédérations). Leur participation aux livraisons totales de lait du 1^{er} novembre 1955 au 31 mars 1956 s'est montée à 40,7% (contre 41,7%).

2. Milchproduktion

Die zunehmende Mechanisierung der Melkarbeit als Folge des Leutemangels hat im Berichtsjahr die milchwirtschaftlichen Kreise stärker als je beschäftigt. Die Verwendung von Melkmaschinen geht aus den folgenden Umsatzziffern der einzigen Maschinenfabrik in der Schweiz, die solche Geräte herstellt, und aus der Einfuhrstatistik hervor. Der Inlandsverkauf dieser Fabrik entwickelte sich seit 1950 wie folgt: 1950: 9 Anlagen, 1951: 36, 1952: 134, 1953: 173, 1954: 202, 1955: 529, 1956: 848 und im ersten Halbjahr 1957: 578 Stück. Demgegenüber lauten die uns in freundlicher Weise von der Oberzolldirektion mitgeteilten Angaben über die Einfuhr:

2. Production laitière

L'augmentation de la mécanisation de la traite faisant suite à la pénurie de main-d'œuvre a occupé les milieux économiques plus fortement que jamais. Les chiffres de vente suivants provenant de la seule fabrique de machines à traire en Suisse ainsi que des statistiques d'importation expliquent mieux l'emploi qu'on fait de ces machines. Depuis 1950, voici l'évolution de la vente de ces machines en Suisse: 1950: 9 machines; 1951: 36; 1952: 134; 1953: 173; 1954: 202; 1955: 529; 1956: 848; 1^{er} semestre 1957: 578. Le tableau n° 5 indique le nombre de machines importées durant ces années (communiqué par la Direction générale des douanes).

Einfuhr von Melkmaschinen und Melkmaschinenteilen (ex Pos. 893b) nach Herkunftsländern
Importation de machines à traire et de pièces de machines suivant les pays d'origine

5	West- Deutschld. Allemagne de l'Ouest	Öster- reich Autriche	Frank- reich France	Belgien Belgique	Gross- britan- nien Grande- Bretagne	Däne- mark Danemark	Schweden Suède	Ver- einigte Staaten Etats- Unis	Total
	kg								
1950	—	—	—	274	—	—	173	—	447
1951	230	20	—	848	5789	—	1 039	—	7 926
1952	—	—	—	210	—	25	1 192	67	1 494
1953	170	—	45	156	55	468	1 465	30	2 389
1954	1 316	—	63	237	—	1 366	2 240	—	5 222
1955	4 142	108	48	1 298	—	1 610	3 782	—	10 988
1956	24 353	—	100	1 860	—	1 443	6 917	—	34 673
1. Hlbj. 1957. 1 ^{er} sem. 1957.	23 359	—	25	751	44	1 764	5 428	—	31 371
	Fr.								
1950	—	—	—	4 144	—	—	2 739	—	6 883
1951	446	153	—	8 500	9870	—	20 550	—	39 519
1952	—	—	—	5 923	—	520	22 907	2160	31 510
1953	1 838	—	2200	5 141	1232	6 220	34 247	235	51 113
1954	7 549	—	1425	7 117	—	20 439	37 310	—	73 840
1955	73 194	2041	1034	34 601	—	26 659	70 735	—	208 264
1956	401 921	—	2878	60 113	—	26 993	122 281	—	614 186
1. Hlbj. 1957. 1 ^{er} sem. 1957.	467 304	—	710	26 294	650	32 829	118 289	—	646 076

Milchviehbestand, Milchleistung und gesamte Milchproduktion
Troupeau laitier, rendement et production laitière totale

6 Jahre Années	Milchviehbestand Troupeau laitier		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale			Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen			Wert der Milch- produktion in Mill. Fr. ³⁾ Valeur de la production laitière, en millions de fr. ³⁾
	Kühe Vaches Stück Têtes	Milch- ziegen ¹⁾ Chèvres ¹⁾ Stück Têtes	Kuhmilch Lait de vache 1000 q	Ziegen- milch Lait de chèvre 1000 q	Total 1000 q	je Kuh - par vache		je Milch- ziege par chèvre kg	
						kg	Dav. Fett matière grasse kg ²⁾		
1938	912 516	152 000	26 460	640	27 100	2900	.	420	557
1939	926 400	152 000	26 290	640	26 930	2840	.	420	542
1947	821 895	149 198	20 000	600	20 600	2430	89	400	745
1948	809 036	145 000	22 270	580	22 850	2750	101	400	894
1949	838 600	140 000	23 850	560	24 410	2840	105	400	955
1950	858 200	130 000	25 210	520	25 730	2940	108	400	1009
1951	885 539	117 270	26 360	470	26 830	2980	111	400	1037
1952	911 500	110 000	26 480	440	26 920	2910	109	400	1050
1953	885 500	105 000	26 930	420	27 350	3040	114	400	1096
1954	888 300	100 000	27 910	420	28 330	3140	118	420	1130
1955	886 000	90 000	27 870	380	28 250	3150	118	420	1138
1956	900 659	86 009	28 140	360	28 500	3130	118	420	1172

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: 1947, 1951, 1956. Übrige Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

²⁾ Berechnet auf Grund des durchschnittlichen Fettgehaltes der in Grossmolkereien untersuchten Milch (s. Tab. 9) dividiert durch 1,03

³⁾ Berechnet auf Grund der Produzentenpreise (Trinkmilch für die nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung; Produzentenpreis für Konsummilch; übrige Verkehrsmilch: Mittelpreis für Käse- und Molkereimilch, Abgang dem Käufer; Milch zur Selbstversorgung: Versteherender Mittelpreis abzüglich Transportkosten bis zur Sammelstelle, d. h. 1938 und 1939 1 Rp., 1945 ff. 2 Rp, je kg).

¹⁾ Recensements du bétail: 1947, 1951, 1956. Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

²⁾ Calculé d'après la teneur en graisse moyenne du lait examiné dans les grandes centrales urbaines (v. tabl. 9). divisé par 1,03

³⁾ Calculé d'après les prix payés aux producteurs (lait de consommation pour la population non agricole: prix du lait de consommation au producteur; pour l'autre lait commercial: prix moyen payé pour le lait de fromagerie et de beurrerie, avec les résidus); lait pour l'approvisionnement domestique: prix moyen moins frais de transport au local de coulage, soit 1 ct. en 1938 et 1399 dès 1945, 2 ct. par kg.

Mit 28,5 Millionen Zentnern (davon 1,3% Ziegenmilch) hat die Milcherzeugung im Kalenderjahr 1956 einen neuen Höchststand erreicht. Gegenüber dem Vorjahr beträgt die Zunahme eine Viertelmillion Zentner oder 0,9%. Da gleichzeitig der Kuhbestand um 1,6% abnahm, ging die durchschnittliche Milchleistung je Tier wohl hauptsächlich wegen der geringeren Grün- und Dürrfutterqualität von 3150 auf 3130 kg zurück.

Betrachtet man die monatlichen Milcheinlieferungen in Tabelle 7, so zeigen sich im Berichtsjahr etwas kleinere Schwankungen als 1955. Die mittlere Abweichung der einzelnen Monatsziffern vom 12-Monatsmittel betrug 14,5% gegenüber 15,1% im Vorjahr. Den grössten Niveauunterschied in zwei aufeinanderfolgenden Monaten zeigen wiederum

Avec 28 500 000 qm. (dont 1,3% de lait de chèvre) la production laitière a atteint durant l'année 1956 un nouveau record. Par rapport à 1955, l'augmentation est de $\frac{1}{4}$ de million de qm., soit 0,9%. Comme l'effectif bovin a diminué pendant ce temps de 1,6%, la production laitière moyenne par animal a passé de 3150 kg. à 3130 kg. Ceci est dû surtout à la mauvaise qualité de l'affouragement vert et sec.

Si l'on examine les livraisons mensuelles de lait (tableau 7), on constate des fluctuations un peu plus faibles qu'en 1955. L'écart moyen des chiffres de chaque mois se monte à 14,5% (15,1% en 1955) en moyenne de l'année. Avril et mai accusent de nouveau la plus forte différence connue entre deux mois successifs; on constate cependant des différen-

Monatliche Milcheinlieferungen im ganzen, 1954-1956
Livraisons mensuelles de lait, en 1954-1956

7 Monate Mois	1954 ¹⁾ 1000 q	1955 ¹⁾ 1000 q	1956 ¹⁾		Prozentverteilung Répartition en %			Einlieferung je Tag in % der mittleren Tageseinlieferung während des Jahres <i>Livraison journalière en % de la livraison journalière moyenne pendant l'année</i>		
			1000 q	+ oder - geg. 1955, % ± en % par rap. à 1955	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Januar . . .	1 384	1 309	1 412	+ 7,9	7.14	6.77	7.17	85	79	85
Februar . . .	1 332	1 266	1 381	+ 9,1	6.87	6.56	7.02	91	85	89
März . . .	1 557	1 476	1 569	+ 6,3	8.03	7.64	8.00	94	91	94
April . . .	1 608	1 542	1 604	+ 4,0	8.29	8.00	8.16	102	96	100
Mai . . .	2 047	2 044	2 055	+ 0,5	10.56	10.57	10.44	125	125	123
Juni . . .	1 915	1 947	1 990	+ 2,2	9.88	10.08	10.12	121	123	123
Juli . . .	1 953	1 939	2 013	+ 3,8	10.07	10.04	10.23	119	119	121
August . . .	1 890	1 875	1 926	+ 2,7	9.75	9.71	9.80	115	115	116
September .	1 668	1 701	1 683	- 1,1	8.60	8.81	8.56	106	108	104
Oktober . .	1 592	1 638	1 576	- 3,7	8.21	8.48	8.02	96	100	95
November .	1 237	1 295	1 223	- 5,6	6.38	6.71	6.22	77	81	76
Dezember .	1 203	1 280	1 232	- 3,8	6.22	6.63	6.26	74	77	74
Total, <small>hsw. Mittel resp. moy.</small>	19 386	19 312	19 663	+ 1,8	100	100	100	100	100	100

¹⁾ Siehe auch Tabelle 21.

¹⁾ Voir tableau 21.

April und Mai. Auf das Sommerhalbjahr Mai bis Oktober entfielen 1956 57,17% der Jahreseinlieferung gegen 57,69% im Vorjahr.

ces considérables de fédération à fédération (tableau 71). De mai à octobre 1956, on a enregistré 57,17% de la production totale contre 57,69% l'année précédente.

Der Altersaufbau der Kühe in 358 Buchhaltungsbetrieben wies 1956/57 eine schwächere Besetzung der jüngsten Altersklassen auf. Das durchschnittliche Alter ist um 84 Tage auf 6 Jahre 147 Tage gestiegen. Diese Tendenz bestätigen auch die Berechnungen auf Grund der Viehzählungsergebnisse, Schlachtungen und Viehausfuhr, wonach vom gesamten Kuhbestand im April 1955 22,59% dem jüngsten Jahrgang angehörten, im April 1956 dagegen nur 21,61% und im April 1957 22,47%.

La composition du troupeau de vaches par catégories d'âge dans les 358 exploitations comptables montre un effectif plus faible des classes d'âge les plus jeunes. L'âge moyen a augmenté de 84 jours, passant à 6 ans et 147 jours. Cette tendance confirme, les résultats du recensement du bétail, des abattages et de l'exportation du bétail. De tout l'effectif des vaches, 22,59% appartenaient en avril 1955 à la classe la plus jeune; en avril 1956 21,61% seulement et en 1957 22,47%.

Im Mittel von zehn im Braun- und Fleckviehzuchtgebiet gelegenen Erhebungsstellen (Stadtmolkereien und kantonale Milchstationen) ergab sich 1956 eine ebenso fettreiche Verkehrsmilch wie 1954. Die 3,87% stellen das bisherige Maximum dar.

En moyenne de 10 centrales d'enquête réparties dans les régions d'élevage de la race brune et de la race tachetée rouge (laiteries citadines, stations cantonales d'industrie laitière), on a noté en 1956 un lait commercial aussi riche en matière grasse qu'en 1954. 3,87% représente le maximum enregistré jusqu'ici.

Milchertrag und Milchqualität (Fettgehalt) sind Leistungsmerkmale, die auch durch die Kontrollerhebungen der Viehzuchtverbände erfasst werden. Da

Le rendement et la qualité du lait (teneur en graisse) sont les indices recherchés par les enquêtes de contrôle des fédérations d'élevage. Comme seuls les ani-

Altersaufbau des Kuhbestandes in 350 Betrieben 1955/56 und in 358 Betrieben 1956/57
Composition, par catégories d'âge, du troupeau de vaches de 350 exploitations comptables
en 1955/56 et de 358 exploitations en 1956/57

8	1955/56, 350 Betriebe — Exploitations						1956/57, 358 Betriebe — Exploitations					
	Bestand am Troupeau au		Veränderung Modification		Prozent-Verteilung Répartition en %		Bestand am Troupeau au		Veränderung Modification		Prozent-Verteilung Répartition en %	
	1. März 1955 1 ^{er} mars	1. März 1956 1 ^{er} mars	Stück Pièces	%	1. März 1955 1 ^{er} mars	1. März 1956 1 ^{er} mars	1. März 1956 1 ^{er} mars	1. März 1957 1 ^{er} mars	Stück Pièces	%	1. März 1956 1 ^{er} mars	1. März 1957 1 ^{er} mars
3	467	456	-11	-2,4	13,9	13,2	533	446	-87	-16,3	15,0	12,3
4	615	537	-78	-12,7	18,3	15,5	585	574	-11	-1,9	16,4	16,0
5	531	556	25	4,7	15,8	16,0	580	536	-44	-7,6	16,3	14,9
6	437	492	55	12,6	13,0	14,2	483	519	36	7,4	13,6	14,4
7	373	384	11	2,9	11,1	11,1	368	423	55	14,9	10,4	11,7
8	283	322	39	13,8	8,4	9,3	314	319	5	1,6	8,9	8,9
9	253	228	-25	-9,9	7,5	6,6	223	265	42	18,8	6,3	7,4
10	167	201	34	20,4	5,0	5,8	190	190	—	—	5,3	5,3
11	106	128	22	2,1	3,2	3,7	129	145	16	12,4	3,6	4,0
12	47	76	29	61,7	1,4	2,2	67	85	18	26,8	1,9	2,4
13	45	31	-14	-31,1	1,3	0,9	34	49	15	44,1	1,0	1,4
14	16	29	13	81,2	0,5	0,8	31	20	-11	-35,5	0,9	0,6
15	13	10	-3	-23,1	0,4	0,3	8	17	9	112,5	0,2	0,5
16	2	7	5	250,0	0,1	0,2	5	8	3	60,0	0,1	0,2
17	3	2	-1	-33,3	0,1	0,1	5	1	-4	-80,0	0,1	0,0
18	1	2	1	100,0	0,0	0,1	2	1	-1	-50,0	0,0	0,0
Total Altersj.	3 359	3 461	102	3,0	100,0	100,0	3 557	3 598	40	1,1	100,0	100,0
Total Années au total	20 383	21 808					21 958	23 031				
Mittl. Alter Age moyen	6 J. 25 Tg.	6 J. 40 Tg.					6 J. 63 Tg.	6 J. 147 Tg.				

Mittleres Alter des Kuhbestandes in Buchhaltungsbetrieben seit 1950
Age moyen du troupeau de vaches dans les exploitations comptables depuis 1950

9	1. März	Zahl der Betriebe	Kuhbestand	Mittleres Alter Jahre, Tage	1. März	Zahl der Betriebe	Kuhbestand	Mittleres Alter Jahre, Tage
	1 ^{er} mars	Nombre des exploitations	Effectif des vaches	Age moyen années, jours		1 ^{er} mars	Nombre des exploitations	Effectif des vaches	Age moyen années, jours
1950		338	3307	6 122	1954	359	3693	6 100
1951		338	3537	6 172	1955	359	3676	6 92
1951		390	3788	6 133	1955	350	3359	6 25
1952		390	3916	6 177	1956	350	3461	6 40
1952		376	3680	6 162	1956	358	3557	6 63
1953		376	3614	6 177	1957	358	5598	6 147
1953		351	3428	6 140				
1954		351	3541	6 150				

hiebei nur Herdebuchtiere geprüft werden, überragen die Ergebnisse den Leistungsdurchschnitt aller Kühe. Immerhin konnte der Milchkontrolle in den maux du herd-book sont contrôlés, les ultats dépassent la production moyenne de toutes les vaches. Un pourcentage toujours plus élevé d'animaux du herd-

Fettgehalt der Verkehrsmilch¹⁾ — Teneur en graisse du lait «commercial»¹⁾

10 Jahre Années	Chur %	St. Gallen %	Thur- gau ²⁾ %	Winter- thur %	Zürich %	Basel %	Bern %	Lau- sanne %	Genève %	Mittel Moyenne %
1937	3,62	.	3,82	3,85	3,74	.	3,86	3,90	3,81	.
1938	3,64	.	3,81	3,82	3,78	.	3,84	3,91	3,81	.
1939	3,68	.	3,86	3,87	3,80	.	3,76	3,94	3,82	.
1940	3,67	.	3,83	3,84	3,75	.	3,79	3,87	3,90	.
Mittel - Moyenne 1936/40	3,65	.	3,83	3,84	3,77	.	3,82	3,90	3,83	.
1941	3,67	3,71	3,78	3,83	3,76	.	3,78	3,93	3,90	.
1942	3,72	3,71	3,76	3,82	3,78	3,81	3,78	3,91	3,87	3,80
1943	3,71	3,71	3,75	3,78	3,78	3,75	3,79	3,83	3,84	3,77
1944	3,70	3,67	3,69	3,73	3,72	3,70	3,78	3,81	3,79	3,73
1945	3,70	3,73	3,72	3,78	3,74	3,72	3,81	3,79	3,81	3,76
Mittel - Moyenne 1941/45	3,70	3,71	3,74	3,79	3,76	1942/45 3,75	3,79	3,86	3,84	3,77
1946	3,72	3,70	3,75	3,81	3,74	3,78	3,77	3,82	3,89	3,78
1947	3,72	3,70	3,79	3,77	3,74	3,75	3,82	3,80	3,87	3,77
1948	3,68	3,70	3,76	3,79	3,80	3,78	3,82	3,84	3,85	3,78
1949	3,69	3,75	3,78	3,83	3,80	3,81	3,87	3,83	3,87	3,80
1950	3,71	3,73	3,75	3,84	3,78	3,77	3,83	3,76	3,84	3,78
Mittel - Moyenne 1946/50	3,70	3,72	3,76	3,81	3,77	3,78	3,82	3,81	3,86	3,78
1951	3,75	3,76	3,82	3,90	3,83	3,90	3,87	3,84	3,86	3,84
1952	3,79	3,75	3,83	3,91	3,84	3,90	3,84	3,86	3,90	3,85
1953	3,77	3,80	3,80	3,91	3,79	3,89	3,95	3,87	3,90	3,85
1954	3,80	3,77	3,83	3,92	3,83	3,93	3,94	3,92	3,92	3,87
1955	3,74	3,77	3,80	3,88	3,78	3,92	3,99	3,92	3,95	3,86
Mittel - Moyenne 1951/55	3,77	3,77	3,82	3,90	3,81	3,91	3,92	3,88	3,91	3,85
1956	3,78	3,81	3,82	3,87	3,86	3,91	3,98	3,93	3,89	3,87

¹⁾ Gramm Fett je 100 cm³.

²⁾ Der Prozentanteil des Rotfleckviehs, das im allgemeinen eine fettreichere Milch liefert, am gesamten Rindviehbestand des Kantons ist von 21% im Jahre 1936 auf 15% im Jahre 1946 gesunken.

Quellen: Chur, Winterthur, Zürich, Basel, Bern, Lausanne und Genf: Fettgehalt der Konsummilch (Bassinmilch), mitgeteilt von den Laboratorien der Verbandsmolkereien in den betreffenden Städten. St. Gallen und Thurgau: Fettgehalt der Käseerei- und Konsummilch (Lieferantenproben vorwiegend von Morgenmilch, die in der Regel etwas fettärmer ist als Abendmilch), mitgeteilt von kantonalen milchwirtschaftlichen Zentralstellen.

¹⁾ Grammes de graisse par 100 cm³.

²⁾ Il faut tenir compte du fait que la proportion des bêtes de la race tachetée rouge — qui fournissent en général un lait plus riche en graisse — dans le troupeau total du canton a passé de 21% en 1936 à 15% en 1946.

Sources: Coire, Winterthur, Zurich, Bâle, Berne, Lausanne et Genève: teneur en graisse du lait de consommation (lait de bassin) communiqué par les laboratoires des fédérations laitières de ces villes. Saint-Gall et Thurgovie: teneur en graisse du lait de consommation et de fromagerie (analyse des livraisons, avant tout lait du matin, qui renferme en général moins de graisse que celui du soir), communiquée par les offices cantonaux du lait.

letzten Jahren ein grösserer Prozentsatz der Herdebuchtiere unterstellt werden (beim Braunvieh z. B. 22,2% im Jahre 1954/55 gegenüber 16,8% 1951/52). Auf den Leistungsdurchschnitt übte diese Erweiterung erwartungsgemäss einen leichten Druck aus (Tab. 11 und 12).

book a pu participer au contrôle laitier (race brune par exemple en 1954/1955 22,2% contre 16,8% en 1951/1952). Comme prévu, cette augmentation a exercé sur la moyenne de la production une légère baisse (tableaux 11 et 12).

Milchleistungsprüfungen der Viehzuchtverbände — Contrôle laitier des fédérations d'élevage

11 Kontroll- jahre ¹ Années ¹	Verbände der Rindviehzuchtgenossenschaften — <i>Féd. des syndicats d'élevage bovin</i>						Schweiz. Ziegenzucht- genossen- schafts- verband <i>Fédération suisse des syndicats d'élevage de l'espèce caprine</i>
	Schweiz. Braunvieh- zuchtverband <i>Fédération suisse d'élevage de la race brune</i>	Schweiz. Fleckvieh- zuchtverband (ohne Kt. Wdt.) <i>Féd. suisse d'élevage de la race tachetée rouge (sans le ct. de Vaud)</i>	Verband ostschweiz. Fleckvieh- zuchtgen. <i>Féd. des synd. d'élevage de la race tachetée rouge de la Suisse orient.</i>	Verband schweiz. Schwarzfleck- viehzuchtgen. <i>Féd. suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée noire</i>	Ering- viehzucht- verband <i>Fédération des syndicats d'élevage de la race d'Hérens</i>	Total (ohne Kt. Waadt) (sans le ct. de Vaud)	
	Verbandsgenossenschaften, Total — <i>Syndicats d'élevage, total</i>						
1952/53	795	709	79	45	64	1692	255
1953/54	797	713	79	44	64	1697	241
1954/55	806	724	79	44	64	1717	261
	Davon Gen. mit Milchleistungsprüfungen — <i>Dont syndicats exerçant le contrôle laitier</i>						
1952/53	744	657	76	44	60	1581	141
1953/54	759	662	79	44	60	1604	126
1954/55	764	689	78	44	60	1635	137
	Gesamtbestand an weiblichen Herdebuchtieren — <i>Femelles du herd-book, total</i>						
1952/53	174 129	129 745	13 639	7912	5864	331 289	18 186
1953/54	176 123	127 999	13 977	8124	5747	331 970	18 084
1954/55	182 893	130 417	14 204	8282	5798	341 594	17 441
	Davon unter Milchleistungskontrolle ¹⁾ — <i>Dont animaux sous contrôle¹⁾</i>						
1952/53	32 835	14 850	2024	1178	494	51 381	2 412
1953/54	36 260	19 617	2500	855	638	59 870	2 335
1954/55	40 614	22 738	2936	1042	692	68 022	2 494
	in % — <i>en %</i>						
1952/53	18,9	11,4	14,8	14,5	8,4	15,5	13,3
1953/54	20,6	15,3	17,9	10,5	11,1	18,0	12,9
1954/55	22,2	17,4	20,7	12,6	11,9	19,9	14,3
	¹⁾ In den Publikationen der Viehzuchtverbände werden die Kontrolljahre nach dem Zeitraum bezeichnet, in dem die Kontrollabschlüsse eingereicht wurden. Für das Kontrolljahr 1954/55 z. B. gingen die Abschlüsse 1955/56 ein.			¹⁾ Les fédérations d'élevage indiquent dans leurs publications les années de contrôle d'après la période dans laquelle les clôtures du contrôle ont été faites (par ex. pour l'année de contrôle 1954/55 valent les clôtures faites en 1955/56).			

Tab. 13 zeigt den Einfluss des Alters der Kühe auf die Höhe der Milchleistung beider Hauptrassen in den letzten drei Kontrolljahren. Wird der Milchertrag der ersten Altersklasse (bzw. Laktationsperiode) = 100 gesetzt, so liegt die Leistung der zweiten Altersstufe 19 bis 21% darüber und deckt sich ungefähr mit dem Durchschnitt aller Kontrollkühe.

Die Milchleistung in ihrer Abhängigkeit vom Haltungsort der Tiere wird in Tab. 14 für das Rotfleckvieh nach den Zonen des Viehwirtschaftskatasters und in Tab. 15 für das Braunvieh nach einer erstmals pro 1955/56 gewählten Gebiets-einteilung dargestellt. Nach Tab. 14 ist die durchschnittliche Milchleistung der

Le tableau 13 indique l'influence de l'âge des vaches sur la production laitière pour les deux races principales durant les trois dernières années de contrôle. Si le rendement laitier de la 1^{re} classe d'âge (période de lactation) égale 100, la production de la 2^e classe le dépasse de 19 à 21% et équivaut à peu près à la moyenne de toutes les vaches contrôlées.

La variation de la production laitière par rapport au lieu d'exploitation des animaux est représentée dans le tableau 14 pour la race tachetée rouge selon les zones correspondant au cadastre de la production animale. La production de la race brune est représentée dans le tableau 15 d'après une répartition des

Milchleistungen von Herdebuchtieren — Rendements laitiers de vaches du herd-book

12 Jahre 1. X.- 30. IX. Années	Vielzuchtgenossenschaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe und -rinder (Herdebuchtiere) <i>Vaches et génisses d. herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en lait par vache en 300 jours au maximum kg</i>	Fettertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en graisse par vache en 300 jours au maximum kg</i>	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en graisse du lait %</i>
	Total	mit Milchleistungs- kontrolle <i>Exerçant le contrôle laitier</i>		Total	davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>				
		Zahl <i>Nombre</i>	%		Zahl ¹⁾ <i>Nombre¹⁾</i>	%			
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) <i>Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)</i>									
1952/53	795	744	94	174 129	32 835	18,9	3 698	143	3,88
1953/54	797	759	95	176 123	36 260	20,6	3 716	145	3,89
1954/55	806	764	95	182 893	40 614	22,2	3 668	141	3,84
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband, ohne Kt. Waadt) <i>Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge, sans le canton de Vaud)</i>									
1952/53	709	657	92	129 745	14 850	11,4	3 896	159	4,08
1953/54	713	662	93	127 999	19 617	15,3	3 972	162	4,07
1954/55	724	689	95	130 417	22 738	17,4	3 946	161	4,08
Fleckvieh (Kanton Waadt) — <i>Race tachetée rouge (Canton de Vaud)</i>									
1952	196	196	100	30 831	3 874	12,6	3 745	153	4,07
1953	196	196	100	30 457	3 532	11,6	3 809	156	4,08
1954	196	196	100	30 377	5 355	17,6	3 859	159	4,13

1) Sämtliche Tiere mit und ohne Leistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen. 1) Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats de contrôle complets.

Milchleistung je Kuh (Mittel aller vollständige Kontrollabschlüsse 1953/54-1955/56¹⁾ nach Altersstufen

Production laitière par vache, suivant les catégories d'âge (moyenne de tous les contrôles terminés en 1953/54-1955/56¹⁾)

13 Alter (Laktations- perioden) Age (Période de lactation)	Kontrolljahr 1953/54 <i>Année de contrôle 1953/54</i>			Kontrolljahr 1954/55 <i>Année de contrôle 1954/55</i>			Kontrolljahr 1955/56 <i>Année de contrôle 1955/56</i>		
	Zahl der Kontroll- Kühe <i>Nombre de vaches au contrôle</i>	Milchlei- stung je Kuh Prod. laitière par vache kg	Wenn 1. Lak- tation = 100 Si 1 ^{re} lacta- tion = 100	Zahl der Kontroll- Kühe <i>Nombre de vaches au contrôle</i>	Milchlei- stung je Kuh Prod. laitière par vache kg	Wenn 1. Lak- tation = 100 Si 1 ^{re} lacta- tion = 100	Zahl der Kontroll- Kühe <i>Nombre de vaches au contrôle</i>	Milchlei- stung je Kuh Prod. laitière par vache kg	Wenn 1. Lak- tation = 100 Si 1 ^{re} lacta- tion = 100
Braunvieh in 300 Kontrolltagen — <i>Race brune en 300 jours de contrôle</i>									
1.....	8 513	3118	100	9 241	3169	100	10 314	3071	100
2.....	6 157	3765	121	6 483	3776	119	7 673	3704	121
3.....	4 486	4089	131	4 975	4112	130	5 684	4023	131
4. und spätere... et suivantes	7 925	4350	140	8 119	4390	139	10 007	4326	141
Total bzw. Mittel.	27 081	3830	123	28 818	3862	122	33 678	3781	123
Simmentaler Fleckvieh in maximal 300 Kontrolltagen ¹⁾ <i>Race tachetée rouge, maximum 300 jours de contrôle¹⁾</i>									
1.....	4 828	3228	100	6 033	3274	100	7 171	3246	100
2.....	3 827	3874	120	5 055	3959	121	5 943	3920	121
3. und spätere... et suivantes	6 195	4430	137	8 529	4474	137	9 624	4484	138
Total bzw. Mittel	14 850	3896	121	19 617	3972	121	22 738	3946	122

1) Anteil der Kontrollabschlüsse mit 300 Kontrolltagen: 1953/54: 73%, 1954/55: 78%, 1955/56: 80%. 1) Proportion des contrôles terminés (300 jours de contrôle): 1953/54: 73%, 1954/55: 78% 1955/56: 80%.

Milchleistung je Kuh der Simmentaler Fleckviehrasse in maximal 300 Kontrolltagen nach Zonen des Viehwirtschaftskatasters 1953/54—1955/56

Production laitière par vache de la race tachetée rouge (Simmental) d'après les zones correspondant au cadastre de la production animale (durée maximum du contrôle = 300 jours)

14 Kontrolljahre (Eingang der Abschlüsse) Laktation Année de contrôle Lactation	Zonen				Total bzw. Mittel Total et moyenne
	Talgebiet Plaine	Berggebiet - Zone de montagne			
		Zone I	Zone II	Zone III (Ungünstigste Verhältnisse) (Conditions défavorables)	
Kontrollabschlüsse - Contrôles terminés					
1953/54					
1.	2 196	805	1263	564	4 828
2.	2 251	653	687	236	3 827
3 ff. - suivantes	4 185	995	773	242	6 195
Total	8 632	2453	2723	1042	14 850
1954/55					
1.	2 908	915	1530	680	6 033
2.	3 117	719	847	372	5 055
3 ff. - suivantes	5 866	1127	1069	467	8 529
Total	11 891	2761	3446	1519	19 617
1955/56					
1.	3 457	1162	1752	800	7 171
2.	3 547	914	1065	417	5 943
3 ff. - suivantes	6 533	1268	1354	469	9 624
Total	13 537	3344	4171	1686	22 738
Milchleistung je Kuh (kg) in der 1. Laktation Production laitière (kg.) par vache durant la 1 ^{re} lactation					
1953/54	3 275	3264	3204	3044	3 228
1954/55	3 345	3249	3237	3063	3 274
1955/56	3 322	3241	3196	3029	3 246
wenn Talgebiet = 100 - si plaine = 100					
1953/54	100	98	96	91	97
1954/55	100	97	97	92	98
1955/56	100	98	96	91	98
Milchleistung je Kuh (kg) in der 2. Laktation Production laitière (kg.) par vache durant la 2 ^e lactation					
1953/54	3 988	3912	3792	3612	3 874
1954/55	4 056	3919	3771	3633	3 959
1955/56	4 017	3905	3776	3566	3 920
wenn Talgebiet = 100 - si plaine = 100					
1953/54	100	98	95	91	97
1954/55	100	97	93	90	98
1955/56	100	97	94	89	98
Milchleistung je Kuh (kg) in der 3. u. ff. Laktation Production laitière (kg.) par vache (3 ^e lactation et plus)					
1953/54	4 487	4417	4264	4020	4 430
1954/55	4 513	4476	4317	4111	4 474
1955/56	4 576	4391	4261	4031	4 484
wenn Talgebiet = 100 - si plaine = 100					
1953/54	100	98	95	90	99
1954/55	100	99	96	91	99
1955/56	100	96	93	88	98

Milchleistung je Kuh der Braunviehrasse in 300 Kontrolltagen nach Gebieten verschiedener Produktionsbedingungen im Kontrolljahr 1955/56

Production laitière par vache de la race brune exploitée dans des régions aux conditions de production différentes pour la période 1955/56 (durée maximum du contrôle = 300 jours)

15 Zonen, in denen das Tier während der Kontrollperiode, mit Ausnahme der Alpung gehalten wurde	Altersstufen — Catégories d'âge					Zones dans lesquelles l'animal a été exploité durant la période de contrôle, exception faite de l'alpage
	1. Laktation 1 ^{re} lactation	2. Laktation 2 ^e lactation	3. Laktation 3 ^e lactation	4. und spätere Laktation 4 ^e lactation et plus	Total, bz. Mittel ungewog. Total ou moy. arithm.	
Zahl der Kontrollabschlüsse Nombre de contrôles terminés						
1. Talgebiet (bis 1000 m) ohne Alpung	4 427	4327	3542	6 892	19 188	<i>Plaine (jusqu'à 1000 m) sans alpage avec alpage</i>
mit Alpung	633	389	215	248	1 485	
2. Berggebiet (1000-1400 m) ohne Alpung	961	845	635	1 103	3 544		Région de montagne (1000-1400 m.) sans alpage avec alpage
mit Alpung	2 806	1433	858	1 039	6 136	
3. Berggebiet mit Hochal- pung	1 487	679	434	725	3 325	<i>Région de montagne avec alpage élevé</i>
Total	10 314	7673	5684	10 007	33 678	<i>Total</i>
Milchleistung je Kuh (kg) Production laitière par vache en kg.						
1. Talgeb. ohne Alpung . mit Alpung	3 302 3 171	3918 3728	4220 4029	4 478 4 268	3 980 3 799	<i>Plaine, sans alpage avec alpage Région de montagne, sans alpage avec alpage</i>
2. Berggebiet ohne Alpung	3 133	3647	3896	4 210	3 722	
mit Alpung	2 885	3402	3652	3 941	3 470	
3. Berggebiet mit Hochalpfung	2 655	3039	3334	3 588	3 154	<i>Région de montagne, avec alpage élevé</i>
Mittel, ungewogen ... gewogen	3 029 3 071	3547 3704	3826 4023	4 097 4 326	3 625 3 781	<i>Moyenne arithm. Moyenne pondérée</i>
Milchleistung, wenn Talgeb. ohne Alpg. = 100 Production laitière, si plaine sans alp. = 100						
1. Talgebiet ohne Alpung mit Alpung	100 96	100 95	100 95	100 95	100 95	<i>Plaine, sans alpage avec alpage Région de montagne, sans alpage avec alpage</i>
2. Berggebiet ohne Alpung	95	93	92	94	94	
mit Alpung	87	87	87	88	87	
3. Berggebiet mit Hochalpfung	80	78	79	80	79	<i>Région de montagne, avec alpage élevé</i>
Mittel, ungewogen ...	92	91	91	91	91	<i>Moyenne arithm.</i>
Milchleistung, wenn 1. Laktation = 100 Production laitière si 1 ^{re} lactation = 100						
1. Talgebiet ohne Alpung mit Alpung	100 100	119 118	128 127	136 135	121 120	<i>Plaine, sans alpage avec alpage Région de montagne, sans alpage avec alpage</i>
2. Berggebiet ohne Alpung	100	116	124	134	119	
mit Alpung	100	118	127	137	120	
3. Berggebiet mit Hochalpfung	100	114	126	135	119	<i>Région de montagne, avec alpage élevé</i>
Mittel, ungewogen ...	100	117	126	135	120	<i>Moyenne arithm.</i>

Kuh- und Ziegenhaltung, Frühjahr 1956. — Vaches et chèvres laitières, printemps 1956.

16	Kuhhaltung 1956 — Bovins en 1956						Milchziegenhaltung 1956 Chèvres en 1956		
	Kantone <i>Cantons</i>	Kuhbestand <i>Vaches</i>	Verhältniszahlen — <i>Chiffres relatifs</i>				Milchziegenbestand 1951 <i>Chèvres laitières en 1951</i>	Verhältniszahlen <i>Chiffres relatifs</i>	
			Veränderung gegenüber 1951 <i>Plus ou moins (-) qu'en 1951</i>	Kühe je Rindviehbesitzer <i>Vaches par propriétaire de bétail</i>	Kühe je km ² land- und alpwirtschaftlich genutztes Areal (ohne Wald) <i>Vaches par km² de terres cultivées (sans forêts)</i>	Aufzucht-tiere ¹⁾ je 100 Kühe <i>Elèves ¹⁾ par 100 vaches</i>		Einwohner ²⁾ je 100 Kühe <i>Habitants²⁾ par 100 vaches</i>	Veränderung gegenüber 1951 <i>Plus ou moins (-) qu'en 1951</i>	Milchziegen je Ziegenbesitzer Chèvres par propriétaire
						%			
Zürich	76 033	3,19	6,7	73	25	1 107	1 755	-26,48	1,8
Bern	181 830	1,46	5,5	47	42	461	9 694	-23,47	1,9
Luzern	85 713	5,61	9,6	86	20	277	1 850	-34,17	1,8
Uri	5 907	- 3,02	4,5	15	48	501	2 353	-27,54	5,3
Schwyz	20 619	2,05	5,8	40	50	361	1 988	-22,59	3,1
Obwalden	8 239	2,36	6,0	35	46	273	778	-26,38	2,6
Nidwalden	6 523	1,54	7,9	47	29	308	231	-14,76	2,4
Glarus	6 713	- 3,91	6,4	20	46	576	1 668	-31,45	3,4
Zug	11 698	5,46	10,9	83	16	392	61	-40,78	1,5
Fribourg	62 325	1,80	6,7	54	47	261	2 660	-18,73	2,5
Solothurn	23 791	0,35	5,4	52	33	766	1 140	-29,59	1,8
Basel-Stadt	332	-24,37	11,4	23	24	63 164	36	-25,00	2,8
Basel-Land	13 961	2,77	5,6	55	25	851	852	-34,31	1,9
Schaffh.	7 670	11,63	4,7	48	30	782	343	-32,88	2,1
App. A.-Rh.	14 230	- 2,85	6,1	84	24	341	504	-24,67	2,3
App. I.-Rh.	7 290	- 0,99	5,7	63	34	184	687	-27,92	3,6
St. Gallen	78 029	1,68	6,7	60	28	407	3 674	-27,39	2,3
Graub.	30 388	- 1,35	3,4	9	72	467	19 645	-28,86	3,2
Aargau	58 005	3,24	5,3	69	30	553	2 222	-26,88	1,8
Thurgau	59 437	6,33	8,8	96	16	262	583	-18,81	1,6
Tessin	16 273	- 3,56	2,5	12	26	1 107	16 392	-21,94	5,9
Vaud	71 060	- 1,12	6,9	40	42	553	1 952	-33,29	1,9
Valais	32 494	- 4,54	2,3	18	38	509	14 480	-28,38	1,7
Neuchâtel	16 659	- 0,19	7,3	38	37	803	246	-36,76	1,7
Genève	5 440	- 5,15	7,9	28	36	4 021	215	-46,78	2,0
Schweiz 1956 <i>Suisse</i>	900 659	1,73	5,7	41	34	553	86 009	-26,66	2,5

1) Kälber bis ½ Jahr zur Aufzucht und Jungvieh von ½-1 Jahr.
2) Mittlere Wohnbevölkerung 1955.

1) *Veaux d'élevage, jusqu'à 6 mois et jeune bétail de 6 mois à 1 an.*
2) *Population de résidence, moyenne 1955.*

Tiere in der 1. Bergzone gegenüber dem Leistungsstand im Talgebiet (= 100) um 2 bis 3% tiefer, in der 2. Bergzone um durchschnittlich 5% und in der 3. Bergzone um durchschnittlich 9%. Im Jahre 1951 befand sich schwach ein Drittel des schweizerischen Kuhbestandes im Berggebiet wovon 14% in der 1., 10% in der 2. und 7% in der 3. Zone. Die Zoneneinteilung des Schweizerischen Braunviehzuchtverbandes in Tab. 15 zeigt ebenfalls erhebliche Leistungsunterschiede zwischen Tal- und Berg-

régions choisies pour la première fois en 1955/56. Selon le tableau 14, la production moyenne des animaux exploités dans la première zone de montagne par rapport à la production obtenue en plaine (= 100) est de 2 à 3% plus faible; dans la 2^e zone de montagne, elle est de 5%, et dans la 3^e zone de 9% plus faible. en moyenne Il s'agit, dans les régions de montagne, d'un troupeau de vaches évalué au tiers de l'effectif bovin total de la Suisse (1951: 31%, dont 14% dans la première zone, 10% dans la 2^e

Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten nach Kantonen
Propriétaires de bétail bovin et producteurs de lait « commercial », par cantons

17 Kantone Cantons	Rindviehbesitzer ¹⁾		Verkehrsmilchproduzenten - Producteurs de lait « commercial »						% Anteil der Verkehrsmilchproduzenten von 1955/56 an den Rindviehbesitzern von 1956 Part prise en % par les producteurs de lait commercial en 1955/1956 au nombre des propr. de bovins en 1956 %
	Prop. de bétail bovin ¹⁾		organisierte ²⁾ fédérés ²⁾		nicht organisierte ²⁾ non fédérés ²⁾		Total		
	1951	1956	1954/55	1955/56	1954/55	1955/56	1954/55	1955/56	
ZH	12 542	11 348	10 748	10 542	50	42	10 798	10 584	93,3
BE	35 405	33 035	25 406	25 272	296	317	25 702	25 589	77,5
LU	9 230	8 926	7 604	7 565	32	31	7 636	7 596	85,1
UR	1 413	1 325	570	561	11	13	581	574	43,3
SZ	3 750	3 582	2 263	2 221	33	31	2 296	2 252	62,9
OW	1 376	1 382	1 073	1 063	11	12	1 084	1 075	78,5
NW	825	828	685	682	7	7	692	689	83,2
GL	1 123	1 051	⁴⁾ 1 132	1 135	85	75	⁴⁾ 1 217	1 210	.
ZG	1 101	1 074	1 045	1 055	8	8	1 053	1 063	98,7
FR	10 040	9 356	8 717	8 705	8	7	8 725	8 712	93,1
SO	4 971	4 397	3 625	3 492	7	5	3 632	3 497	79,5
BS u. BL	2 852	2 513	2 453	2 383	2	2	2 455	2 385	94,9
SH	1 824	1 645	1 497	1 402	7	4	1 504	1 406	85,4
AR	2 519	2 335	1 450	1 448	165	154	1 615	1 602	68,7
AI	1 292	1 268	1 039	1 037	155	148	1 194	1 185	93,5
SG	12 364	11 627	10 108	10 053	90	103	10 198	10 156	87,3
GR	9 770	8 979	8 826	8 850	—	1	8 826	8 851	98,6
AG	12 268	10 999	9 411	9 035	32	30	9 443	9 065	82,4
TG	7 167	6 718	6 619	6 540	8	9	6 627	6 549	97,5
TI	7 834	6 589	5 400	5 600	235	258	5 635	5 858	88,9
VD	11 519	10 262	10 171	9 956	8	5	10 179	9 961	97,1
VS	15 730	14 359	12 454	12 452	42	22	12 496	12 474	86,9
NE	2 377	2 271	1 885	1 846	21	19	1 906	1 865	82,1
GE	825	686	674	630	4	4	678	634	92,4
Schweiz Suisse	170 117	156 555	134 855	133 525	1317	1306	136 172	134 831	86,7

¹⁾ Eidg. Viehzählungen.

²⁾ Erhebungen der Milchverbände; Tab. 68.

³⁾ Erhebungen der Abteilung für Landwirtschaft, EVD, Gruppe Milch.

⁴⁾ Inbegriffen eine Anzahl Doppelzählungen.

¹⁾ Recensements fédéraux du bétail.

²⁾ Relevés des fédérations laitières; voir tab. 68.

³⁾ Relevés de la Section du lait de la Division de l'agriculture du D.E.P.

gebiet. So konnten von Kühen des Berggebietes mit Hochalpage 31% weniger Milch gewonnen werden, als von gleich qualifizierten Tieren im Talgebiet.

Die ordentliche Viehzählung von 1956 ergab im schweizerischen Mittel gegenüber der vorangehenden Vollerhebung von 1951 eine Zunahme des Kuhbestandes um 1,73% mit Kantonsunterschieden zwischen +11,63% (Schaffhausen) und -24,37% (Basel-Stadt). Die Zentral- und Nordostschweiz hat im allge-

et 7% dans la 3^e). La répartition des zones de la Fédération d'élevage de la race brune montre des différences importantes entre la plaine et les régions de montagne (tableau 15). On a pu obtenir des vaches exploitées dans les zones de montagne avec alpage 31% de lait de moins que des vaches hautement sélectionnées exploitées en plaine.

Le recensement ordinaire du bétail de 1956 a indiqué en moyenne suisse par rapport au recensement précédent de 1951 une augmentation de l'effectif des vaches de 1,73% avec des différences dans les cantons allant de + 11,63% (Schaffhouse) et - 24,37% (Bâle-Ville). Le centre et le Nord-Est de la Suisse ont

Statistisch erfasste Verkehrsmilchproduktion nach Kantonen, 1954/55 und 1955/56
Quantité de lait «commercial» englobée dans les statistiques, par cantons, en 1954/55 et 1955/56

18	Verkehrsmilchproduktion — Quantité de lait «commercial» livrée											
	Kantone Cantons	der in Verbänden organisierten Produzenten ¹⁾ (ohne Alpennereien) par les producteurs fédérés ¹⁾ (sans les fromageries d'alpages)	der nicht in Verbänden organisierten Produzenten (Konsummilchabsatz) ²⁾ par les producteurs non fédérés (lait de consommation) ²⁾	der Sommerbetriebe ³⁾ (Alpennereien) par les fromageries d'alpages ³⁾	im ganzen — au total ⁴⁾							
					Total		je ha Kulturland ohne Wald ⁴⁾ par ha. de surface productive, sans forêt ⁴⁾		je Kuh und Jahr ⁵⁾ par vache ⁵⁾		je Kuh und Tag par vache et par jour	je Verkehrs-milchproduzent par prod. de lait «com.»
					1954/55	1955/56	1954/55	1955/56	1954/55	1955/56	1955/56	1955/56
q	q	q	q	q	q	kg	kg	kg	kg	kg	q	
ZH	1 906 338	2 004	—	1 825 027	1 908 342	1750	1830	2480	2510	6,9	180	
BE	3 871 557	4 970	88 000	3 847 956	3 964 527	1000	1030	2150	2170	5,9	155	
LU	2 282 808	1 760	—	2 171 836	2 284 568	2170	2280	2680	2670	7,3	300	
UR	71 271	2 566	—	73 214	73 837	180	185	1200	1250	3,4	129	
SZ	369 501	1 293	5 000	371 108	375 794	710	720	1840	1820	5,0	167	
OW	124 983	2 730	8 500	128 608	133 213	550	570	1600	1620	4,4	124	
NW	146 400	981	—	143 939	147 381	1040	1070	2240	2260	6,2	214	
GL	125 278	3 016	3 000	131 950	131 294	390	390	1890	1960	5,4	109	
ZG	312 489	1 039	—	300 303	313 528	2130	2220	2710	2680	7,3	294	
FR	1 476 210	364	10 000	1 448 315	1 486 574	1250	1280	2370	2390	6,5	176	
SO	557 235	406	—	551 010	557 641	1200	1210	2320	2340	6,4	159	
BS	10 978	5 790	—	16 057	16 768	1130	1180	—	—	—	—	
BL	344 576	—	—	334 887	344 576	1320	1350	2470	2470	6,7	152	
SH	155 092	48	—	144 507	155 140	900	970	2100	2020	5,5	110	
AR	276 424	2 592	500	248 786	279 516	1470	1650	1700	1960	5,4	174	
AI	113 185	1 578	2 000	108 978	116 763	940	1010	1480	1600	4,4	98	
SG	1 674 606	3 032	20 000	1 644 483	1 697 638	1260	1300	2140	2180	6,0	167	
GR	221 026	—	80 000	296 994	301 026	80	90	960	990	2,7	34	
AG	1 378 557	1 201	—	1 340 583	1 379 758	1590	1630	2390	2380	6,5	152	
TG	1 706 715	1 238	—	1 680 767	1 707 953	2700	2740	3010	2870	7,8	261	
TI	138 271	5 832	27 000	183 021	171 103	140	130	1090	1050	2,9	29	
VD	1 716 456	893	23 000	1 755 949	1 740 049	980	970	2440	2450	6,7	175	
VS	378 295	438	—	364 865	378 733	210	220	1070	1170	3,2	30	
NE	376 711	1 040	—	387 223	377 751	890	870	2320	2270	6,2	203	
GE	131 666	49	—	135 754	131 715	690	670	2350	2420	6,6	208	
Total	19 863 328	44 860	267 000	19 636 120	20 175 188	900	930	2220	2240	6,1	150	

¹⁾ Erhebungen der Milchverbände. S. Tab. 68
²⁾ Erhebungen der Abt. f. Landwirts. EVD.
³⁾ Frischmilchverkauf und technisch verarbeitete Milch, soweit nicht in den zwei vorangehenden Kolonnen erfasst.
⁴⁾ Land- und alpwirtschaftlich genutztes Land, gemäss Arealstatistik 1952.
⁵⁾ Verkehrsmilch bezogen auf den gesamten Kuhbestand der Kantone gemäss Viehzählung von 1956.

¹⁾ Relevés des fédérations laitières. V. tab. 68.
²⁾ Relevés de la Div. de l'agriculture D.E.P.
³⁾ Vente de lait frais et lait transformé, en tant qu'il n'est pas compris dans les deux colonnes précédentes.
⁴⁾ Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de 1952.
⁵⁾ Lait «commercial» rapporté à la totalité du troupeau de vaches des cantons, d'après le recensement du bétail en 1956.

meinen die Kuhhaltung ausgedehnt, während die West- und Südschweiz geringere Bestände aufweisen. Je Rindviehbesitzer ist die Zahl der Kühe im Landesmittel von 5,2 (1951) auf 5,7% gestiegen, wobei alle Kantone mit Ausnahme von Appenzell-Innerrhoden eine Vergrösserung des Kuhbesitzes verzeichnen, in erster Linie Baselstadt (+1,4 Stück), Thurgau (+1,0), Genf und Schaffhausen (+ je 0,9) sowie Zürich,

augmenté leur troupeau de vaches alors que l'Ouest et le Sud de la Suisse accusent une diminution d'effectif. Le nombre de vaches par propriétaire a augmenté en moyenne et a passé de 5,2 (en 1951) à 5,7%. Tous les cantons, à l'exception d'Appenzell Rhodes-Intérieures, indiquent une augmentation de bêtes par possesseur. En premier lieu, vient BS (+ 1,4 pièce), TG (+ 1), GE et SH (+ 0,9), ZH, LU, ZG et BL (+

Luzern, Zug und Baselland (+ je 0,8 Stück). Andererseits ist die Ziegenhaltung in allen Kantonen selbst in den wichtigsten Verbreitungsgebieten der Bergkanton Graubünden, Tessin und Wallis (mit zusammen 59% des schweizerischen Bestandes) von vielen Betrieben aufgegeben worden.

Nach Tabelle 17 haben 1955/56 86,7% der Rindviehbesitzer Milch in Verkehr gebracht, gegenüber 81,2% im Jahre 1951/52. Diese Feststellung deckt sich mit der in Tabelle 16, wonach der durchschnittliche Kuhbesitz von 1951 bis 1956 zugenommen hat.

Nach Tabelle 18 belief sich die Verkehrsmilchproduktion je Kuh in der Berichtszeit auf 2240 kg gegen 2220 kg im Vorjahr. Die beträchtlichen Unterschiede von Kanton zu Kanton – die Extreme lauten 990 kg in Graubünden und 2870 kg im Thurgau – beruhen hauptsächlich auf Unterschieden in der Höhe der gesamten Milchleistung je Kuh (wesentlich beeinflusst vom Altersaufbau und Haltungsgebiet), Unterschieden in der Durchschnittsgrösse des Kuhbesitzes (bestimmend für den Selbstversorgungsanteil) und Unterschieden in den Aufzuchtverhältnissen. Während z. B. im Kanton Graubünden 92% der Kühe im Berggebiet stehen, je Rindviehbesitzer nur 3,4 Kühe gehalten werden, auf 100 Kühe jedoch 72 Aufzuchttiere entfallen, berechnet sich für den Kanton Thurgau ein Anteil des Berggebietes an der Gesamtzahl der Kühe von 2%, ein durchschnittlicher Kuhbesitz von 8,8 Stück je Rindviehbesitzer und ein Bestand von 16 Aufzuchttieren je 100 Kühe.

3. Milchverwertung

a) Gesamtübersicht

Von der gesamten Verwertungsmenge verblieben 1956 28,4% im Haushalt und Betrieb der Milchproduzenten. Bei den restlichen 71,6% Marktproduktion entfielen 35% auf Konsummilch und 65% auf Werkmilch.

Die Zunahme der Verkehrsmilchproduktion wirkte sich vor allem in einer

0,8). D'autre part, l'exploitation des chèvres a été abandonnée par de nombreuses exploitations dans tous les cantons, même dans les régions les plus importantes à ce point de vue que sont les cantons de montagne GR, TI et VS (qui possèdent à eux trois 59% de l'effectif suisse),

Selon le tableau 17, 86,7% des propriétaires de bétail bovin ont produit du lait «commercial» en 1955/1956, contre 81,2% durant la période 1951/1952. Cette constatation coïncide avec le tableau 16 où l'on constate l'augmentation du nombre de vaches par possesseur de 1951 à 1956.

D'après le tableau 18, la production de lait commercial par vache au cours de cette année s'est élevée à 2240 kg. contre 2220 kg. l'an passé. Les différences considérables d'un canton à l'autre – les extrêmes étant de 990 kg. aux Grisons et de 2870 kg. dans le canton de Thurgovie – proviennent surtout des variations de la production par vache (influencé surtout par l'âge et la région d'exploitation), du nombre inégal de vaches par propriétaire (déterminant pour la part de la consommation domestique), et des conditions d'élevage. Alors qu'aux Grisons 92% des vaches sont exploitées dans les régions de montagne, on compte 3,4 vaches seulement par propriétaire et 72 animaux d'élevage pour 100 vaches. Pour le canton de Thurgovie, 2% des vaches sont exploitées dans les régions de montagne; on estime une moyenne de 8,8 pièces par propriétaire et un effectif de 16 animaux d'élevage pour 100 vaches.

3. Utilisation du lait

a) Tableaux généraux

De la quantité totale de lait utilisé, 28,4% ont été employés pour le ménage et le bétail des producteurs de lait. Le reste, donc 71,6% a été livré au marché, 35% sous forme de lait de consommation et 65% comme lait commercial.

L'augmentation de la production de lait commercial a été absorbée avant

Gesamte Verwertungsmenge — Quantité totale de lait disponible

19	Jahre <i>Années</i>	Gesamte Inlandsproduktion <i>Production indigène totale</i>	Einfuhr von Frischmilch <i>Importation de lait frais</i>	Gesamte Verwertungsmenge <i>Quantité totale disponible</i>	Verwendung der Milch — <i>Utilisation de ce lait</i>				
					zur Aufzucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch) <i>Pour l'élevage et l'engraissement de veaux et de gorettes (lait entier)</i>	als Konsummilch im Haushalt der Viehbesitzer <i>Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs</i>	als Verkehrsmilch — <i>livré au commerce</i>		Ausfuhr von Frischmilch <i>Exporté à l'état frais</i>
							Konsummilch für die übrige Bevölkerung <i>Consommé par le reste de la population</i>	Technisch verarbeitete Milch <i>Transformé en produits laitiers</i>	
in 1000 q — <i>en 1000 qm.</i>									
1934/38		26 540	94	26 634	4 780	3 840	6 420	11 592	2
1953		27 350	20	27 370	4 400	3 500	7 100	12 370	0
1954		28 330	43	28 373	4 700	3 400	7 100	13 173	0
1955		28 250	52	28 302	4 800	3 300	7 150	13 052	0
1956		28 500	64	28 564	4 900	3 200	7 150	13 314	0
in Prozenten — <i>en %</i>									
1934/38				100	17,9	14,5	24,1	43,5	0,0
1953				100	16,1	12,8	25,9	45,2	0,0
1954				100	16,6	12,0	25,0	46,4	0,0
1955				100	17,0	11,7	25,3	46,0	0,0
1956				100	17,2	11,2	25,0	46,6	0,0

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten — Lait transformé en divers produits

20	Jahre <i>Années</i>	Absolut — <i>Quantité absolue</i>			Prozentverteilung — <i>en pour-cent</i>				
		Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — <i>dont transformé</i>		Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — <i>dont transformé</i>			
			zu Käse <i>en fromage</i>	zu Konsumrahm und Butter <i>en crème, en beurre</i>		in Gewerbebetrieben (zu Dauer- milch) <i>en conserves de lait</i>	zu Käse <i>en fromage</i>	zu Konsumrahm und Butter <i>en crème, en beurre</i>	in Gewerbebetrieben <i>en conserves de lait</i>
Milchmengen in 1000 q — <i>Quantités en 1000 qm.</i>									
1934/38		11 592	5 950	5 426	216	100	51,4	46,8	1,8
1953		12 370	6 860	5 030	480	100	55,4	40,7	3,9
1954		13 173	6 293	6 410	470	100	47,8	48,7	3,5
1955		13 052	6 932	5 620	500	100	53,1	43,1	3,8
1956		13 314	6 914	5 790	610	100	51,9	43,5	4,6
in % — <i>en %</i>									

Ausweitung der Butterfabrikation aus, wie dies bei steigenden Verwertungsmengen bisher meistens der Fall war. Prozentual hat allerdings die Dauer-
milchindustrie die grösste Nachfrage-
steigerung zu verzeichnen (22%).

Tabelle 21 orientiert über den monatlichen Verlauf der Milchverwertung, soweit es sich um die statistisch erfasste Verkehrsmilch handelt. In den meisten Sommermonaten werden über 40% der Verwertungsmenge auf Käse verarbeitet, während im Winterhalbjahr dieser Anteil von der Konsummilch beansprucht wird.

tout par un accroissement de la fabrication de beurre, comme ce fut le plus souvent le cas jusqu'ici quand augmentent les quantités de lait à mettre en valeur. Les fabriques de conserves de lait ont enregistré la plus forte augmentation de la demande évaluée en pour-cent (22%).

Le tableau 21 renseigne sur le cours mensuel de l'utilisation du lait pour autant qu'il s'agisse des quantités de lait commercial auxquelles s'étend la statistique. Durant la plupart des mois de l'été, plus de 40% de la quantité disponible a été travaillée en fromage, alors qu'en hiver, cette part est absorbée par le lait de consommation.

Statistisch erfasste Verkehrsmilch nach Monaten 1956
Quantités de lait commercial auxquelles s'étend la statistique par mois, en 1956

21	Jahre Monate Années Mois	Konsummilch, Yoghurt Lait de consommation, yogourt	Zentri-fugierte Milch Lait centri-fugé	zu Käse verarbeitet en fromage	ver-arbeitet zu Dauer-milch travaillé en lait condensé et en poudre	Verkehrsmilch Total Lait commercial	In % des Jahrestotals En % du total de l'année				Total
							Konsummilch Lait de consommation	zen-tri-fugiert Lait centri-fugé	zu Käse ver-arbeitet travaillé en fromage	zu Dauer-milch ver-arbeitet travaillé en lait condensé, etc.	
Januar	q	590 781	445 698	334 862	39 960	1 411 301	8,2	8,2	5,2	6,8	7,2
Janvier	%	41,9	31,6	23,7	2,8	100					
Februar	q	576 360	430 739	332 652	41 073	1 380 824	8,0	7,9	5,1	7,0	7,0
Février	%	41,7	31,2	24,1	3,0	100					
März	q	621 489	512 411	384 507	50 643	1 569 050	8,7	9,4	5,9	8,6	8,0
Mars	%	39,6	32,7	24,5	3,2	100					
April	q	596 685	531 239	423 002	52 709	1 603 635	8,3	9,8	6,5	9,0	8,2
Avril	%	37,2	33,1	26,4	3,3	100					
Mai	q	613 854	639 891	745 159	57 222	2 056 126	8,6	11,8	11,5	9,7	10,4
Mai	%	29,9	31,1	36,2	2,8	100					
Juni	q	599 502	538 222	796 025	56 003	1 989 752	8,4	9,9	12,3	9,5	10,1
Juin	%	30,1	27,0	40,0	2,9	100					
Juli	q	590 514	535 467	826 895	60 439	2 013 315	8,2	9,9	12,7	10,2	10,2
Juillet	%	29,3	26,6	41,1	3,0	100					
August	q	595 437	474 821	800 532	54 880	1 925 670	8,3	8,7	12,4	9,3	9,8
August	%	30,9	24,7	41,6	2,8	100					
Sept.	q	579 098	379 534	680 978	42 989	1 682 599	8,1	7,0	10,5	7,3	8,6
Septembre	%	34,4	22,6	40,5	2,5	100					
Oktober	q	609 463	334 111	585 284	47 049	1 575 907	8,6	6,2	9,0	8,0	8,0
Octobre	%	38,7	21,2	37,1	3,0	100					
Nov.	q	594 136	279 625	308 041	41 045	1 222 847	8,3	5,2	4,8	7,0	6,2
Novembre	%	48,6	22,9	25,1	3,4	100					
Dez.	q	596 376	327 379	263 439	44 561	1 231 755	8,3	6,0	4,1	7,6	6,3
Décembre	%	48,4	26,6	21,4	3,6	100					
Total	q	7 163 695	5 429 137	6 481 376	588 573	19 662 781	100	100	100	100	100
	%	36,4	27,6	33,0	3,0	100					

Einen erfreulichen Anstieg des Butter- und Käsekonsums zeigt Tabelle 23. Der Mehrverbrauch von 0,3 kg Käse ist aber dem Auslande zugute gekommen. Die Verbrauchsmenge je Kopf der Bevölkerung von 8,3 kg im Jahre 1956 setzte sich aus 7,3 kg Inlandkäse und 1,0 kg Importkäse (11% der Gesamtmenge) zusammen. Im Vorjahr bestand die Verbrauchsquote von 8,0 kg aus 7,3 kg Inland- und 0,7 kg Auslandware.

Einblick in die Verbrauchsgewohnheiten städtischer Haushaltungen vermitteln die Tabellen 24a, 24b und 25. 1936-38 gaben Angestelltenfamilien gleicher Grösse (10,0 Quets) 8,8% mehr für

Le tableau 23 indique une augmentation réjouissante de la consommation de beurre et de fromage. L'accroissement de 0,3 kg. de fromage a été consommé par l'étranger. La quantité consommée se chiffre à 8,3 kg par habitant pour l'année 1956. De ce chiffre, 7,3 kg. sont du fromage du pays et 1 kg. du fromage importé (11% de la quantité totale). En 1955, la consommation totale atteignait 8 kg. dont 7,3 kg. de fromage indigène et 0,7 kg. de fromage étranger.

Les tableaux 24a, 24b et 25 renseignent sur les coutumes alimentaires des ménages citadins. De 1936 à 1938 les familles d'employés de même importance (10 quets) ont dépensé 8,8% de

Aus der verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse — Produits laitiers fabriqués en Suisse
in 1000 q — en 1000 qm.

22	Käse — Fromage						Butter — Beurre				Konsumrahm Crème de consommation	Milchkonserven, Kasein ¹⁾ Conserve de lait, caséine, etc. ²⁾
	Jahre Années	Total	Emmentaler, Greyerzer und Sbrinzkäse Emmentaler, Gruyère et Sbrinz	Kleinere Rundkäse der Alpen u. ½fette Rundkäse Petits fromages de montagne et fr. ½ gras	Halbweich- u. Weichkäse Pâtes demi-dures et molles	Magerkäse aller Art Fromages maigres de tout genre	Glarnerkäse Schabziger glarner Käse	Total	Vorzugsbutter Beurre de marque	Milchzentrifugenbutter Beurre de lait centrif.			Sirlen- und Gebserahmbutter Beurre de crème de baquet
1934/38	507	380	47	46	29	5	262	215		47	.	100
1953	594	445	52	74	19	4	238	122	50	66	83	152
1954	549	401	53	71	19	5	289	175	53	61	86	159
1955	603	445	54	80	19	5	262	142	50	70	94	161
1956	602	¹⁾ 444	55	78	20	5	271	151	50	70	100	190

¹⁾ Davon Emmentaler: 320 000 q; Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse: 106 000 q, und Sbrinz: 18 000 q. ²⁾ Kondensmilch, sterilisierte Milch, Voll- und Magermilchpulver.

¹⁾ Dont Emmentaler: 320 000 qm.; Gruyère, Spalten de couteau et fromage de montagne: 106 000 qm., et Sbrinz: 18 000 qm. ²⁾ Lait condensé, lait stérilisé, poudre de lait entier et de lait écrémé.

Schweizerischer Gesamtverbrauch an Butter und Käse
Consommation totale de beurre et de fromage en Suisse

23	Jahre Années	Inlandsproduktion (Schätzung) Production indigène (estimation)	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (—) überschuss Excédent d'importation resp. d'exportation (—)	Veränderung des Lagerbestandes Ende des Jahres gegenüber dem Vorjahr ¹⁾ Variation des stocks à la fin de l'année par rapport à l'année précédente ¹⁾		Verbrauch Consommation	
						bei Fabrikanten ²⁾ chez les fabricants ²⁾	bei Handelsfirmen ³⁾ chez les marchands ³⁾	Total	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
Käse — Fromage									
1934/38	507 000	17 803	183 773	— 165 970	.	+ 3 768	337 262	8,1	
1953	594 000	26 336	182 913	— 156 577	+ 10 899	+ 48 201	378 323	7,7	
1954	549 000	28 301	215 455	— 187 154	— 6 228	— 30 823	398 897	8,0	
1955	603 000	35 290	211 809	— 176 019	+ 10 653	+ 12 985	403 343	8,0	
1956	602 000	46 498	243 816	— 197 318	— 10 130	— 2 826	417 638	8,3	
Butter — Beurre									
1934/38	262 000	9 202	26	9 176	.	+ 3 888	267 288	6,4	
1953	238 000	59 310	7	59 303	.	+ 4 350	292 953	6,0	
1954	289 000	20 091	5	20 086	.	— 4 960	314 046	6,3	
1955	262 000	59 303	4	59 299	.	+ 4 300	316 999	6,3	
1956	271 000	61 191	11	61 180	.	— 150	332 330	6,6	

¹⁾ — = Abnahme des Lagerbestandes. ¹⁾ — = Diminution des stocks.
²⁾ Berechnungsweise siehe Milchstatistik 1951, 3. Abschnitt, Tabelle 7. ²⁾ Mode de calcul voir Statistique laitière de la Suisse 1951, chapitre 3, tableau 7.
³⁾ Vgl. Tabellen 56 und 61. ³⁾ Voir les tableaux 56 et 61.

Milch- und Milcherzeugnisse aus, als die Arbeiterfamilien, 1951–55 noch 0,5% mehr. Bei den Angestellten entfielen in der Vorkriegszeit 50% der Ausgaben auf frische Milch, 1955 noch 42%. Die Verbrauchsgewohnheiten der Arbeiterfamilien haben sich dieser Ausgabenstruktur

plus que les familles d'ouvriers pour le lait et les produits laitiers; de 1951 à 1955 encore 0,5% de plus. Avant la guerre, 50% des dépenses étaient dues au lait frais pour les employés; en 1955 plus que 42%. Les habitudes alimentaires des familles d'ouvriers se

Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen je Familie nach den Haushaltsrechnungen unselbständig Erwerbender in den städtischen Gemeinden 1921, 1936/37, 1937/38 und seit 1951
Consommation de lait et produits laitiers par famille selon les comptes de ménage de personnes non indépendantes dans les communes citadines, 1921, 1936/37, 1937/38 et depuis 1951

24a	Familien- ein- kommen	Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen Consommation de lait et de produits laitiers										
		Mengen - Quantités				Ausgaben - Dépenses						
		Revenu de la famille	Frische Milch Lait frais	Butter Beurre	Käse Fromage	Frische Milch Lait frais	Andero Milch u. Rahm Autre lait et crème	Butter Beurre	Käse Fromage	Total		
										Fr.	l	kg
Arb.-Fam. gleicher Grösse (10,26 Quets) - Fam. d'ouvr. de même importance (10,26 quets)												
1921	5 139	1029	20,1	14,7	507.9	4.7	147.0	72.4	732.0	14,2	31,8	
1936/37	4 802	888	21,6	20,4	270.6	9.8	102.6	57.2	440.2	9,2	27,6	
1937/38	4 695	897	20,5	19,4	274.9	9.8	99.3	55.7	439.7	9,4	27,9	
1951	9 547	778	21,8	23,1	391.6	40.2	222.0	133.1	786.9	8,2	24,7	
1952	9 993	769	21,2	21,7	394.8	44.7	218.4	127.9	785.8	7,9	24,7	
1953	10 312	736	21,7	22,6	387.7	42.4	224.8	137.5	792.4	7,7	24,7	
1954	10 268	734	22,8	22,6	388.7	48.7	233.0	136.1	806.5	7,9	24,6	
1955	10 294	733	21,4	22,3	385.4	55.9	215.6	137.2	794.1	7,7	24,2	
Angestelltenfam. gleicher Gr. (10,00 Quets) - Fam. d'empl. de même imp. (10,00 quets)												
1921	7 598	989	24,9	15,5	487.2	15.7	181.3	76.4	760.6	10,0	30,1	
1936/37	7 179	746	31,1	20,6	232.4	24.0	146.9	60.0	463.3	6,5	25,5	
1937/38	7 021	735	31,1	22,1	233.1	21.5	148.8	66.2	469.6	6,7	25,9	
1951	12 935	677	23,8	23,1	340.9	60.8	239.7	133.9	775.3	6,0	23,9	
1952	12 918	670	23,7	22,0	343.5	60.7	246.0	132.9	783.1	6,1	23,8	
1953	12 971	643	23,6	20,9	336.7	67.1	242.4	128.9	775.1	6,0	23,4	
1954	12 801	618	22,0	23,8	323.7	69.2	224.1	147.3	764.3	6,0	22,8	
1955	13 225	613	22,1	25,4	324.2	72.1	224.7	157.8	778.8	5,9	23,4	

Ausgaben für Milch und Milcherzeugnisse (Prozentanteile)

Dépenses pour le lait et les produits laitiers (%)

26b	Arbeitsfamilien - Fam. d'ouvrier					Angestelltenfamilien - Fam. d'empl.				
	Frische Milch Lait frais	Andero Milch und Rahm Autre lait et crème	Butter Beurre	Käse Fromage	Total	Frische Milch Lait frais	Andero Milch und Rahm Autre lait et crème	Butter Beurre	Käse Fromage	Total
1936/37	61,5	2,2	23,3	13,0	100	50,2	5,2	31,7	12,9	100
1954	48,2	6,0	28,9	16,9	100	42,4	9,1	29,3	19,2	100
1955	48,5	7,0	27,2	17,3	100	41,6	9,3	28,8	20,3	100

stark genähert. Eine beachtenswerte Konstanz zeigen die Anteile der Ausgaben für Milch und Milchprodukte innerhalb der Nahrungsausgaben. Seit 1948 bewegen sie sich bei Arbeitern zwischen 24,2 und 24,8%, bei Angestellten zwischen 22,8 und 23,8%.

sont fortement rapprochées de celles des employés. La part des dépenses consenties pour le lait et les produits laitiers dénote une constance remarquable dans les dépenses de nourriture. Depuis 1948, elle oscille pour les ouvriers entre 24,2 et 24,8%. Pour les employés elle varie entre 22,8 et 23,8%.

**Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen nach den Haushaltsrechnungen 1953—1955
nach sozialer Stellung, Einkommensstufen und Kinderzahl**
**Consommation de lait et produits laitiers selon les comptes de ménage de 1953—1955 selon la position
sociale, le revenu et le nombre des enfants**

25	Soziale Stellung Einkommensstufen Zahl der Kinder Position sociale Revenu Nombre des enfants	1953		1954		1955	
		Anzahl Familien	Verbrauchs- menge je Familie	Anzahl Familien	Verbrauchs- menge je Familie	Anzahl Familien	Verbrauchs- menge je Familie
		Nombre de familles	Consommation par famille l (Milch), kg	Nombre de familles	Consommation par famille l (Milch), kg	Nombre de familles	Consommation par famille l (Milch), kg
Frische Milch (ohne pasteurisierte Milch u. Yoghurt) <i>Lait frais – sans lait pasteurisé et yoghourt</i>							
Arbeiter – Ouvriers							
Bis – jusqu'à 8500 Fr.							
8 500–10 000 Fr.							
10 000–11 500 Fr.							
11 500–13 500 Fr.							
Total							
Angestellte – Employés							
Bis – jusqu'à 12 000 Fr.							
12 000–15 000 Fr.							
Total							
Arbeiter- und Angestelltenehepaare – Ménages d'ouvriers et d'employés							
mit – avec 1 Kind – enfant							
mit – avec 2 Kindern – enfants							
mit – avec 3 Kindern – enfants							
Total							
Arbeiter – Ouvriers							
bis – jusqu'à 8500 Fr.							
8 500–10 000 Fr.							
10 000–11 500 Fr.							
11 500–13 500 Fr.							
Total							
Angestellte – Employés							
bis – jusqu'à 12 000 Fr.							
12 000–15 000 Fr.							
Total							
Arbeiter- und Angestelltenehepaare – Ménages d'ouvriers et d'employés							
mit – avec 1 Kind – enfant							
mit – avec 2 Kindern – enfants							
mit – avec 3 Kindern – enfants							
Total							
Butter – Beurre							
Arbeiter – Ouvriers							
bis – jusqu'à 8500 Fr.							
8 500–10 000 Fr.							
10 000–11 500 Fr.							
11 500–13 500 Fr.							
Total							
Angestellte – Employés							
bis – jusqu'à 12 000 Fr.							
12 000–15 000 Fr.							
Total							
Arbeiter- und Angestelltenehepaare – Ménages d'ouvriers et d'employés							
mit – avec 1 Kind – enfant							
mit – avec 2 Kindern – enfants							
mit – avec 3 Kindern – enfants							
Total							
Käse – Fromage							
Arbeiter – Ouvriers							
bis – jusqu'à 8500 Fr.							
8 500–10 000 Fr.							
10 000–11 500 Fr.							
11 500–13 500 Fr.							
Total							
Angestellte – Employés							
bis – jusqu'à 12 000 Fr.							
12 000–15 000 Fr.							
Total							
Arbeiter- und Angestelltenehepaare – Ménages d'ouvriers et d'employés							
mit – avec 1 Kind – enfant							
mit – avec 2 Kindern – enfants							
mit – avec 3 Kindern – enfants							
Total							

Wie aus Tabelle 25 hervorgeht, ist höheres Einkommen im allgemeinen mit grösserem Butter- aber kleinerem Käseverbrauch verbunden, während steigende Kinderzahl den Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen durchwegs erhöht.

Comme il ressort du tableau 25, à un revenu plus élevé en général correspond une consommation plus forte de beurre, mais aussi une consommation plus faible de fromage, alors que le nombre croissant des enfants élève toujours la consommation de lait et de produits laitiers.

Verbrauch je Kopf der Bevölkerung, kg — Consommation par habitant, en kg.

26 Jahre Années	Schweizerischer Durchschnitt (geschätzt) Moyenne du pays (évaluation)			Städtische Haushaltungen (Erhebungen) Ménages citadins (enquêtes)		
	Konsummilch Lait de consommation	Butter Beurre	Käse Fromage	FrISCHE Milch Lait de consommation	Butter Beurre	Käse Fromage
1953	215	6,0	7,7	171	5,3	5,2
1954	212	6,3	8,0	170	5,4	5,5
1955	208	6,3	8,0	168	5,1	5,5
1956	205	6,6	8,3	.	.	.

Städtische Arbeiter- und Angestelltenkreise konsumieren weniger Erzeugnisse der Milchwirtschaft als dem Landessmittel entspricht (Tab. 26). In absoluter Menge und je Kopf der Bevölkerung hat der Vollmilchbedarf 1956 gegenüber 1955 leicht abgenommen (Tab. 27 und 28).

Les ouvriers et employés citadins consomment un peu moins de produits laitiers que dans la moyenne du pays (tableau 26). En quantité absolue et par habitant, les besoins de lait entier ont légèrement diminué en 1956 par rapport à 1955 (tabl. 27 et 28).

Gesamtverbrauch von Konsummilch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz (ohne Berücksichtigung der Vorräteveränderung)

Consommation totale de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait) (sans tenir compte de la modification des stocks)
in 1000 q Milch — en 1000 qm. de lait

27 Jahre Années	Inlandsproduktion Production indigène		Aussenhandel ¹⁾ Commerce extérieur ¹⁾		Gesamtverbrauch Consommation totale			
	Konsummilch Lait de consommation	Milcherzeugnisse Produits laitiers	Konsummilch Lait de consommation	Milcherzeugnisse Produits laitiers	Konsummilch Lait de consommation	Milcherzeugnisse Produits laitiers	Total	
							absolut en val. absolue	1934/38: 19 948 q = 100
1953	10 580	12 370	20	— 411	10 600	11 959	22 559	113
1954	10 457	13 173	43	— 1 807	10 500	11 366	21 866	109
1955	10 398	13 052	52	— 687	10 450	12 365	22 815	114
1956	10 286	13 314	64	— 1 201	10 350	12 113	22 463	113

¹⁾ Kein Vorzeichen = Einfuhrüberschuss; — = Ausfuhrüberschuss. Siehe auch Tabelle 79. ¹⁾ Aucun signe = excédent d'importation; — = excédent d'exportation. Voir aussi tableau 79.

Gesamtverbrauch von Konsummilch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz (je Kopf der Bevölkerung — par habitant)
Consommation totale de lait et de produits laitiers (en termes de lait) en Suisse

28 Jahre Années	Mittlere ortsanwesende Bevölkerung der Schweiz Population présente moyenne de la Suisse	Jahresverbrauch je Kopf Consommation annuelle par habitant			Tagesverbrauch je Kopf Consommation quotidienne par habitant			
		Konsummilch Lait frais	Milcherzeugnisse Produits laitiers	Total	Konsummilch Lait frais	Milcherzeugnisse Produits laitiers	Total	
		kg	kg	kg	kg	kg	kg	Davon Konsummilch Dont lait frais %
1953	4 920 000	215	244	459	0,59	0,67	1,26	46,8
1954	4 960 000	212	229	441	0,58	0,63	1,21	47,9
1955	5 020 000	208	246	454	0,57	0,67	1,24	46,0
1956	5 060 000	205	241	446	0,56	0,66	1,22	45,9

In Form von Milchrückständen fiel 1956 eine Futtermenge von 39,5 Millionen Stärkeeinheiten (+2,1% gegenüber 1955) an.

On a disposé en 1956 pour l'affouragement sous forme de résidus de lait de 39,5 millions d'unités-amidon (2,1% de plus qu'en 1955).

Gesamtanfall von Schotte, Mager- und Buttermilch zur Fütterung
Résidus totaux du travail du lait pour l'affouragement

29	Erzeugnisse	1954	1955	1956	Produits
		1000 q	1000 q	1000 q	
	Zu Käse verarbeitete Vollmilch . . .	6293	6932	6934	<i>Lait entier travaillé en fromage</i>
	Davon ab:				<i>dont:</i>
	Käse, 1/2- bis vollfett (Gewicht ab Presse)	578	637	635	<i>Fromage demi à tout gras (poids à l'état frais)</i>
	Sirtenrahmbutter	61	70	70	<i>Beurre de crème de baquet</i>
	Verlust, ca. 0,3% der verarbeiteten Vollmilch	19	21	21	<i>Perte, environ 0,3% du lait entier travaillé</i>
	Bleibt Schotte	5635	6204	6208	<i>Petit-lait restant</i>
	Dazu Schotte aus der Magerkäse- und Zigerfabrikation	320	331	339	<i>Petit-lait provenant de la fabric. de fromage maigre et de sérac</i>
	Schotte im ganzen	5955	6535	6547	Petit-lait total
	<i>(Schotte in Millionen Stärkeeinheiten je 100 kg 5,8 StE)</i>	<i>34,5</i>	<i>37,9</i>	<i>38,0</i>	<i>(Petit-lait en millions d'unités-amidon)</i>
	Zu Butter und Konsumrahm verarbeitete Vollmilch	6410	5620	5790	<i>Lait entier transformé en beurre et crème de consommation</i>
	Davon ab:				<i>dont:</i>
	Tafelbutter und Konsumrahm	314	286	301	<i>Beurre de table et crème de cons. Fromage maigre (poids à l'état frais)</i>
	Magerkäse (Gewicht ab Presse). Kasein und Kaseinschotte für Milchzucker u. Schottenpulver Rohziger und Quark	21	21	22	<i>Caséine et résidu pour sucre et poudre de petit-lait</i>
	Magermilch für Milchpulver, Nahrungsmittel	160	171	179	<i>Sérac brut, séré</i>
	Schotte aus der Magerkäse- und Zigerfabrikation	372	431	486	<i>Lait écrémé pour poudre de lait, produits alimentaires</i>
	Verlust ca. 0,3% der verarbeiteten Vollmilch	320	331	339	<i>Petit-lait provenant de la fabric. de fromage maigre et de sérac</i>
	Bleibt Mager- und Buttermilch	19	17	17	<i>Perte environ 0,3% du lait entier travaillé</i>
	<i>(Mager- und Buttermilch in Mill. Stärkeeinheiten je 100 kg 8,9 StE)</i>	<i>46,2</i>	<i>38,7</i>	<i>39,5</i>	<i>Solde lait écrémé et babeurre</i>
					<i>(Lait écrémé et babeurre en millions d'unités-amidon)</i>

Die verschiedenen Verwertungsarten der Kuhmilch im Berichtsjahr sind aus Tabelle 30 ersichtlich. Erhebliche Mengen an Vollmilch und Abfallprodukten der technischen Verarbeitung dienten auch 1956 als Futtermittel.

Les différents modes d'utilisation du lait de vaches durant l'exercice sont indiqués au tableau 30. Des quantités importantes de lait entier et de produits de déchets provenant de la fabrication ont aussi servi en 1956 de fourrages.

b) Konsummilch

Die Milchpreiserhöhung ab 1. Mai und die den Milchkonsum eher hemmende, kühle und regnerische Witterung während des Sommers haben vom Mai an in den meisten Monaten den Konsummilchverkauf unter den Vorjahresstand gedrückt. Die erheblichen Mehrumsätze

b) Lait de consommation

La hausse du prix du lait dès le 1^{er} mai 1956 et le temps froid et pluvieux de l'été ralentissant plutôt la consommation du lait ont provoqué une pression sur la vente de lait frais qui, à partir de mai et pendant la plupart des mois, est restée inférieure à celle de l'année précédente.

Gesamtübersicht über Kuhmilchproduktion und Verwertung 1956¹⁾
Tableau général de la production du lait de vaches et de son utilisation en 1956¹⁾

30 Verwertungsarten	Voll- milch	Mager- und Butter- milch	Schotte	Milch- erzeug- nisse	Modes d'utilisation
	Lait entier 1000 q	Lait écrémé et babeurre 1000 q	Petit-lait 1000 q	Produits laitiers 1000 q	
A. Produktion total.....	28 140	—	—	—	A. Production totale
Verwertung:					Utilisation:
B. Für die menschliche Er- nährung:					B. Pour l'alimentation hu- maine
1. In frischem Zustand ..	9 913	—	—	—	1. A l'état frais
2. Zur Herstellung von					2. Pour fabriquer
a) Butter					a) beurre
aus Vollmilch	4 880	—	—	201	de lait entier
aus Schotte.....	—	—	7 000	70	de petit-lait
b) Konsumrahm	1 000	—	—	100	b) crème de consom.
c) Käse					c) fromage
aus Voll- und Mager- milch	6 864	103	—	577	de lait entier et écrémé
aus Magermilch	50	349	—	25	de lait écrémé
d) Kondensmilch, steri- lisierte Milch					d) lait condensé, stérilisé
aus Voll- und Mager- milch	99	8	—	67	de lait entier et écrémé
aus Magermilch	—	—	—	—	de lait écrémé
e) Milchpulver					e) poudre de lait
aus Voll- und Mager- milch	489	120	—	76	de lait entier et écrémé
aus Magermilch	—	272	—	25	de lait écrémé
f) and. Milchprodukte .	135	—	26	138	f) autres produits laitiers
Total verarbeitet	13 517	852	7 026	1 279	Total pour la fabrication
C. Herstellung von Kasein für technische Zwecke	—	534	—	15	C. Fabrication de caséine in- dustrielle
D. Herstellung v. Milchzucker	—	—	42	1	D. Fabrication de sucre de lait
E. Herstellung von Molken- pulver und Konzentraten für technische Zwecke ...	—	—	5	1	E. Fabrication de sablon de petit-lait et concentré pour usage technique
F. Fütterungsmilch					F. Lait d'affouragement
1. In frischem Zustand ..	4 900	4 436	6 527	—	1. A l'état frais
2. Milchpulver	—	86	117	14	2. Poudre de lait
<p>¹⁾ Von der auf 360 000 q geschätzten Ziegenmilchmenge dürften etwa 100 000 q verfüttert und 260 000 q als Konsummilch verwertet worden sein.</p>					
<p>¹⁾ Des 360 000 qm. de lait de chèvres évalués, 100 000 qm. environ semblent être affouragés et 260 000 qm. consommés à l'état frais.</p>					

zu Beginn des Jahres führten aber gesamthaft doch noch zu einer kleinen Zunahme von 0,53%.

Durch den Einbau von Tiefkühlanlagen in zahlreichen Milchsammelstellen, namentlich aber durch die Einführung der Qualitätsbezahlung der Konsummilch, die seit 1. Mai 1955 für Milchsammelstellen und Milchverwertungsgenossenschaften mit einem bestimmten Kon-

Les quantités plus fortes vendues au début de l'année ont été importantes de sorte qu'il en est résulté dans l'ensemble une augmentation de 0,53%.

Par la construction de frigorifiques à basse température dans de nombreuses laiteries, mais surtout par l'introduction du paiement du lait de consommation à la qualité, qui est obligatoire depuis le 1^{er} mai 1955 pour les locaux de coulage et les coopératives de mise en valeur du lait

Verkauf von Konsummilch — Vente de lait de consommation

31 Monate Mois	Konsummilch im ganzen — Lait de consommation total							Davon Mischmilch (Verkauf je Monat) Dont lait avec di- vers parfums et goûts (Vente mensuelle)		
	1955	1956		Verkauf je Tag Vente journalière		Verkauf je Tag in 0/00 des mittleren Flaschenverkaufs während des Jahres Vente journalière en 0/00 de la vente journalière moyenne pendant l'année				1955 q	1956 q
		q	q	+ od. — geg. 1955	1955 q	1956 q	1955 0/00	1956 0/00		
				+ ou — par rapport à 1955					0/0	
Januar	586 138	586 244	0,02	18 907	19 911	984	982	.	881	
Februar	540 479	572 358	5,90	18 637	19 736	970	1025	.	964	
März	607 282	614 839	1,24	19 590	19 834	1020	1030	.	958	
April	582 133	587 495	0,92	19 404	19 583	1010	1017	.	874	
Mai	597 376	596 347	- 0,17	19 270	19 237	1003	999	646	1 131	
Juni	581 091	582 591	0,26	19 370	19 420	1008	1008	655	1 116	
Juli	573 623	572 680	- 0,16	18 504	18 474	963	959	779	1 175	
August	584 143	583 034	- 0,19	18 843	18 808	981	977	1421	945	
September	571 481	570 438	- 0,18	19 049	19 015	992	987	1254	850	
Oktober	604 224	603 611	- 0,10	19 491	19 471	1015	1011	638	615	
November	590 380	589 239	- 0,19	19 679	19 641	1024	1020	799	701	
Dezember	593 863	591 931	- 0,33	19 157	19 095	997	921	938	760	
Total	7 012 213	7 050 807	0,55	19 212	19 265	1000	1000	.	10 970	

summilchumsatz obligatorisch ist, wurde die Qualität der Trinkmilch merklich verbessert. In der nachstehenden Tabelle 32 können von 3 Verbänden (Nordwestschweiz, Aargau und Bern) die ersten Ergebnisse der individuellen Qualitätsbezahlung mitgeteilt werden. Von den erfassten Milchproduzenten lieferten je in den Monaten Mai bis Dezember beim nordwestschweizerischen Verband 1955 84,5%, 1956 dagegen 87,7% Milch der 1. Qualitätsstufe und beim aargauischen Verband 79,7% bzw. 84,1%. Beim bernischen Verband ist dieser Prozentanteil von 75,7% im Sommer 1955 auf 77,0% im Sommer 1956 angestiegen. Deutlich treten in den angeführten Zahlen auch saisonale Unterschiede zutage, indem es offenbar im Sommer schwerer hält, Milch erster Qualitätsstufe zu liefern als im Winterhalbjahr. Sowohl die Qualitätsabzüge wegen Verschmutzung als auch solche wegen ungenügender Haltbarkeit sind während der Grünfütterungsperiode häufiger.

Der Verkauf von pasteurisierter Flaschenmilch hat wiederum zugenommen (+10,9%), doch zeigte sich nach der Preiserhöhung im Mai ein schwächerer Anstieg. Während der Verkauf dieser trinkfertigen Milch, die gerne als Kalt-

disposant d'un certain débit, la qualité du lait frais s'est considérablement améliorée. Nous publions dans le tableau 32 les premiers résultats du paiement individuel du lait selon la qualité, fournis par 3 fédérations (Nord-ouest de la Suisse, Argovie et Berne). De mai à décembre 1955, 84,5% des producteurs ont livré du lait de 1^{ère} qualité à la Fédération du Nord-ouest de la Suisse (en 1956, en revanche 87,7%), alors qu'à la Fédération argovienne, il en est 84,1% en 1956 contre 79,7% en 1955. Cette proportion s'est accrue de 75,7% en été 1955 à 77% en été 1956 pour les livraisons effectuées à la Fédération bernoise. On distingue clairement dans ces chiffres cités des différences relatives aux saisons. Il apparaît évidemment plus difficile de livrer du lait de 1^{ère} qualité en été qu'en hiver. Pendant la période de l'affouragement vert les réfections dues aussi bien aux impuretés que celles dues à la conservation insuffisante sont plus fréquentes.

La vente de lait pasteurisé a de nouveau augmenté (+10,9%). Cependant la progression a été plus faible après la hausse du prix survenue en mai. La vente de ce lait toutefois, qui est apprécié comme boisson froide, est restée

**Individuelle Qualitätsbezahlung der Konsummilch seit 1. Mai 1955 in den Verbänden
Nordwestschweiz, Aargau und Bern**

**Paiement individuel du lait de consommation selon la qualité depuis le 1er mai 1955 dans les
fédérations du Nord-ouest de la Suisse, d'Argovie et de Berne**

32 Monate Mois	Sammelstellen Locaux de coulage		Milchlieferanten — Fournisseurs de lait							
	1955	1956	Total		Davon lieferten Milch der Qualitätsstufe Classes de qualité du lait livré					
			1955	1956	I		II		III	
					1955 %	1956 %	1955 %	1956 %	1955 %	1956 %
Verband Nordwestschweiz — Fédération du Nord-ouest de la Suisse										
Januar .....	.	201	.	4870	.	92,2	.	6,4	.	1,4
Februar .....	.	204	.	4954	.	94,7	.	4,4	.	0,9
März .....	.	213	.	5168	.	92,9	.	5,7	.	1,4
April .....	.	214	.	5274	.	91,7	.	6,7	.	1,6
Mai	154	218	3976	5506	84,1	88,2	12,9	9,3	3,0	2,5
Juni	163	220	4186	5588	78,5	87,0	15,5	9,5	6,0	3,5
Juli	163	222	4170	5532	78,0	85,8	15,0	10,5	7,0	3,7
August	168	237	4229	5871	82,7	88,4	12,7	8,7	4,6	2,9
September	168	257	4164	6167	85,0	85,5	11,5	10,7	3,5	3,8
Oktober	173	317	4274	7340	88,5	85,4	9,6	11,3	1,9	3,3
November	181	314	4373	7040	90,2	91,4	9,8	7,3	1,6	1,3
Dezember	182	310	4292	6851	89,2	89,9	8,5	8,3	2,3	1,8
Mittel- <i>Moy.</i> Jahr Mai/Dezember ...	169	244 262	4208	5845 6237	84,5	89,4 87,7	11,9	8,2 9,5	3,7	2,3 2,9
Verband Aargau — Fédération d'Argovie										
Januar .....	.	151	.	3416	.	90,0	.	8,4	.	1,6
Februar .....	.	151	.	3451	.	90,1	.	8,8	.	1,1
März .....	.	151	.	3368	.	91,8	.	7,0	.	1,2
April .....	.	151	.	3427	.	90,0	.	8,3	.	1,7
Mai	124	124	3060	2777	80,0	90,0	14,8	8,0	5,2	2,0
Juni	124	124	2924	2817	73,3	85,0	19,8	11,0	6,9	4,0
Juli	124	124	2905	2773	76,0	85,0	17,2	12,0	6,8	3,0
August	124	124	2925	2827	77,0	84,1	17,0	11,5	6,0	4,4
September	124	124	2915	2808	81,0	80,6	14,2	14,8	4,8	4,6
Oktober	124	124	2844	2814	79,8	81,1	15,9	15,3	4,3	3,6
November	151	152	3411	3460	84,5	83,0	12,3	14,0	3,2	3,0
Dezember	151	152	3462	3386	85,8	83,6	11,6	13,5	2,6	2,9
Mittel- <i>Moy.</i> Jahr Mai/Dezember ...	131	138 131	3056	3110 2958	79,7	86,2 84,1	15,4	11,1 12,5	5,0	2,8 3,4

Halbjahre Semestres	Verband Bern — Fédération bernoise									
	Milchlieferanten — Fournisseurs de lait					Konsummilchmenge Quantité de lait de consommation				
	Anzahl Nombre	Prozentverteilung Répartition en %				q	Prozentverteilung Répartition en %			
		I	II	III	Total		I	II	III	Total
Sommer 1955 .	3981	75,7	22,2	2,1	100	316 761	79,5	19,5	1,0	100
Winter 1955/56	4702	82,7	16,5	0,8	100	291 421	86,4	13,2	0,4	100
Sommer 1956 .	3981	77,0	21,2	1,8	100	374 574	79,4	19,8	0,8	100

Verkauf von pasteurisierter Flaschenmilch (ohne Schulmilch) in 14 städtischen Molkereien 1955 und 1956

Vente de lait pasteurisé en bouteilles (écoles non compr.) dans 14 grandes laiteries urbaines 1955 et 1956
In hl - en hl.

33 Molkerei Laiterie	1955 hl	1956 hl	Monat Mois	1955 hl	1956 hl
Verbds-M. Zürich ¹⁾	70 429	72 360	Jan. . .	12 679	16 318
» W'thur	3 767	4 461	Febr. . .	12 039	15 681
» Schaffh.	2 703	2 950	März . .	13 970	17 120
» Chur . .	497	628	April . .	13 888	16 896
Milchverb. St. G. .	1 957	2 601	Mai . .	15 219	17 365
Verbds-M. Basel . .	26 220	30 418	Juni . .	16 628	17 478
ACV Basel	14 627	17 494	Juli . .	17 269	18 092
Verbds-M. Olten . .	672	1 405	Aug. . .	17 884	17 892
» Soloth.	1 727	1 906	Sept. . .	16 883	17 071
Milpa. Luzern . . .	5 720	6 871	Okt. . .	16 096	17 367
Verbds-M. Bern . .	14 806	15 978	Nov. . .	16 284	17 142
Lait. centr. Frbg. .	461	439	Dez. . .	16 425	16 988
Centr. lait. Laus. .	8 818	10 739			
Lait. Réunies, Gen.	32 860	37 460			
Total	185 264	205 410	Total .	185 264	205 410

¹⁾ Inbegriffen Vereinigte Zürcher Molkereien.
¹⁾ Y compris les Laiteries réunies de Zurich.

In Molkereien zu Yoghurt verarbeitete Vollmilch 1954 bis 1956 (ganze Schweiz)

Lait entier transformé dans les laiteries en yoghourt, de 1954 à 1956

34 Monate Mois	1954 q	1955 q	1956 q
Januar . .	2 711	3 714	4 537
Februar . .	3 060	3 986	4 002
März . . .	5 329	5 767	6 650
April . . .	5 968	8 989	9 190
Mai	10 515	14 594	17 507
Juni	15 565	17 792	16 911
Juli	11 970	14 725	17 834
August . . .	9 990	12 728	12 403
Sept. . . .	7 193	6 980	8 660
Oktober . . .	4 038	4 378	5 852
Nov.	3 660	4 164	4 897
Dez.	3 451	3 943	4 445
Total . . .	83 450	101 760	112 888
Yoghurt ¹⁾	75 105	91 584	101 599

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 90%.
¹⁾ En admettant un rendement de 90%.

getränk genossen wird, im Laufe des Berichtsjahres ziemlich konstant war, reagierte der ebenfalls sich ausweitende Yoghurtverkauf stark auf Witterungseinflüsse.

assez constante pendant l'année, alors que la vente de yogourt qui prend de plus en plus d'ampleur dépend fortement du temps.

Milchtransport der Schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ (Stückgut und Wagenladungen)
Transport de lait par les Chemins de fer fédéraux¹⁾ (expéditions partielles et wagons entiers)

35 Jahre Années	Tonnen Tonnes	Tonnen- kilometer Tonnes kilométriques	Durch- schnittliche Beförderungs- strecke je Tonne Trajet moyen des transports, par tonne km	Frachteinahmen ¹⁾ Taxes de transport encaissées ¹⁾		
				Total Fr.	je Tonne par tonne Fr.	je Tonnen- kilometer par tonne kilo- métrique Rp. - Cl.
1953 . .	236 608	15 717 992	66,4	2 043 339	8,64	13,0
1954 . .	231 853	14 101 946	60,8	1 833 253	7,91	13,0
1955 . .	244 973	14 919 454	60,9	1 939 529	7,92	13,0
1956 . .	256 406	16 169 823	63,1	2 102 077	8,20	13,0

¹⁾ Umfasst internen Verkehr der SBB und Verkehr zwischen SBB und Privatbahnen.
²⁾ Inbegriffen Anteil der Privatbahnen.
¹⁾ Trafic interne des C.F.F. et trafic entre les C.F.F. et les compagnies privées.
²⁾ Part des compagnies privées incluse.

Fernmilchlieferungen in 1000 q — Livraisons de lait de «renfort» en 1000 q

36 Jahre Années	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total
1953	29	19	15	8	0	2	6	8	8	11	28	18	152
1954	2	0	—	—	—	1	5	6	8	9	25	26	82
1955	11	4	1	1	—	1	6	7	7	9	26	24	97
1956	3	1	0	0	—	1	6	10	11	15	36	31	114

Von den Bundesbahnen ist 1956 auf einer um 3,6% längeren Strecke 4,7% mehr Konsummilch transportiert worden als 1955, was mengenmässig 36% des gesamten Konsummilchverkaufs ausmachte.

An der Lieferung der verglichen mit dem Vorjahr grösseren Fernmilchmengen waren im Winter 1955/56 hauptsächlich die Verbände Thurgau, Waadt-Freiburg und St. Gallen und im Sommer 1956 die Verbände Zentralschweiz, Bern und die Waadtländische Union beteiligt.

Der Preisausgleichskasse wurden zur Verbilligung der Konsummilch in Städten und grösseren Orten um durch-

Les C.F.F. ont transporté en 1956 4,7% de plus de lait de consommation qu'en 1955 et sur un trajet de 3,6% plus long. Ce qui représente 36% de la vente totale de lait de consommation.

En comparaison avec 1955, de plus fortes quantités de lait de renfort ont été livrées en hiver 1955/1956. Ce sont surtout les fédérations de Thurgovie, de Vaud, Fribourg et St-Gall et en été 1956 les fédérations de la Suisse centrale, de Berne et de l'Union laitière vaudoise qui ont participé à ces livraisons.

La Caisse de compensation des prix du lait a versé 12,8 millions de francs pour abaisser le prix du lait de consom-

Fernmilchverkehr zwischen den Verbänden, halbjährliche Lieferungen, bzw. Bezüge
Mouvement des laits de «renfort» entre les fédérations, livraisons et réceptions semestrielles

37 Fernmilch liefernde Verbände <i>Fédérations expéditrices</i>	Fernmilch beziehende Verbände — <i>Fédérations réceptrices</i>									
	Nord- ost- schweiz	Nord- west- schweiz	Zone de la mont- agne	Union laitière vau- doise	Léman	Neu- châtel	Genève	Valais	Tessin	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winter – Hiver 1955/56										
St. Gallen-App....	106	6 010	—	—	—	—	2 588	—	—	8 704
Thurgau	13 133	—	—	—	—	—	—	—	—	13 133
Nordostschweiz...	—	167	—	—	—	—	—	—	—	167
Aargau	—	874	—	—	—	—	—	—	—	874
Zentralschweiz ...	—	4 801	—	—	—	—	—	—	973	5 774
Bern	—	100	294	—	—	388	—	4 000	—	4 782
Zone de la mont. ...	—	—	—	—	584	—	1 670	—	—	2 254
Vaudoise-frib.	—	—	931	10 432	—	—	1 382	—	—	12 745
Jura	—	—	—	4 579	—	—	194	—	—	4 773
Union lait. vaud. .	—	—	—	276	—	—	6 109	1 020	—	7 405
Total	13 239	11 952	1225	15 287	584	388	11 943	5 020	973	60 611
Doppelzählung – Compté à double ...	70	—	—	6 109	584	—	—	—	—	6 763
Nettolieferung – Livraison nette ...	13 169	11 952	1225	9 178	—	388	11 943	5 020	973	53 848
Sommer – Eté 1956										
St. Gallen-App....	—	—	—	—	—	—	1 150	—	—	1 150
Thurgau	17	—	—	—	—	—	—	—	—	17
Nordostschweiz...	—	—	—	—	—	—	446	—	188	634
Zentralschweiz ...	—	—	—	—	—	—	—	—	14 134	14 134
Bern	—	—	—	—	—	60	—	10 349	—	10 409
Zone de la mont. ...	—	—	—	—	—	—	1 440	—	—	1 440
Vaudoise-frib.	—	—	16	5 080	—	—	—	—	—	5 096
Jura	—	—	—	5 439	—	—	—	—	—	5 439
Union lait. vaud. .	—	—	—	—	—	—	10 962	28	—	10 990
Genève	—	—	—	—	128	—	—	—	—	128
Total	17	—	16	10 519	128	60	13 998	10 377	14 322	49 437
Doppelzählung – Compté à double ...	17	—	—	7 152	128	—	—	—	—	7 297
Nettolieferung – Livraison nette....	—	—	16	3 367	—	60	13 998	10 377	14 322	42 140

schnittlich 1,9 Rappen je Kilogramm
12,8 Millionen Franken entnommen
(Tab. 38 und 39).

mation dans les villes et les plus grands
centres, ce qui fait en moyenne 1,9 ct.
par kilogramme. (Voir tabl. 38 et 39.)

Verbilligte Konsummilmengen¹⁾
Quantités de lait de consommation mises au bénéfice de l'abaissement de prix¹⁾

38	Konsum- umsatz Total ²⁾ Vente de lait de consom- mation au total ²⁾ (Wi.=hiver So.=été)	Davon Konsummilch mit -- Dont lait de consommation avec							
		Spannenzulage an den Milch- handel Supplément de marge du com- merce du lait de consommation		Verlustdeckung für Aushilfs- und Fernmilch- bezüge Frais extraord. d'acquisition du lait de secours et de renfort		Fuhrlohnver- gütung auf Normalmilch Subside pour frais de charroi du lait de con- sommation normal		Frachtrückver- gütung auf Normalmilch Supplément de frais de trans- port du lait de consommation normal	
		1000 q	in % des Totals	1000 q	in % des Totals	1000 q	in % des Totals	1000 q	in % des Totals
So. 1953	3 415	2 460	72,0	162	4,7	1 357	39,7	748	21,9
Wi. 1953/54	3 404	2 485	73,1	342	10,1	1 179	34,7	704	20,7
Total	6 816	4 945	72,6	504	7,4	2 536	37,2	1 452	21,3
So. 1954	3 303	2 497	75,6	185	5,6	1 372	41,5	767	23,2
Wi. 1954/55	3 317	2 512	75,7	436	13,1	1 148	34,6	682	20,6
Total	6 620	5 009	75,7	621	9,4	2 520	38,1	1 449	21,7
So. 1955	3 312	2 507	75,7	176	5,3	1 385	41,8	778	23,5
Wi. 1955/56	3 351	2 531	75,5	429	12,8	1 193	35,6	596	17,8
Total	6 663	5 038	75,6	605	9,1	2 578	38,7	1 374	20,6

¹⁾ Bis 30. April 1942 durch den Zentralverband, seither durch die Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte. ²⁾ Ohne Kanton Tessin und kant. Milchamt Herisau und Appenzell.

¹⁾ Jusqu'au 30 avril 1942, par l'Union centrale; depuis lors, par la Caisse de compensation des prix du lait et produits laitiers. ²⁾ Sans le Tessin et l'office cantonal du lait d'Hérisau et Appenzell.

Beiträge zur Verbilligung der Konsummilch
Allocations versées pour abaisser le prix du lait de consommation

39	Halbjahre Semestre (Wi.=hiver, So.=été)	Spannenzulage an den Milch- handel Supplément de marge du com- merce du lait de consommation		Verlustdeckung für Aushilfs- und Fernmilch- bezüge Frais extraord. d'acquisition du lait de secours et de renfort		Fuhrlohnver- gütung auf Normalmilch Subside pour frais de charroi du lait de con- sommation normal		Frachtrückver- gütung auf Normalmilch Supplément de frais de trans- port du lait de consommation normal		Beiträge Total Allocations totales	Davon gedeckt durch den „Krisen- rappen“ Dont cou- vert par le centime de crise
		1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg		
		1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg		
Sommer 1953 ...	4202	1,7	519	3,2	645	0,5	212	0,3	5 578	1911	
Winter 1953/54...	4407	1,8	1486	4,3	565	0,5	191	0,3	6 649	1894	
Total	8609	1,7	2005	4,0	1210	0,5	403	0,3	12 227	3805	
Sommer 1954 ...	4304	1,7	561	3,0	657	0,5	216	0,3	5 738	5176	
Winter 1954/55...	4365	1,7	1980	4,5	551	0,5	186	0,3	7 082	1888	
Total	8669	1,7	2541	4,1	1208	0,5	402	0,3	12 820	7064	
Sommer 1955 ...	4333	1,7	553	3,1	666	0,5	219	0,3	5 771	1903	
Winter 1955/56 .	4434	1,7	1872	4,4	579	0,5	189	0,3	7 074	1915	
Total	8767	1,7	2425	4,0	1245	0,5	408	0,3	12 845	3818	

Rechnungen des Zentralverbandes. Comptes de l'Union centrale.

c) Käseproduktion

Die Verteilung der Gesamtproduktion auf viele kleine und mittlere Betriebe ist ein Wesensmerkmal der schweizerischen Käseerzeugung. Da und dort drängt sich aber heute im Zeichen des Personalman-gels, wenn namentlich die Emmentaler Fabrikation gefördert werden soll, eine Zusammenlegung kleiner Betriebe auf. Die starke Dezentralisation zeigt sich zum Beispiel darin, dass im Milchjahr 1955/56 860 Genossenschaften für die Sommerproduktion von prima Emmentaler Qualitätsprämien bezogen (Tab. 40) und dass sich die Herstellung von Käsesorten, die an die Käseunion und gemäss der Marktregelung für Tilsiter ablieferungspflichtig sind, im Sommer 1955 auf 1956 Betriebe und im Winter 1955/56 auf 1297 erstreckte. Durchschnittlich erreichte die Sommerproduktion je Betrieb 176 q und die Winterproduktion 116 q (neue Tab. 42). Durch die ungleichmässige Milcheinlieferung ist eine verhältnismässig grosse Zahl von Betrieben zu vorübergehender Einstellung der Produktion ablieferungspflichtiger Käse gezwungen. Nach Tab. 42 lässt sich für Verbandsgebiete mit über

c) Production fromagère

La production fromagère se répartit en Suisse entre un grand nombre de petites et de moyennes exploitations. Si on encourage la fabrication de l'Emmental, il faudra cependant ici et là à cause du manque de main-d'œuvre prévoir un groupement des petites exploitations. On remarque cette forte décentralisation par exemple dans le fait que pour la période 1955/1956, 860 sociétés ont obtenu des primes à la qualité pour l'Emmental Ia produit en été (tabl. 40) et aussi dans le fait que la fabrication de variétés de fromage qui sont livrées à l'Union suisse du commerce de fromage selon le règlement du marché pour le Tilsit s'étendait en été 1955 à 1956 exploitations et en hiver 1955/1956 à 1297 exploitations. La production de l'été atteint en moyenne 176 q. par exploitation et la production d'hiver 116 q. (tabl. 42). Les fortes variations de livraison de lait obligent un nombre relativement élevé de fromageries d'interrompre passagèrement la production de fromages obligatoirement livrables. Selon le tableau 42 et d'après les rayons de fédérations groupant plus de 100 fromageries, l'ordre suivant peut-

Käsegenossenschaften mit Qualitätsprämien des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten
Sociétés de fromagerie ayant obtenu des primes à la qualité de la part de l'Union centrale des producteurs suisses de lait

40 Produktions- perioden Périodes de fabri- cation (1. V- 30. IV)	Genossenschaften, die Qualitätsprämien bezogen für Sociétés qui ont obtenu des primes à la qualité pour									
	Emmentaler Ia		Greyerzer Ia Gruyère Ia		Spalenschnitt- und Berukäse Spalen de couteau et fromages de montagne		Sbrinz		Vollfette Tilsiter Tilsit, tout gras	
	Sommer Eté	Winter Hiver	Sommer Eté	Winter Hiver	Sommer Eté	Winter Hiver	Sommer Eté	Winter Hiver	Sommer Eté	Winter Hiver
1948/49	845	573	591	571	82	—	68	35	241	229
1949/50	802	554	669	500	86	35	64	41	233	185
1950/51	772	553	1) 361	2) 250	135	8	83	44	225	192
1951/52	744	528	391	402	125	3	67	34	238	255
1952/53	815	590	439	378	124	8	72	38	216	204
1953/54	783	330	408	320	115	2	64	37	217	197
1954/55	852	661	421	342	120	1	79	48	217	203
1955/56	860	660	424	355	121	1	77	42	222	203

1) Die Einzelproduzenten wurden den Genossen-schaften zugeteilt, die Qualitätsprämien für Spalenschnitt- und Bergkäse bezogen.

2) Ausrichtung von Qualitätsprämien nur noch im angestammten Produktionsgebiet für Greyerzer.

1) Les producteurs isolés ont été attribués aux sociétés qui ont obtenu des primes de qualité pour Spalen de couteau et fromages de montagne.

2) Des primes de qualité ne sont plus accordées que dans les régions proprement dites de fabrication du Gruyère.

100 Käsebetrieben folgende Reihenfolge in der Kontinuität der Käseproduktion aufstellen: Von 100 im Sommer 1955 fabrizierenden Käseereien konnten im darauffolgenden Winter die Käseproduktion weiterführen: Thurgau 90, St. Gallen-App. 89, Waadt-Freiburg 82, Nordostschweiz 65, Zone de la montagne 63, Jura 57, Bern 56 und Zentralschweiz 55.

être établi dans la fabrication du fromage. Sur 100 fromageries qui ont travaillé durant l'été 1955, la fabrication du fromage a pu être poursuivie l'hiver suivant dans le nombre de fromageries suivantes: Thurgovie 90, St-Gall-Appenzel 89, Vaud-Fribourg 82, Nord-est de la Suisse 65, Zone de la montagne 63, Jura 57, Berne 56 et Suisse centrale 55.

Käsebetriebe nach den vorwiegend abgelieferten Käsesorten (Unionsware und Tilsiter)
Fromageries groupées d'après les sortes de fromages livrées dans les plus fortes proportions
(fromages obligatoirement livrables et Tilsit)

41 Produktionsperioden Périodes de production Verbände Fédérations	Betriebe, deren Ablieferung an die Käseunion zu 50 und mehr % bestand aus... Fromageries dont les livraisons à l'Union suisse du commerce de fromage consistaient, à raison de 50% et plus, en...							Abgelieferte Käsemenge Quantité de fromage livrée	
	Unionsware - Fromages obligatoirement livrables					Tilsiter Tilsit	Betriebe Total Fromageries au total	Total q	je Betrieb par fromagerie q
	Emmentaler	Greyerzer Gruyère	Sbrinz	Übrige Sort. ¹⁾ Autres sortes ¹⁾	Total				
Sommer 1955:									
St. Gallen-App....	56	1	—	—	57	81	138	20 554	149
Thurgau	94	2	—	—	96	67	163	28 858	177
Nordostschweiz...	25	2	7	—	34	51	85	10 956	129
Aargau	48	3	2	—	53	4	57	10 583	186
Zentralschweiz ...	191	3	71	44	309	1	310	69 147	223
Nordwestschweiz .	15	10	—	—	25	3	28	4 164	149
Bern	421	66	—	—	487	3	490	106 590	218
Zone de la mont...	—	120	—	—	120	—	120	16 033	134
Vaudoise-fribourg.	2	141	—	—	143	—	143	24 919	174
Jura	—	85	—	—	85	—	85	7 822	92
Lait. agr., Laus. ...	—	3	—	—	3	—	3	147	49
Léman	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lait. Réunies.....	—	7	—	—	7	—	7	439	63
Neuchâtel	1	27	—	—	28	—	28	4 153	148
Total So. 1955	853	470	80	44	1447	210	1657	304 365	184
Total So. 1954	852	487	81	40	1460	210	1670	281 962	169
Winter 1955/56:									
St. Gallen-App....	45	1	—	—	46	73	119	14 122	119
Thurgau	78	2	—	—	80	62	142	22 245	157
Nordostschweiz...	11	1	4	—	16	49	65	5 482	84
Aarbau	27	—	2	—	29	3	32	6 994	219
Zentralschweiz ...	127	4	31	—	162	1	163	30 579	188
Nordwestschweiz .	6	5	—	—	11	3	14	1 482	106
Bern	188	43	1	—	232	3	235	36 529	155
Zone de la mont. .	—	68	—	—	68	—	68	5 700	84
Vaudoise-fribourg.	2	107	—	—	109	—	109	9 327	86
Jura	—	49	—	—	49	—	49	3 364	69
Lait. agr., Laus. ...	—	2	—	—	2	—	2	203	102
Léman	—	1	—	—	1	—	1	75	75
Lait. Réunies.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	1	25	—	—	26	—	26	2 472	95
Total Wi. 1955/56	485	308	38	—	831	194	1025	138 574	135
Total Wi. 1954/55	511	287	40	—	838	192	1030	129 254	125

¹⁾ Spalenschnitt-, Berg- und ähnliche Rundkäse.
 Mitgeteilt von der Schweizerischen Käseunion.

¹⁾ Spalen de couteau, fromages de montagne et fromage en meules analogues.
 Com. par l'Union suisse du commerce de fromage.

Käsereibetriebe und ablieferungspflichtige Käseproduktion (Unionsware und Tilsiter)
Fromageries et production de fromage obligatoirement livrables à l'Union suisse de commerce de
fromage et Tilsit

42	Sommer 1955 — Eté 1955					Winter 1955/56 — Hiver 1955/56				
	Betriebe, die ablieferungspflichtige Käsesorten nur für Ortsreserve produzieren <i>Fromageries, qui n'ont produit des sortes de fromage obligatoirement livrables que pour les réserves locales</i>		Sämtliche Betriebe mit Produktion ablieferungspflichtiger Käsesorten <i>Fromageries au total dont la production est obligatoirement livrable</i>			Betriebe, die ablieferungspflichtige Käsesorten nur für Ortsreserve produzieren <i>Fromageries, qui n'ont produit des sortes de fromage obligatoirement livrables que pour les réserves locales</i>		Sämtliche Betriebe mit Produktion ablieferungspflichtiger Käsesorten <i>Fromageries au total dont la production est obligatoirement livrable</i>		
	Betriebe <i>Fromageries</i>	Käseproduktion <i>Production fromagère</i> q	Betriebe <i>Fromageries</i>	Total q	je Betr. par exploit. q	Betriebe <i>Fromageries</i>	Käseproduktion <i>Production fromagère</i> q	Betriebe <i>Fromageries</i>	Total q	je Betr. par exploit. q
St. Gallen-App.	62	2 588	200	23 142	116	58	1 281	177	15 403	87
Thurgau	32	2 442	195	31 300	161	33	1 509	175	23 754	135
Nordostschweiz	64	4 486	149	15 442	104	32	1 229	97	6 711	69
Aargau	10	2 222	67	12 805	191	15	709	47	7 703	163
Zentralschweiz .	42	6 055	352	75 202	214	29	1 781	192	32 360	168
Nordwestschwz.	14	2 086	42	6 250	149	7	417	21	1 899	90
Bern	31	10 628	521	117 218	225	55	3 001	290	39 530	136
Zoné de la mont.	8	2 127	128	18 160	142	12	598	80	6 298	79
Vaud.-fribourg.	12	4 125	155	29 044	187	18	1 252	127	10 579	83
L. a. Lausanne .	2	415	5	562	112	2	—	4	203	51
Léman	4	99	4	99	25	2	6	3	81	27
Lait. Réunies . .	2	108	9	547	61	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	375	28	4 528	162	—	202	26	2 674	103
Jura	16	2 687	101	10 509	104	9	537	58	3 901	67
Total	299	40 443	1956	344 808	176	272	12 522	1297	151 096	116

Die Käseproduktion im Laufe des Berichtsjahres auszudehnen, war den Verbänden leider nicht möglich. Verhältnismässig kleine Milcheinlieferungen in der zweiten Jahreshälfte, Mangel an qualifiziertem Käsereipersonal, Ungewissheit über den Käse/Butterplan usw. durchkreuzten das Produktionsprogramm, so dass die statistisch erfasste Käseerzeugung (wie auch die geschätzte Gesamtproduktion) noch etwas tiefer war als 1955 (Tab. 43).

Die Tabellen 45-56 beschränken sich auf die ablieferungspflichtigen Käsesorten (Unionsware, Tilsiter und Appenzeller) und zeigen vorerst, dass im Milchjahr 1955/56 vom Gesamtanfall ablieferungspflichtiger Käse beim Hartkäse 90%, beim Tilsiter 87% und beim Appenzeller Käse 81% von den Handelsfirmen übernommen wurden. Qualitativ

Malheureusement aucun résultat n'a été enregistré à la suite des efforts faits par l'Union centrale pour augmenter la production fromagère dans le courant de l'année. Les livraisons de lait relativement faibles durant le 2^e semestre, la pénurie de main-d'œuvre qualifiée, l'incertitude sur le plan fromage/beurre, etc.... ont contrarié le programme de production, de sorte que la production fromagère établie du point de vue statistique (comme aussi l'estimation de la production totale) a été encore plus faible qu'en 1955 (tabl. 43).

Les tabl. 45-46 renseignent sur les sortes de fromages obligatoirement livrables (Union suisse du commerce de fromage, Tilsit, Appenzell) et montrent avant tout que, durant la période 1955/1956, le 90% de toute la production de fromage à pâte dure, le 87% du Tilsit et le 81% de fromage d'Appenzell ont été achetés par des firmes commerciales. En ce qui

konnte die Ablieferungsmenge mit einem durchschnittlichen Anteil der I. Qualität von 85,0% besser befriedigen als in den beiden Vorjahren mit 84,6 und 84,4%. Geht aus den Tabellen 45-47 und 49 das Verhältnis zwischen I. und II. Qualität hervor, so geben nun die neuen Tabellen 50-52 auch Einblick in die Zusammensetzung der I. Qualität. Beim Emmentaler, auf den 65% der 1955/56 abgelieferten Menge entfiel, erreichte der Prozentanteil der hochpunktierten Käse-

concerne la qualité, 85% de la quantité de fromage livrée ont pu être rangés en 1955/1956 en première classe de qualité, contre 84,6% et 84,4% les deux années précédentes. Les tableaux 45-47 et 49 font ressortir les proportions existant entre la 1^{re} et la 2^e qualité. De même les tableaux 50-52 indiquent quelle est la composition de la 1^{re} qualité. Le 65% de la quantité de fromage livré a été en 1955/1956 de l'Emmental. La proportion en pour-cent de fromage

Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Monaten¹⁾
La production fromagère suisse par sortes et par mois¹⁾

43 Jahre Monate	Emmentaler	Greizerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz- reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appen- zeller, vollfett	¾ bis fette Käse jeder Art	Mager- käse, ¼ fette Käse jeder Art	Weich- käse, halb- weiche Spezial- käse	Gesamte Käse- produk- tion
		<i>Gruyère, Spalen de cout., montagne, ¾ à tout gras</i>								Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	¾ à ½ gras de toute sorte	Maigres et ¼ gras de toute sorte	Fromages à pâte molle et spécialités semi- dures	Pro- duction totale
Années Mois	Emmental								
in q — en qm.									
1940	298 063	89 525	13 646	42 353	2 009	8 180	21 656	10 468	485 900
1952	282 834	108 359	12 754	48 724	7 828	13 048	20 277	26 555	520 379
1953	318 101	110 536	15 542	47 158	7 600	10 345	18 740	26 272	554 294
1954	288 915	95 238	16 560	43 649	7 829	11 254	18 449	26 796	508 690
1955	320 409	105 623	18 232	49 922	8 795	10 726	18 398	29 800	561 905
1956	319 930	105 778	17 782	49 601	8 932	11 803	19 228	28 161	561 215
in % — en %									
1940	61,3	18,4	2,8	8,7	0,4	1,7	4,5	2,2	100
1955	57,0	18,8	3,2	8,9	1,6	1,9	3,3	5,3	100
1956	57,0	18,8	3,2	8,8	1,6	2,1	3,4	5,1	100
in q — en qm.									
1956									
Januar	14 933	4 878	863	3 540	827	1 031	2 072	2 240	30 384
Februar . . .	15 060	4 866	911	3 385	735	1 203	1 949	2 014	30 123
März	17 355	6 001	1 138	3 891	771	1 223	2 268	2 029	34 676
April	19 297	6 717	1 304	4 070	729	1 398	2 546	2 093	38 149
Mai	36 357	13 865	2 237	5 086	893	1 512	2 408	2 153	64 511
Juni	39 685	15 357	2 287	4 932	811	1 021	1 526	2 026	67 645
Juli	42 451	15 082	2 379	5 029	782	768	1 060	2 098	69 649
August	41 026	14 203	2 147	5 019	844	816	1 031	2 495	67 581
September . .	35 199	10 878	1 787	4 669	804	706	852	2 721	57 616
Oktober . . .	30 691	7 827	1 446	4 332	725	679	1 019	3 241	49 960
November . .	15 810	3 034	682	2 703	455	705	1 166	2 635	27 190
Dezember . . .	12 066	3 075	601	2 945	556	741	1 331	2 416	23 731
Total	319 930	105 778	17 782	49 601	8 932	11 803	19 228	28 161	561 215

¹⁾ Ohne Kräuterkäse und Käseproduktion im Kanton Tessin, Kanton Wallis (teilweise) und in den Alpennereien der übrigen Kantone.

¹⁾ Sans les fromages aux herbes ni la production fromagère du Tessin, du Valais (en partie) et des fromageries d'alpage des autres cantons.

Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten¹⁾
La production fromagère par sortes et par rayons de fédérations¹⁾

44 Verbände Fédérations	Emmentaler	Greyerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett Gruyère, Spalen de cout., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz- reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appen- zeller vollfett	½ fette Käse jeder Art	Mager- käse, ¼ fette Käse jeder Art	Weich- käse, halb- weiche Spezial- käse	Käsepro- duktion Total
	Emmental		Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appen- zell tout gras	½ gras de toute sorte	Maigre et ¼ gras de toute sorte	Fromages à pâte molle et spéciali- tés semi- durs	
	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winterhalbjahr 1955/56 — Semestre d'hiver 1955/56									
St. Gallen ...	8 108	48	—	7 332	3 576	202	1 260	842	21 368
Thurgau ...	15 961	219	—	7 895	619	321	856	1 937	27 808
Nordost ...	1 930	508	563	4 150	—	1 723	3 444	1 401	13 719
Aargau ...	6 529	38	654	503	—	173	201	38	8 136
Zentralschw.	28 246	538	4 355	683	—	1 410	1 453	2 629	39 314
Nordwest ...	1 161	353	—	352	—	26	174	73	2 139
Bern ...	35 093	3 939	79	205	—	1 168	3 371	1 109	44 964
Z. de lamont.	—	5 940	—	—	—	200	252	1 065	7 457
Vaud.-frib. ...	328	9 732	—	4	—	534	225	1 763	12 586
Jura ...	—	3 675	—	—	—	120	—	1 457	5 566
Lausanne ...	—	197	—	—	—	—	314	137	334
Léman ...	—	201	—	—	—	25	—	218	444
Neuchâtel ...	124	2 477	—	—	—	15	4	22	2 642
Genève ...	—	4	—	—	—	—	—	1 291	1 295
Valais ...	—	1 407	—	—	—	670	677	—	2 754
Tessin ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total 1955/56	97 480	29 276	5 651	21 124	4 195	6 587	12 231	13 982	190 526
1954/55	92 410	25 458	5 300	19 958	3 684	5 161	9 251	13 774	174 696
1953/54	80 178	21 203	4 905	17 264	3 891	6 055	12 320	12 596	158 412
1952/53	79 683	32 260	4 268	18 408	2 873	5 021	10 602	12 530	165 645
Sommerhalbjahr 1956 — Semestre d'été 1956									
St. Gallen	12 380	120	—	9 690	3 991	164	1 453	949	28 747
Thurgau ...	22 696	252	—	9 670	—	187	861	1 584	36 119
Nordost ...	7 097	2 821	2 019	6 495	—	1 670	3 093	1 502	24 697
Aargau ...	11 095	597	855	809	896	85	106	37	13 584
Zentralschw.	63 367	2 268	9 408	1 497	—	1 782	557	2 463	81 342
Nordwest ...	3 697	1 477	—	639	—	65	361	326	6 565
Bern ...	104 363	10 347	1	263	—	803	918	1 466	118 161
Z. de lamont.	—	17 174	—	—	—	178	132	1 607	19 091
Vaud.-frib. ...	579	26 718	—	3	—	179	45	1 834	29 358
Jura ...	—	9 800	—	—	—	154	103	1 021	11 078
Lausanne ...	—	430	—	—	—	—	—	140	570
Léman ...	—	439	—	—	—	—	—	219	658
Neuchâtel ...	136	3 906	—	1	—	—	16	43	4 102
Genève ...	—	455	—	—	—	9	—	1 543	2 007
Valais ...	—	408	—	—	—	227	251	—	886
Tessin ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total 1956	225 410	77 212	12 283	29 067	4 860	5 503	7 896	14 734	376 965
1955	226 551	78 403	12 795	29 375	4 883	5 195	8 186	15 777	381 165
1954	210 127	74 736	11 595	26 641	4 222	5 083	6 846	14 233	353 483
1953	231 028	78 750	11 059	28 245	4 326	4 789	7 981	13 799	379 977

1) Siehe Anmerkung in Tabelle 43.

1) Voir remarque du tableau 43.

Ablieferungspflichtige Hartkäse
(Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse)
Fromages à pâte dure obligatoirement livrables
(Emmental, Gruyère, fromage de montagne, Spalen et Sbrinz à râper)

45 Fabrikationsperioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Oktober Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) übernommen <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>				Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Menge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>
	Ia	IIa	IIIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>	
So. und Wi. 1953/54	357 733	20 569	796	379 098	44 878	114	424 090
» 1954/55	352 772	17 746	731	371 249	45 228	45	416 522
» 1955/56	379 193	20 070	378	399 641	46 235	41	445 917
Sommer - <i>Eté</i> 1954 ...	248 188	10 778	500	259 466	35 658	45	295 169
Winter - <i>Hiver</i> 1954/55	104 584	6 968	231	111 783	9 570	—	121 353
Sommer - <i>Eté</i> 1955 ...	266 995	12 094	288	279 377	36 215	36	315 628
Winter - <i>Hiver</i> 1955/56	112 198	7 976	90	120 264	10 020	5	130 289

Ablieferungspflichtige Tilsiter — Tilsit obligatoirement livrable

46 Fabrikationsperioden <i>Périodes de production</i> So. 1. V.-31. X. Wi. 1. XI.-30. IV.	Durch die Vertragsfirmen übernommen <i>Repris par les maisons contractantes</i>			Den Herstellern überlassen <i>Laisser aux fabricants</i>		Total ablieferungs- pflichtige Menge <i>Quantités obli- gatoirement livrables</i>
	Ia	IIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>	
So. u. Wi. 1953/54	38 634	278	38 912	5 815	531	45 258
» 1954/55	39 560	407	39 967	5 982	398	46 347
» 1955/56	42 545	753	43 298	6 181	508	49 987
Sommer - <i>Eté</i> 1954	22 207	289	22 496	3 774	270	26 540
Winter - <i>Hiver</i> 1954/55 ..	17 353	118	17 471	2 208	128	19 807
Sommer - <i>Eté</i> 1955	24 504	484	24 988	3 896	296	29 180
Winter - <i>Hiver</i> 1955/56 ..	18 041	269	18 310	2 285	212	20 807

Ablieferungspflichtige Appenzeller Käse — Fromage d'Appenzell obligatoirement livrable

47 Fabrikations- perioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Okt. Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Appenzeller, vollfett				Appenzeller, mager bis ½fett			
	Abgeliefert <i>livré</i>		Orts- reserve <i>Réserves locales</i>	Total ablieferungs- pflichtige Menge	Abgeliefert <i>livré</i>		Orts- reserve <i>Réserves locales</i>	Total ablieferungs- pflichtige Menge
	I a	II a			I a	II a		
q	q	q	q	q	q	q	q	
So. und Wi. 1953/54 ..	6 655	172	1 594	8 421	2 021	108	591	2 720
» » » 1954/55 ..	6 379	107	1 609	8 095	1 528	28	466	2 022
» » » 1955/56 ..	7 508	183	1 669	9 360	2 251	41	690	2 982
Sommer 1954.	3 350	28	1 609	8 095	712	24	466	2 022
Winter 1954/55	3 029	79	1 669	9 360	816	4		
Sommer 1955.	3 966	110			1 669	9 360	1 190	29	690	2 982
Winter 1955/56	3 542	73	1 669	9 360			1 061	12

partien, worunter hier Posten mit 18 und mehr Taxationspunkten verstanden werden, im Winter 1955/56 52,51 gegen 63,81 im Vorjahr und im Sommer 1956 59,39% gegen 67,32% im Sommer 1955. Umgekehrt zeichneten sich die Greyer-

de qualité supérieure, c'est-à-dire ayant obtenu 18 points et plus, lors de la taxation se montait en hiver 1955/1956 à 52,51 contre 63,81 l'année précédente, en été 1956 à 59,39% contre 67,32% en été 1955. Le Gruyère s'est distingué durant

Qualität der ablieferungspflichtigen Fettkäse¹⁾ — Qualité des fromages gras obligat. livrables¹⁾

48	Jahre Années 1. V. bis 30. IV.	Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt, Berg- und Sbrinzkäse <i>Emmental, Gruyère, Spalen de couteau, fromage de montagne et Sbrinz</i>			Tilsiter <i>Tilsit</i>			Appenzeller <i>Fromage d'Appenzell</i>			Total I. Qualität in % der ablieferungspflichtigen Menge Total de la Ire qualité en % des quantités obligatoires livrables
		Ablieferungspflichtig <i>Obligatoire- ment livrables</i>	Davon I. Qualität <i>Dont Ire qualité</i>		Ablieferungspflichtig <i>Obligatoire- ment livrable</i>	Davon I. Qualität <i>Dont Ire qualité</i>		Ablieferungspflichtig <i>Obligatoire- ment livrable</i>	Davon I. Qualität <i>Dont Ire qualité</i>		
			q	%		q	%		q	%	
1951/52	374 041	312 432	83,5	52 301	44 046	84,2	7 768	5 905	76,0	83,5	
1952/53	414 663	355 493	85,7	46 625	39 429	84,6	7 865	6 038	76,8	85,5	
1953/54	424 090	357 733	84,4	45 258	38 634	85,4	8 421	6 655	79,0	84,4	
1954/55	416 522	352 772	84,7	46 347	39 560	85,4	8 095	6 379	78,8	84,6	
1955/56	445 917	379 193	85,3	49 987	42 545	85,1	9 360	7 508	80,2	85,0	

¹⁾ Die den Herstellern überlassene Ortsreserve wird in dieser Berechnung als II. Qualität angenommen, obschon ein nicht genau ermittelter Teil auch als I. Qualität zu betrachten ist.

¹⁾ La réserve locale laissée aux fabricants est considérée, dans ce calcul, comme second choix, bien qu'une partie non déterminée de celle-ci doive aussi être considérée comme 1^{er} choix.

Durch die Käseunion übernommene Hartkäsemenge nach Sorten und Qualität
Fromages à pâte dure repris par l'Union suisse du commerce de fromage, par sortes et qualités

49	Produktions- perioden <i>Périodes de production</i> So: 1.V-31.X Wi: 1.XI-30.IV	Greyerzer <i>Gruyère</i>			Spalenschnitt- und Bergkäse <i>Spalen de couteau et fromage de montagne</i>			Total Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse <i>Total Gruyère, Spalen de couteau et fromage de montagne</i>		
		Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total
So 1954.....	57 891	1 426	59 317	814	11	825	58 705	1 437	60 142	
Wi 1954/55 .	20 971	222	21 193	48	22	70	21 019	244	21 263	
Total	78 862	1 648	80 510	862	33	895	79 724	1 681	81 405	
So 1955.....	62 311	1 152	63 463	880	85	965	63 191	1 237	64 428	
Wi 1955/56..	24 224	218	24 442	86	5	91	24 310	223	24 533	
Total	86 535	1 370	87 905	966	90	1 056	87 501	1 460	88 961	

49 (Schluss - fin)	Produktions- perioden <i>Périodes de production</i> Jahre - Années 1.V-30.IV Sommer: 1.V-31.X Winter: 1.XI-30.IV	Emmentaler			Sbrinzkäse <i>Sbrinz à râper</i>			Übernommene Menge Total <i>des fromages pris en charge</i>			
		Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	IIIa	Total
		q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Sommer 1954..	178 701	8 968	187 669	10 782	373	11 155	248 188	10 778	500	259 466	
Winter 1954/55	78 679	6 629	85 308	4 886	95	4 981	104 584	6 968	231	111 783	
Total	257 380	15 597	272 977	15 668	468	16 136	352 772	17 746	731	371 249	
Sommer 1955..	192 170	10 653	202 823	11 634	204	11 838	266 995	12 094	288	279 377	
Winter 1955/56	82 597	7 671	90 268	5 291	82	5 373	112 198	7 976	90	120 264	
Total	274 767	18 324	293 091	16 925	286	17 211	379 193	20 070	378	399 641	

zerkäse aus beiden Fabrikationsperioden durch höhere Punktzahlen aus. Beim Tilsiter wurde die Qualitätseinbusse im Winter 1955/56 durch um so bessere

ces deux périodes de fabrication par sa qualité plus fine. Pour le Tilsit, les pertes en qualité durant l'hiver 1955/1956 ont été compensées par une meilleure pro-

Von der Schweiz. Käseunion übernommene Emmentalerkäse nach Produktionsperioden und Qualitätsklassen (Prozentverteilung)
Fromage d'Emmental repris par l'Union suisse de commerce du fromage classé par périodes de production et classes de qualité (en %)

50 Qualitätsklassen Classes de qualité	Käseproduktion aus den Monaten... des Winterhalbjahrs <i>Production fromagère des mois de... du semestre d'hiver</i>					Käseproduktion aus den Monaten... des Sommerhalbjahrs <i>Production fromagère des mois de... du semestre d'été</i>				
	Nov. Dez.	1954/55 Jan. Febr.		März April	Total	May June	June July	Aug. Sept.	Sept. Oct.	Total
	Nov. Dez.	1955/56 Dez. Febr.		März April		June July	July Sept.	Sept. Oct.		
	1954/55					1955				
IIa	7,25	8,50	9,18	8,37	5,15	7,38	6,48	4,36	5,89	
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl.	4,32	4,83	3,15	4,02	2,05	3,00	3,99	1,96	2,76	
Ia 15 Punkte/points	0,04	0,13	0,21	0,13	0,87	0,79	0,25	0,27	0,55	
15,5	0,21	0,59	0,26	0,35	0,49	0,33	0,21	0,18	0,30	
16	3,72	1,12	2,68	2,55	2,48	3,38	3,23	1,55	2,67	
16,5	5,07	2,46	2,21	3,19	2,56	3,33	2,87	2,48	2,83	
17	8,35	7,49	6,48	7,37	6,69	7,81	9,08	6,07	7,42	
17,5	14,20	8,29	8,38	10,21	9,03	9,48	10,37	12,14	10,26	
18	21,86	22,61	25,69	23,55	22,08	20,29	23,44	23,23	22,20	
18,5	17,90	20,83	20,21	19,66	22,44	18,99	20,13	21,39	20,67	
19	13,78	18,91	16,96	16,53	16,35	18,56	15,18	21,40	17,95	
19,5	2,60	2,63	4,09	3,18	7,92	4,90	3,95	4,28	5,21	
20	0,70	1,61	0,50	0,89	1,89	1,76	0,82	0,69	1,29	
Total Punkte/points	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
Davon 18-20 P./p.	56,84	66,59	67,45	63,81	70,68	64,50	63,52	70,99	67,32	
Mittlere Qualitäts- prämie/Prime moyenne de qualité/Fr./100 kg	7.65	7.77	7.84	7.65	8.05	7.77	7.57	8.05	7.86	
1955/56					1956					
IIa	7,02	8,21	9,44	12,55	9,45	6,66	7,20	6,68	6,38	6,72
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl.	5,36	6,87	8,23	6,89	6,83	4,61	5,15	5,64	4,05	4,85
Ia 15 Punkte/points	0,37	—	—	0,47	0,22	0,28	0,32	0,46	0,11	0,29
15,5	0,77	0,09	1,15	0,41	0,60	0,26	0,47	0,22	0,46	0,34
16	2,24	4,13	2,90	4,06	3,35	3,53	2,55	2,63	2,75	2,90
16,5	4,09	5,12	2,98	5,54	4,47	3,29	4,10	4,18	3,57	3,76
17	8,09	9,34	10,95	11,09	9,92	9,36	9,65	8,20	11,32	9,62
17,5	12,93	15,52	11,41	11,16	12,65	13,00	10,47	12,00	12,79	12,13
18	24,36	23,30	22,08	16,40	21,30	19,55	19,00	22,74	21,25	20,63
18,5	18,98	14,36	13,26	14,54	15,29	18,05	18,45	19,13	19,93	18,87
19	13,14	10,58	13,90	13,45	12,83	14,38	17,58	14,35	13,62	14,91
19,5	2,20	2,38	2,96	3,12	2,69	4,96	3,32	2,65	3,10	3,56
20	0,45	0,10	0,74	0,32	0,40	2,07	1,74	1,12	0,67	1,42
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18-20 P./p. ...	59,13	50,72	52,94	47,83	52,51	59,01	60,09	59,99	58,57	59,39
Mittlere Qualitäts- prämie/Prime moyenne de qualité/Fr./100 kg	7.08	6.86	6.94	6.84	6.93	7.48	7.47	7.34	7.38	7.42

Produktion im folgenden Halbjahr aufgewogen. Aus diesen Zahlen ist auch der beträchtliche qualitative Vorsprung der Käsesorten Greyerzer, Sbrinz und Tilsiter gegenüber dem Emmentaler ersichtlich, wobei jedoch die unterschiedlichen Anforderungen namentlich hinsichtlich Laibgewicht und Lochung zu beachten sind.

duction le semestre suivante. Il ressort de ces chiffres l'avance notable au point de vue de la qualité qu'ont pris les sortes de fromage de Gruyère, Sbrinz et Tilsit par rapport à l'Emmental. Il faut tenir compte à cet égard des exigences différentes en ce qui concerne le poids des meules et les ouvertures.

Von der Schweiz. Käseunion übernommene Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse nach Produktionsperioden und Qualitätsklassen (Prozentverteilung)

Gruyère, Spalen et fromage de montagne repris par l'U.S.F. classés par périodes de production et classes de qualité (en %)

51 Qualitätsklassen Classes de qualité	Winter 1954/55 Hiver 1954/55			Sommer 1955 Eté 1955				Winter 1955/56 Hiver 1955/56			Sommer 1956 Eté 1956		
	Nov.-Jan.	Febr.-April	Total	Mai Juni	Juli Aug.	Sept. Okt.	Total	Nov.-Jan.	Febr.-April	Total	Mai -Juli	Aug.-Okt.	Total
IIa	0,80	1,32	1,21	2,84	1,65	0,91	1,85	0,19	1,63	1,29	1,80	2,11	1,88
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl.	0,28	2,84	2,28	1,98	3,98	0,68	2,37	1,72	1,33	1,42	2,20	1,99	2,15
Ia 15 Punkte/points	—	—	—	0,06	0,66	—	0,27	—	0,34	0,26	—	—	—
15,5	—	—	—	0,35	—	0,03	0,13	—	—	—	0,06	—	0,04
16	3,88	1,95	2,37	1,80	3,76	0,52	2,18	2,41	1,46	1,69	1,18	0,73	1,06
16,5	—	1,02	0,80	0,66	0,37	0,46	0,50	0,31	1,62	1,31	0,67	0,24	0,56
17	2,99	4,87	4,46	4,91	3,36	4,88	4,32	8,29	3,50	4,64	5,04	4,24	4,83
17,5	4,12	3,86	3,92	3,99	3,16	5,12	3,99	2,76	3,28	3,15	4,34	1,67	3,65
18	17,98	13,91	14,80	11,28	13,22	12,71	12,41	18,51	11,85	13,43	11,98	14,82	12,71
18,5	9,05	8,07	8,28	11,50	12,13	9,46	11,16	14,23	12,38	12,82	10,90	8,92	10,39
19	37,11	31,60	32,80	27,39	26,43	30,97	28,03	24,33	22,77	23,14	27,05	36,65	29,54
19,5	6,95	7,25	7,18	10,56	9,28	13,90	11,01	10,33	15,13	13,98	12,76	10,42	12,16
20	16,84	23,31	21,90	22,68	22,00	20,36	21,78	16,92	24,71	22,87	22,02	18,21	21,03
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18-20 P./p.	87,93	84,14	84,96	83,41	83,06	87,40	84,39	84,32	86,84	86,24	84,71	89,02	85,83
Mittlere Qualitätsprämie/Primes moyenne de qualité - Fr. je 100 kg	6.06	6.03	6.04	6.11	5.90	6.25	6.07	5.84	6.25	6.15	6.14	6.32	6.29

Von der Schweiz. Käseunion übernommene Sbrinz- und Tilsiterkäse nach Produktionsperioden und Qualitätsklassen (Prozentverteilung)

Sbrinz et Tilsit repris par l'U.S.F. classés par périodes de production et classes de qualité (en %)

52 Qualitätsklassen Classes de qualité	Sbrinz-Reibkäse Sbrinz à râper				Tilsiter Tilsit			
	Wi 1954/55	So 1955	Wi 1955/56	So 1956	Wi 1954/55	So 1955	Wi 1955/56	So 1956
	Hiver	Eté	Hiver	Eté	Hiver	Eté	Hiver	Eté
IIIa	—	—	—	—	0,94	2,53	1,07	0,82
IIa	2,46	1,56	1,28	0,42				
Ia ohne Punktzuschlag/sans points supplémentaires	0,23	1,34	—	2,78	1,73	4,07	2,65	2,23
Ia 15 Punkte/points	—	—	—	—	—	0,06	—	0,10
15,5	—	—	—	—	—	0,23	0,15	0,19
16	—	0,74	—	—	—	1,57	1,37	1,28
16,5	—	—	1,68	—	—	0,66	0,59	0,72
17	0,87	0,35	1,55	1,26	3,14	6,18	5,75	4,74
17,5	1,28	2,62	0,09	3,29	4,18	5,42	6,33	3,20
18	4,17	8,50	2,74	8,23	15,94	15,09	17,12	11,70
18,5	3,09	8,25	5,13	5,95	16,13	13,45	15,16	13,25
19	20,94	16,54	23,70	20,09	29,73	22,92	26,91	25,17
19,5	5,15	6,29	6,10	9,24	15,67	11,99	12,22	15,52
20	61,81	53,81	57,73	48,74	10,31	15,34	9,06	18,25
Total	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18-20 Punkte/points	95,16	93,39	95,40	92,25	87,78	78,79	80,47	83,89
Mittlere Qualitätsprämie / Primes moyennes à la qualité - Franken je 100 kg	9,51	9,20	9,41	9,04	5,96	5,77	5,70	5,96

Durch die Mitglieder der Käseunion wurden im Milchjahr 1955/56 von der übernommenen Hartkäsemenge im Inland 168 484 q weiterverkauft, so dass mit der Ortsreserve und der den Käsern zur freien Verwertung überlassenen Menge für den Inlandverbrauch 214 760 q oder 4,3 kg je Kopf der Bevölkerung zur

168 484 q. de fromages à pâte dure repris par les membres de l'U.S.F. ont été vendus en 1955/1956 dans le pays de sorte qu'avec les réserves locales et la quantité abandonnée aux fromagers pour libre disposition 214 760 qm., soit 4,3 kg. par habitant, ont été employés pour la consommation indigène (tabl.

Inlandabsatz an einheimischem Hartkäse — Vente dans le pays de fromage indigène à pâte dure
(Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse, ohne Schachtelkäse)
(Emmental, Gruyère, fromage de montagne, Spalen et Sbrinz, sans le fromage en boîtes)

53 Jahre — Années (1. V-30. IV)	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge Vendu par l'U.S.F. q	Dem Käser als Ortsreserve zugeleilt Réserves locales q	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen Abandonné au fromager q	Inlandabsatz — Vente au pays	
				Total q	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
1934/35 / 1938/39	131 507	40 922	3 841	176 270	4,2
1952/53	165 141	44 825	244	210 210	4,3
1953/54	158 435	44 878	114	203 427	4,1
1954/55	176 104	45 228	45	221 377	4,5
1955/56	168 484	46 235	41	214 760	4,3

Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Hartkäsemenge
Fromages à pâte dure écoulés par l'U.S.F. en Suisse et à l'étranger
Wagen zu 10 Tonnen — Wagons de 10 tonnes

54 Geschäftsjahre Années comparables I. VIII bis - au 31. VII	Inlandsverkauf — Vente au pays						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)				Verkauf Total Total des ventes	
	zu direktem Konsum Vente pour la consommation directe	als Schmelzware an Schachtelkäsefabr. aux fabriques de fromage en boîtes	Total	Davon — Dont			Total	Davon — Dont				
				Emmentaler	Greyerzer, Spalen- u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ et ½ gras	Sbrinz		Total	Emmentaler	Greyerzer, Spalen- u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ et ½ gras		Sbrinz
1934/35 / 1938/39	1 315	333	1 648	896	690	62	1 571	1 523	28	20	3 219	
1952/53	1 674	491	2 165	1 225	821	13	1 334	1 281	14	39	3 499	
1953/54	1 583	526	2 109	1 195	794	13	1 553	1 519	14	20	3 662	
1954/55	1 615	516	2 131	1 228	783	10	1 496	1 463	16	17	3 627	
1955/56	1 641	573	2 214	1 283	812	11	1 638	1 598	22	18	3 852	

Verfügung standen (i. V. 4,5 kg, Tab. 53) Nach der folgenden Übersicht gelangten ferner 573 Wagen Hartkäse an die Schachtelkäsefabriken. Da hiervon rund zwei Drittel exportiert wurden, stellte sich der gesamte Inlandverkauf von Hartkäse durch die Mitglieder der Käseunion auf 1836 Wagen (1641 + 195), dem ein Export von 2016 Wagen (1638 + 378) gegenüberstand.

Zu Schachtelkäse wurden im Kalenderjahr 1956 679 Wagen Käse und 22 Wagen andere Milcherzeugnisse verarbeitet; bei Annahme einer mittleren

53, 4,5 kg, en 1954/55). 573 wagons de fromages à pâte dure ont été vendus aux fabriques de fromages en boîtes, dont en chiffre rond les deux tiers ont été exportés. La vente de fromages à pâte dure par les membres de l'U.S.F. s'est donc montée dans le pays à 1836 wagons (1641 + 195). Les exportations s'élèvent à 2016 wagons (1638 + 378).

L'industrie des fromages en boîtes a utilisé 679 wagons de fromage et 22 wagons d'autres produits laitiers en 1956. Si l'on admet un rendement de

Bezug von Rohmaterialien durch die Schachtelkäsefabriken 1954—1956 (Kalenderjahre)
Matières premières achetées par les fabriques de fromages en boîtes, de 1954—1956 (an. civiles)

55	Rohmaterialien	1954 q	1955 q	1956 q	Matières premières
	Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz . . .	50 430	55 451	59 986	<i>Emmental, Gruyère et Sbrinz</i>
	Rundkäse, $\frac{3}{4}$ - und $\frac{1}{2}$ fett . . .	295	111	133	<i>From. en meules, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gras</i>
	Rundkäse, $\frac{1}{4}$ fett und mager . . .	1 804	1 893	1 910	<i>From. en meules, $\frac{1}{4}$ gr. et maigres</i>
	Tilsiter, vollfett	1 312	1 248	1 585	<i>Tilsit, tout gras</i>
	Tilsiter, $\frac{1}{2}$ -, $\frac{1}{4}$ fett, mager . . .	70	40	66	<i>Tilsit, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$ gras et maigre</i>
	Weichkäse	1 308	1 489	1 869	<i>Fromages à pâte molle</i>
	Kräuterkäse	316	360	414	<i>Fromage aux herbes</i>
	Quark aus Vollmilch	466	422	—	<i>Seré de lait entier</i>
	Quark aus Magermilch	1 686	1 491	150	<i>Seré de lait maigre</i>
	Importkäse.	—	—	17 855	<i>Fromage importé</i>
	Käse total	57 687	62 505	67 903	<i>Fromage au total</i>
	Vollmilchpulver	92	311	68	<i>Poudre de lait entier</i>
	Magermilchpulver	285	218	298	<i>Poudre de lait écrémé</i>
	Milchzucker	35	34	35	<i>Sucre de lait</i>
	Andere Milcherzeugnisse	1 289	1 657	1 746	<i>Autres produits laitiers</i>
	Total Rohmaterialien	59 388	64 725	70 050	<i>Total des matières premières</i>

Ausbeute von 128% konnten daraus etwa 897 Wagen Schmelzware erzielt werden, von denen (nach Tab. 72) 607 Wagen oder 68% (i. V. 66%) ausgeführt wurden.

Günstigere Exportverhältnisse ermöglichen bis Jahresende die Käselager wieder auf Vorjahrsniveau abzubauen.

128%, on voit que la production totale s'est montée à environ 897 wagons. De ce total (tabl. 72), 607 wagons ont été exportés soit 68% de la production (66% en 1955).

Les conditions favorables d'exportation ont permis jusqu'à la fin de l'année de réduire au même niveau qu'en 1955 les entrepôts de stockage.

Lagerbestände an Hartkäse¹⁾, Tilsiter²⁾ und Appenzeller Käse³⁾ (in Wagen zu 10 Tonnen)
Stocks de fromage à pâte dure¹⁾, de Tilsit²⁾ et de fromage d'Appenzell³⁾ (en wagons en 10 tonnes)

56 Monats- ende Fin du mois	Hartkäse vollfett — Fromages à pâte dure								Tilsiter (voll- u. $\frac{3}{4}$ fett) Tilsit		Appenzell. Käse (vollfett, $\frac{1}{2}$ fett, mager)	
	Emmentaler Emmental		Greyerzer Gruyère		Sbrinz		Total ⁴⁾		1955	1956	1955	1956
	1955	1956	1955	1956	1955	1956	1955	1956				
Januar .	731	840	269	287	198	227	1203	1361	22	28	21	27
Februar	575	778	283	275	221	246	1083	1305	27	37	21	29
März . . .	527	580	176	231	208	237	914	1051	32	47	21	29
April . . .	376	530	176	181	200	225	756	937	38	28	21	24
Mai . . .	377	495	163	147	212	241	756	885	11	23	22	27
Juni . . .	327	353	122	159	202	233	655	747	22	34	23	29
Juli . . .	249	266	164	191	207	241	621	700	30	39	25	30
August .	535	498	115	132	198	234	850	865	31	40	26	31
Sept. . . .	383	340	269	299	216	251	870	892	35	45	26	33
Okt. . . .	631	543	210	226	222	251	1070	1026	39	47	26	32
Nov. . . .	729	696	337	359	240	267	1314	1327	45	49	27	32
Dez. . . .	627	543	271	298	236	259	1141	1104	55	57	26	31
Mtsmittel	506	539	213	232	213	243	936	1016	32	40	24	30

¹⁾ Bei Mitgliedern der Schweiz. Käseunion.

²⁾ Bei Vertragsfirmen laut Vereinbarung über die Ordnung des Tilsitermarktes ab 1. Mai 1948.

³⁾ Bei Firmen, die der Geschäftsstelle für Appenzeller Käse angeschlossen sind.

⁴⁾ Inbegriffen Spalenschnitt- und Bergkäse.

¹⁾ Chez les membres de l'U.S.F.

²⁾ Des maisons parties à la Convention relative à l'organisation du marché du Tilsit, à partir du 1^{er} mai 1948.

³⁾ Des maisons affiliées à l'organisme créé pour le fromage d'Appenzell.

⁴⁾ Spalen de couteau et from. de mont. compris.

d) Butter- und Konsumrahmproduktion d) Beurre et crème de consommation

Der Monat September brachte eine Wendung in der Butterproduktion. La- gen bis dahin die monatlichen Produk-

Le mois de septembre a apporté un changement dans la production beur- rière. Les quantités produites par mois

Zentrifugierte Milch¹⁾ — Lait centrifugé¹⁾

57 Monate Mois	1956		+ oder - 1956 geg. 1955 %	Verbände Fédérations	Winter Hiver 1955/56 p	Sommer Eté 1956 q	Total Wi. u. So. Hiv. et Eté 1955/56 q	+ oder - Total 1955/56 gegen 1954/55 %
	q	%						
Jan. . .	445 698	8,2	+ 12,0	St. Gallen . . .	360 599	458 349	818 948	+ 8,6
Febr. . .	430 739	7,9	+ 11,8	Thurgau	291 147	361 994	653 141	+ 3,4
März. . .	512 411	9,4	+ 13,6	Nordost	460 437	610 739	1 071 176	+ 8,9
April . .	531 239	9,8	+ 9,2	Aargau	114 894	135 238	250 132	+ 3,8
Mai . .	639 891	11,8	+ 2,8	Zentralschw. . .	406 767	490 201	896 968	+ 12,3
Juni . .	538 222	9,9	+ 5,9	Nordwest	101 489	158 885	260 374	+ 3,6
Juli . .	535 467	9,9	+ 8,3	Bern	386 358	284 462	670 820	+ 3,9
Aug. . .	474 821	8,7	+ 6,6	Z. d. I. mont. . .	89 770	55 943	145 713	+ 2,7
Sept. . .	379 534	7,0	- 0,2	Vaud-Frib. . . .	186 087	139 911	325 998	+ 5,5
Okt. . .	334 111	6,2	- 8,1	Jura	76 380	51 352	127 732	+ 1,3
Nov. . .	279 625	5,2	- 10,4	Lausanne	8 691	14 831	23 522	- 13,3
Dez. . .	327 379	6,0	- 11,2	Léman	37 053	41 910	78 963	+ 18,2
				Neuchâtel	46 400	63 835	110 235	- 1,0
				Genève	19 044	26 146	45 190	- 5,1
				Valais	15 485	8 250	23 735	+ 6,1
Total	5 429 137	100,0	+ 4,1	Total	2 600 601	2 902 046	5 502 647	+ 6,7

¹⁾ Ohne die Produktion im Kanton Tessin, ¹⁾ Sans la production dans le canton du Tes-
Kanton Wallis (teilweise) sowie in den sin, du Valais (en partie) ainsi que dans les
Alpsennereien der übrigen Kantone. fromageries d'alpages des autres cantons.

Butterproduktion nach Monaten — Production de beurre par mois

58 Jahre Monate Années Mois	Vorzugs- tafelbutter (Floralp) hergest. in Butterzentr- alen aus Sammel- rahm Beurre de table spécial (Floralp) fabriqué dans les cen- trales du beurre avec de la crème ramassée	Milchzentrifugenbutter, hergestellt in örtl. Milchverarbeitungsstellen Beurre centrifuge de lait, fabriqué sur place en fromagerie ou station d'écémage			Sirten- und Gebesenrahmbutter (Käseireibutter) Beurre de petit-lait centrifugé (beurre de fromagerie)				Butter- produktion Total Production de beurre au total
		an die Butter- zentralen abgeliefert livré aux centrales du beurre	im Orts- verkauf abgesetzt vendu au commerce local	Total	hergestellt in Butter- zentralen aus Sammel- rahm fabriqué dans les centrales du beurre avec de la crème ramassée	an die Butter- zentralen abgeliefert livré aux centrales du beurre	im Orts- verkauf abgesetzt vendu au commerce local	Total	
q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1955	142 372	8401	36 674	45 075	9 007	394 881	20 551	69 039	256 486
%	55,5	3,3	14,3	17,6	3,5	15,4	8,0	26,9	100
1956									
Jan. . .	12 286	670	3 039	3 709	442	1 929	1 107	3 479	19 473
Febr. . .	11 767	641	2 977	3 618	451	1 938	1 119	3 508	18 893
März. . .	14 154	736	3 321	4 057	569	2 092	1 285	3 945	22 157
April . .	15 117	744	4 629	5 373	626	2 254	1 355	4 235	24 725
Mai . .	19 962	783	3 673	4 456	1 221	4 449	2 027	6 476	32 115
Juni . .	15 695	842	3 013	3 855	1 231	4 804	2 207	7 011	27 792
Juli . .	16 163	871	2 855	3 726	1 311	5 404	2 205	7 609	28 809
Aug. . .	13 857	751	2 837	3 588	1 370	5 201	2 286	7 487	26 302
Sept. . .	10 766	526	2 424	2 950	1 183	4 327	2 191	6 518	21 417
Okt. . .	8 505	509	2 498	3 007	948	3 855	1 942	5 797	18 257
Nov. . .	5 972	591	2 585	3 176	453	1 660	1 277	2 937	12 538
Dez. . .	6 367	657	2 828	3 485	405	1 118	1 164	2 282	12 539
Total	150 611	8321	36 679	45 000	10 210	39 031	20 165	69 406	265 017
%	56,8	3,1	13,9	17,0	3,9	14,7	7,6	26,2	100

Eigenproduktion und Bezug von Butter durch die Butterzentralen (je vom 1. Mai bis 30. April)
Beurre fabriqué et acheté par les centrales du beurre (du 1^{er} mai au 30 avril)

59	1955/56					1956/57					
	Eigenproduktion <i>Fabr. par les centr.</i>		Bezug von <i>Achats de</i>			Total	Eigenproduktion <i>Fabr. par les centr.</i>		Bezug von <i>Achats de</i>		Total
	Floralp	Sirten- zentrifugen- butter	Milch- zentrifugen- butter	Sirten- zentrifugen- butter	Total		Floralp	Sirten- zentrifugen- butter	Milch- zentrifugen- butter	Sirten- zentrifugen- butter	
		<i>Beurre de fromagerie</i>	<i>Beurre centrifugé</i>	<i>Beurre de fromagerie</i>		<i>Beurre centrifugé</i>		<i>Beurre de fromagerie</i>	<i>Beurre centrifugé</i>	<i>Beurre de fromagerie</i>	
q	q	q	q	q	q	q	q	q	q		
Winterthur	41 475	1535	4775	4 614	52 399	44 382	1 948	4554	4 287	55 171	
Burgdorf ..	16 841	—	1629	16 180	34 650	15 175	2	1599	16 685	33 461	
Luzern	22 953	3229	790	10 334	37 306	24 769	3 805	652	9 693	38 919	
Fribourg ...	9 308	2205	249	1 920	13 682	8 680	2 207	224	1 877	12 988	
Basel	6 469	—	71	660	7 200	5 673	—	65	573	6 311	
St. Gallen ..	23 089	45	680	3 077	26 891	24 528	465	739	2 442	28 174	
Suhr	6 791	70	5	1 447	8 313	6 338	93	—	1 443	7 874	
Bellizona ...	847	—	207	—	1 054	920	—	212	—	1 132	
Lausanne ...	12 139	1747	28	1 230	15 144	10 431	1 767	21	1 184	13 403	
Vevey	2 512	39	114	16	2 681	2 562	37	101	15	2 715	
Sion	1 029	161	—	313	1 503	1 240	193	—	381	1 814	
Genève	1 707	133	18	12	1 870	1 645	144	9	9	1 807	
Total	145 160	9164	8566	39 803	202 693	146 343	10 661	8196	38 589	203 789	
Fuchs, Rorschach	4 750	187	2	348	5 287	4 969	127	—	410	5 506	
Total	149 910	9351	8568	40 151	207 980	151 312	10 788	8196	38 999	209 295	

tionsmengen stets über denen des Vorjahres, so zwang die Milchknappheit in den folgenden Monaten zu einer zunehmend stärkeren Drosselung.

jusque-là ont toujours été supérieures à celles de l'année précédente, cependant durant les mois suivants la pénurie de lait a contraint de réduire considérablement la production.

Durch den Zentralverb. schweiz. Milchprod. (seit 1. Mai 1949 durch die Butyra) eingesottene Butter
Beurre fondu par l'Union centrale (depuis le 1^{er} mai 1949, par la Butyra)

60	Butterarten - <i>Sortes de beurre</i>	1949/50	1950/51	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57
		q	q	q	q	q	q	q	q
	Frischbutter zum Einsieden - <i>Beurre frais, à fondre . . .</i>	8 016	9 851	6 149	6 361	6 408	16 124	8 424	10 230
	Daraus hergest. eingesottene Butter - <i>Beurre fondu obtenu</i>	6 702	8 220	5 153	5 376	5 377	13 462	7 051	8 586

Lagerbestand an Butter von Butyra, Zentralverband und Butterzentralen nach Monaten¹⁾
Stocks de la Butyra, de l'Union centrale et des centrales du beurre, par mois¹⁾

Bestand je am Ende des Monats in Wagen zu 10 t *Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t.*

61	Jahre <i>Années</i>	Jan. <i>Janv.</i>	Febr. <i>Févr.</i>	März <i>Mars</i>	April <i>Avril</i>	Mai <i>Mai</i>	Juni <i>Juin</i>	Juli <i>Juillet</i>	Aug. <i>Août</i>	Sept. <i>Sept.</i>	Okt. <i>Oct.</i>	Nov. <i>Nov.</i>	Dez. <i>Déc.</i>	Mittel <i>Moyenne</i>
	1953	171	126	100	85	126	149	178	212	275	315	291	210	187
	1954	195	192	220	268	337	341	370	373	319	270	197	160	270
	1955	164	141	90	110	157	192	249	245	379	387	288	203	217
	1956	223	177	203	173	264	323	385	467	492	423	270	201	300

¹⁾ Vorräte an eingesottener Butter sind in Frischbutter umgerechnet.

¹⁾ Stocks de beurre fondu, en termes de beurre frais.

Die Einsiedeaktion der Butyra erstreckte sich auf 10 230 q Frischbutter. Die auffallend grosse Abnahme der Buttervorräte im November hängt mit der vermehrten Anlage von Haushaltvorräten nach dem Ungarnaufstand zusammen.

La Butyra a fait fondre 10 230 q. de beurre frais. La très forte diminution des stocks de beurre en novembre a été provoquée par l'augmentation des provisions de ménage faites lors des événements de Hongrie.

Konsumrahmproduktion, inbegr. auf Konsumrahm umgerechneter Halbrahm (Kaffeerahm), q
Production de crème de consommation (y compris crème pour le café convertie en crème de cons.) qm.

62 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Total
1953	6266	5944	6337	6964	7431	7607	7341	7113	6058	6598	6393	8281	82 333
1954	6386	5704	6668	7064	7241	8046	8066	7057	6759	6811	6648	8926	85 376
1955	6900	6879	7091	7932	7874	8580	8373	7910	7208	7427	7809	9596	93 579
1956	7576	7441	8784	7795	8420	9175	8546	8465	7561	7800	7860	10394	99 817

Im Berichtjahr konnte die Produktion von Konsumrahm nochmals um 7% gesteigert werden.

Durant 1956, la production de crème de consommation a pu être à nouveau augmentée de 7%.

e) Herstellung anderer Milchprodukte

Von der Gesamtproduktion an Schabziger, dieser im Kanton Glarus und im benachbarten Gebiet von St. Gallen alt-ingesessenen Magermilchverwertung, wurden 20 Wagen oder 44% exportiert.

e) Autres produits laitiers

De toute la production de Schabziger, ce mode d'utilisation du petit-lait de vieille tradition dans le canton de Glaris et les régions voisines de Saint-Gall, 20 wagons ou 44% ont été exportés.

Produktion, Inlandverbrauch und Export von Schabziger Production, consommation indigène et exportation de Schabziger

63 Jahre Années	Produktion — Production			Inlandverkauf Consommation indigène	Ausfuhr — Exportation		
	Zu Rohziger verarbeitete Magermilch Lait écrémé travaillé en seré brut q	Rohziger (Rohprodukt) Seré brut q	Schabziger Schabziger q		Menge Quantité q	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par qm. Fr.
1934/38	72 840	6 570	4 658	3 150	1 508	238 207	158
1953	67 100	6 100	4 418	2 600	1 818	533 410	293
1954	66 000	6 000	4 755	2 700	2 055	592 523	288
1955	79 000	7 200	4 870	2 779	2 091	592 980	284
1956	66 000	6 000	4 500	2 650	2 016	590 723	293

Die Kaseinfabrikation ist wieder auf 155 Wagen angestiegen und übertraf damit den Inlandsbedarf um 11%.

Der Voll- und Magermilchbezug der Industrie zur Herstellung von Kondenzmilch, sterilisierter Milch, Milchpulver und Spezialitäten für die Kinder- und Krankenernährung erfuhr in Jahre 1956 eine Steigerung um 19% gegenüber 1955. Die Nachfrage nach Vollmilch seitens

La fabrication de caséine a de nouveau passé à 155 wagons, étant ainsi de 11% supérieure aux besoins du pays.

L'utilisation de lait entier et de petit-lait par l'industrie pour la fabrication de lait condensé, de lait stérilisé, de poudre de lait et de spécialités pour nourrir les enfants et les malades s'est accrue de 19% en 1956 par rapport à 1955. La demande de lait entier de la

der Industrie war auch in den Wintermonaten verhältnismässig gross, indem 46% des Gesamtbezuges auf die Monate Januar-April, November und Dezember entfielen.

part de l'industrie a été aussi relativement forte durant les mois d'hiver puisque 46% des achats totaux ont eu lieu de janvier à avril, en novembre et en décembre.

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz — Production et emploi de la caséine

64	Jahre Années	Kasein-trocknungsstellen Sécheries	Inlandsproduktion Production indigène				Einfuhr Importation Pos. 1072 a	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a	Für den Inlandsverbrauch verfügbar Disponible pour le pays
			Kasein, getrocknet Caséine sèche			Dazu verwendete Magermilch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fabrication ¹⁾			
			Säure-Kasein acide	Lab-Kasein à la présure	Total				
1934/38	2-3	.	.	2 526	87 100	4 725	41	7 210	
1953	8	6 898	4 144	11 042	380 800	1 833	2 573	10 302	
1954	9	10 799	5 502	16 301	562 100	2 678	5 894	13 085	
1955	9	8 529	5 680	14 209	490 000	2 987	4 393	12 803	
1956	9	8 980	6 519	15 499	534 000	3 232	4 768	13 963	

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 2,9 kg Trockenkasein aus 100 kg Magermilch (Mittel 1942/46). ¹⁾ En admettant un rendement de 2,9 kg. de caséine sèche pour 100 kg. de lait écrémé (moyenne 1942/46).

In Kondensmilch-, Milchpulver- und Nahrungsmittelfabriken zu Dauermilchwaren verarbeitete Voll- und Magermilch
Lait entier et lait écrémé transformés en conserves de lait dans les condenseries et les fabriques de poudre et de conserves de lait

65	Jahre Monate Années Mois	Be-triebe Entre-prises	Vollmilch-Verarbeitung — Lait entier travaillé				Magermilch-verarbeitung Lait écrémé travaillé		Voll- und Magermilch Lait entier et lait écrémé Total q				
			zu Kon-densmilch u. sterili-sierterMilch en lait condensé et stérilisé	zu Milch-pulver en poudre de lait	zu andern Produkten (Nährmit-tel) transformé en autres produits alimentaires	Total	Be-triebe Exploi-tations	Mager-milch Lait écrémé					
										q Vollmilch — qm. lait entier			
										q	q	q	q
1948	11	85 801	162 235	92 816	340 852	13	181 979	522 831					
1949	10	81 270	204 836	122 340	408 446	12	240 141	648 587					
1950	10	95 958	174 268	123 740	393 966	12	274 183	668 149					
1951	9	84 189	142 331	180 125	406 645	11	289 459	696 104					
1952	9	96 885	137 100	185 361	419 346	11	329 738	749 084					
1953	9	107 905	156 183	195 705	459 793	11	337 025	796 818					
1954	9	94 413	166 362	186 806	447 581	11	359 449	807 030					
1955	9	88 756	204 335	188 059	481 150	11	413 223	894 378					
1956													
Januar	9	6 907	17 794	15 259	39 960	11	37 473	77 433					
Februar	9	6 563	17 590	16 920	41 073	11	31 140	72 213					
März	9	7 759	24 074	18 810	50 643	10	36 801	87 444					
April	9	9 023	23 745	19 941	52 709	11	40 619	93 328					
Mai	9	9 918	23 720	23 584	57 222	10	64 615	121 837					
Juni	9	10 736	20 772	24 496	56 004	11	52 564	108 568					
Juli	9	11 735	23 251	25 453	60 439	11	59 385	119 824					
August	9	8 095	25 003	21 781	54 879	11	43 743	98 622					
September	9	5 503	20 224	17 262	42 989	11	33 720	76 709					
Oktober	9	6 254	24 182	16 612	47 048	10	28 196	75 244					
November	9	7 192	22 092	11 762	41 046	11	22 043	63 089					
Dezember	9	9 727	24 278	10 556	44 561	10	22 970	67 531					
Total	9	99 412	266 725	222 436	588 573	11	473 269	1 061 842					

f) Milcheinlieferung und -verwertung nach Verbandsgebieten

Die folgenden fünf Tabellen bilden eine Ergänzung zu den bisherigen Nachweisen über die Milcheinlieferung, indem sie diese noch nach Verbandsgebieten und Kantonen gliedern. Dem Zentralverband schweiz. Milchproduzenten gehörten 1956/57 16 Regionalverbände an, denen 4920 Genossenschaften (Zunahme gegenüber 1955/56: 62, davon Tessin 31, Wallis 20, Genf 4) mit 132 991 Mitgliedern sowie 713 Einzelmitglieder angeschlossen waren.

f) Livraison et utilisation du lait dans le rayon des différentes fédérations

Les cinq tableaux ci-après complètent les enquêtes effectuées jusqu'ici et indiquent les livraisons de lait selon le rayon des fédérations et les cantons. L'Union centrale des producteurs suisses de lait a dénombré durant l'année 1956/1957 16 fédérations totalisant 132 991 membres groupés dans 4920 sociétés de laiterie et 713 membres isolés; (augmentation par rapport à 1955/1956, 62 (Tessin 31, Valais 20, Genève 4).

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten — Union centrale des producteurs suisses de lait

66	Jahre Années	Unter- verbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés		Einzel- mit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milch- einlieferung Livraison de lait q	Milchverwertung Utilisation du lait	
			Anzahl Nombre	Mit- glieder Membres					Konsum- milch Consom- mation à l'état fruits q	Technisch verarbei- tete Milch Transformé en produits laitiers q
	1939/40	18	4859	138 135	1108	139 243	561 543	16 936 512	5 501 174	12 435 338
	1953/54	16	4836	134 981	759	135 740	786 868	19 357 591	7 150 209	12 207 382
	1954/55	16	4860	134 264	726	134 990	791 076	19 345 589	7 074 981	12 270 608
	1955/56	16	4922	132 991	713	133 704	795 950	19 900 378	7 178 876	12 721 502

Zentralverb. schweiz. Milchprod. 1955/56 — Union centrale des producteurs suisses de lait 1955/56

67	Unterverbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés			Einzelmit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzelmit- glieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraison de lait	
		Anzahl Nombre	Mitglieder Membres					Total q	Je Produ- zent ¹⁾ par pro- ducteur ¹⁾ q
			Total	Je Genos- senschaft par société					
1. V. 1955—30. IV. 1956									
St. Gall.-App.	310	10 142	33	—	10 142	65 114	1 829 237	180	
Thurgau . . .	248	6 233	26	12	6 245	55 634	1 656 143	265	
Nordostschw.	944	27 549	29	147	27 696	146 058	3 360 410	121	
Aargau	189	6 193	33	17	6 210	37 437	992 505	160	
Zentralschw.	529	10 567	20	9	10 576	101 964	2 818 329	266	
Nordwestsch.	339	10 655	31	43	10 698	56 979	1 408 822	132	
Bern	811	24 783	30	126	24 909	157 907	3 998 608	161	
1. I. 1955—31. XII. 1955									
Zoned. l. m.	126	3 566	28	80	3 646	25 597	638 870	175	
Vaud.-frib. . .	258	6 735	26	4	6 739	43 349	1 113 606	165	
Jura	140	2 173	20	51	2 224	17 228	442 004	198	
Lait. agr. . . .	59	1 048	18	15	1 063	7 317	194 074	183	
Léman	109	1 996	14	96	2 092	9 891	214 915	103	
Lait. Réunies	119	1 495	13	50	1 545	13 581	337 864	219	
Tessin	112	5 600	50	—	5 600	9 500	138 271	25	
1. XI. 1954—31. X. 1955									
Neuchâtel . .	75	1 804	24	63	1 867	15 394	378 425	202	
Valais	582	12 452	21	—	12 452	33 000	378 295	30	
Total	4920	132 991	27	713	133 704	795 950	19 900 378	149	

¹⁾ Gesamteinlieferung dividiert durch die Zahl der Genossenschafts- und Einzelmitglieder.

¹⁾ Livraisons totales divisées par le nombre des membres de sociétés et isolés.

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten 1955/56 (kantonsweise Gliederung)
Union centrale des producteurs suisses de lait 1955/56 (groupement par cantons)

68	Kantone Verbände Cantons Fédérations	Genossenschaften <i>Sociétés</i>			Einzel- mitglieder der Unter- verbände <i>Membres isolés des fédérations</i>	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder <i>Total membres de sociétés et isolés</i>	Von den Mitgliedern gehaltene Kühe <i>Nombre de vaches</i>	Milcheinlieferung <i>Livraison de lait</i>	
		Anzahl <i>Nombre</i>	Mitglieder <i>Membres</i>					Total <i>Total</i>	Je Pro- duzent ¹⁾ par pro- ducteur ¹⁾
			Total	Je Genos- senschaft par société						q	q
ZH	Nordost	456	10 439	23	103	10 542	69 282	1 906 338	180,8
BE	Bern	724	22 134	31	123	22 257	138 829	3 480 121	156,3
	Nordwest . . .	97	2 935	30	16	2 951	16 132	382 747	129,7
	Neuchâtel . .	1	64	64	—	64	394	8 689	135,7
	Total	822	25 133	31	139	25 272	155 355	3 871 557	153,1
LU	Zentralschw.	308	7 556	25	9	7 565	79 316	2 282 808	302,1
UR	Zentralschw.	36	561	16	—	561	3 177	71 271	127,0
SZ	Nordost	76	1 818	24	3	1 821	10 652	280 651	154,1
	Zentralschw.	21	400	19	—	400	3 239	88 850	222,1
	Total	97	2 218	23	3	2 221	13 891	369 501	166,3
OW	Zentralschw.	54	1 063	20	—	1 063	6 783	121 983	114,8
NW	Zentralschw.	94	682	7	—	682	5 883	146 400	214,6
GL	Nordost	20	1 122	56	13	1 135	7 599	125 278	110,4
ZG	Nordost	38	991	26	—	991	10 420	302 297	305,0
	Zentralschw.	4	64	16	—	64	443	10 192	159,3
	Total	42	1 055	25	—	1 055	10 863	312 489	296,2
FR	Zone d.l.m. . .	126	3 566	28	80	3 646	25 597	638 870	179,3
	Vd-Frbg	94	2 727	29	4	2 731	15 898	388 492	142,2
	Bern	66	2 158	33	3	2 161	15 841	419 749	194,2
	Léman	9	164	18	3	167	1 074	29 099	174,2
	Total	295	8 615	29	90	8 705	58 440	1 476 210	168,1
SO	Nordwest . . .	108	3 033	28	11	3 044	17 353	465 472	152,9
	Bern	20	448	22	—	448	2 952	91 763	204,8
	Total	128	3 481	27	11	3 492	20 305	557 235	159,5
BS	Nordwest . . .	3	41	14	—	41	415	10 978	267,7
BL	Nordwest . . .	71	2 326	32	16	2 342	13 457	344 576	147,1
SH	Nordost	37	1 396	38	6	1 402	6 513	155 092	110,6
AR	St. G.-App. . .	42	1 448	34	—	1 448	8 678	276 424	190,9
IR	St. G.-App. . .	42	1 037	25	—	1 037	5 502	113 185	109,1
SG	St. G.-App. . .	225	7 650	34	—	7 650	50 840	1 436 985	188,1
	Nordost	68	2 399	35	4	2 403	10 771	237 621	98,6
	Total	293	10 049	34	4	10 053	61 611	1 674 606	166,6
GR	Nordost	231	8 841	38	9	8 850	26 725	221 026	249,7
AG	Aargau	189	6 193	33	17	6 210	37 437	992 505	159,8
	Nordwest . . .	60	2 320	39	—	2 320	9 622	205 049	89,5
	Zentralschw.	12	241	20	—	241	3 123	96 825	401,7
	Nordost	8	262	33	2	264	2 234	84 178	313,1
	Total	269	9 016	34	19	9 035	52 416	1 378 557	152,6
TC	Thurgau	248	6 233	25	12	6 245	55 634	1 656 143	265,1
	Nordost	10	281	28	7	288	1 862	47 929	166,4
	St. G.-App. . .	1	7	7	—	7	94	2 643	377,5
	Total	259	6 521	25	19	6 540	57 590	1 706 715	260,9
TI	Tessin	112	5 600	50	—	5 600	9 500	138 271	24,7

¹⁾ Gesamteinlieferung dividiert durch die Zahl der Genossenschafts- und Einzelmitglieder.

¹⁾ Livraisons totales divisées par le nombre des sociétés et des membres isolés.

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten 1955/56 (kantonsweise Gliederung)
Unionc entrale des producteurs suisses de lait 1955/56 (groupement par cantons) Fin

(Schluss)

68 Kantone Verbände Cantons Fédérations	Genossenschaften Fédérations			Einzel- mitglieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mitglie- dern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraison de lait	
	Anzahl Nombre	Mitglieder Membres					Total	je Pro- duzent par pro- ducteur
		Total	Je Genos- senschaft par société					
VD Vd-Frbg ...	164	4 008	24	—	4 008	27 451	725 114	180,9
Léman	100	1 832	18	93	1 925	8 817	185 816	96,5
Lait. agric. .	59	1 048	18	15	1 063	7 317	194 074	182,6
Jura	110	2 173	20	51	2 224	17 228	442 004	198,2
Lait. Réun. .	46	728	16	8	736	6 765	169 148	229,8
Total	479	9 789	20	167	9 956	67 578	1 716 156	172,4
VS Valais	582	12 452	21	—	12 452	33 000	378 295	30,4
NE Neuchâtel ..	74	1 740	24	63	1 803	15 000	369 736	205,1
Bern	1	43	43	—	43	285	6 975	162,2
Total	75	1 783	24	63	1 846	15 285	376 711	203,7
GE Lait. Réun. .	59	588	10	42	630	5 228	131 666	209,0
Schweiz - Suisse.	4906	132 812	27	713	133 525	794 362	19 863 328	148,7
Franz. Zone Lait. Réun.-Z. franche	14	179	13	—	179	1 588	37 050	206,9
Total	4920	132 991	27	713	33 704	795 950	19 900 378	148,8

Im Einzugsgebiet der sieben deutschschweizerischen Verbände, die 20 Kantone ganz oder teilweise umfassen, hat die Milcheinlieferung seit 1939/40 um 19,8%, in jenem der acht westschweizerischen (inbegriffen Tessin) um 10,6% zugenommen, bei gleichzeitig starker Verlagerung der Werkmilchproduktion auf die erste Zone.

Comparativement à 1939/1940, les livraisons de lait se sont accrues de 19,8% dans le rayon des 7 fédérations de Suisse allemande qui groupent 20 cantons entiers ou en partie, et de 10,6% dans celui des 8 fédérations romandes (y compris Tessin), en même temps que la production de lait commercial augmentait dans la première zone.

Milcheinlieferung und -verwertung in den deutschschweizerischen und übrigen Verbandsgebieten
Livraisons et utilisation de lait des fédérations de Suisse allemande et du reste du pays

69 Jahre Années	7 (8) deutschschweizerische Milchverbände Fédérations laitières de Suisse allemande			8 westschweiz. Milchverbände und Tessin Fédérations laitières de Suisse romande et du Tessin		
	Eingelieferte Milch Total Lait livré	Konsummilch Lait vendu pour la consommation	Technisch verarbeitet Lait transformé en produits	Eingelieferte Milch Total Lait livré	Konsummilch Lait vendu pour la consommation	Technisch verarbeitet Lait transformé en produits
	in q — en qm.					
1939/40	13 413 149	4 543 192	8 869 957	3 470 394	929 243	3 541 151
1953/54	15 621 002	5 714 166	9 906 836	3 736 589	1 436 043	2 300 546
1954/55	15 521 508	5 698 948	9 822 560	3 824 081	1 376 033	2 448 048
1955/56	16 064 054	5 793 712	10 270 342	3 839 324	1 385 164	2 451 160
	1939/40 = 100					
1954/55	115,7	125,4	110,7	110,2	148,1	69,1
1955/56	119,8	127,5	115,8	110,6	149,1	69,2

Von organisierten Produzenten eingelieferte Milch und deren Verwertung nach Verbandsgebieten
Livraison et utilisation du lait des producteurs des diverses fédérations

70	Verbände Fédérations	Verwertung — Utilisation				Ein- gelieferte Milch Lait / livré	Verwertung — Utilisation			
		in q — en qm.			in % des Totals Kon- sum- milch en % du total Lait de cons.		in q — en qm.			in % des Totals Kon- sum- milch en % du total Lait de cons.
		Konsum- milch Lait de consom- mation	Technisch ver- arbeitet Lait travaillé	q			Konsum- milch Lait de consom- mation	Technisch ver- arbeitet Lait travaillé	q	
					q					q	q
1. V. 1954—30. IV. 1955					1. V. 1955—30. IV. 1956					
St. Gallen-App. . .	1 742 509	418 063	1 324 446	24,0	1 829 237	463 785	1 365 452	25,4		
Thurgau	1 630 739	225 252	1 405 487	13,8	1 656 143	223 973	1 432 170	13,5		
Nordostschweiz . .	3 234 758	1 865 923	1 368 835	57,7	3 360 410	1 878 460	1 481 950	55,9		
Aargau	968 561	462 049	506 512	47,7	992 505	460 309	532 196	46,4		
Zentralschweiz . .	2 690 993	463 192	2 227 801	17,3	2 818 329	467 618	2 350 711	16,6		
Nordwestschweiz .	1 370 443	1 047 746	322 697	76,4	1 408 822	1 066 111	342 711	75,7		
Bern	3 883 505	1 216 723	2 666 782	31,3	3 998 608	1 233 456	2 765 152	37,1		
1. I. 1954—31. XII. 1954					1. I. 1955—31. XII. 1955					
Zone de la mont. .	620 960	149 010	471 950	24,0	638 870	144 778	494 092	22,7		
Vaudoise-frib. . .	1 108 870	148 450	960 420	13,4	1 113 606	147 133	966 473	13,2		
Jura	443 791	116 771	327 020	26,3	442 004	121 435	320 569	27,5		
Lait. agr., Laus. .	198 446	143 954	54 492	72,5	194 074	139 889	54 185	72,1		
Léman	215 406	117 700	97 706	54,6	214 915	120 287	94 628	55,7		
Lait. Ré., Genève	335 889	274 679	61 210	81,8	337 864	277 403	60 461	82,1		
Tessin	146 116	120 349	25 767	82,4	138 271	117 810	20 461	85,2		
1. XI. 1953—31. X. 1954					1. XI. 1954—31. X. 1955					
Valais	364 486	115 856	248 630	31,8	378 295	128 971	249 324	34,1		
Neuchâtel	390 117	189 264	200 853	48,7	378 425	187 458	190 967	49,5		
Total	19 345 589	7 074 981	12 270 608	36,6	19 900 378	7 178 876	12 721 502	36,1		
Davon frz. Zonen) Dont zones franches)	23 489	23 489	—	100,0	37 050	37 050	—	100,0		
Schweiz—Suisse .	19 322 100	7 051 492	12 270 608	36,5	19 863 328	7 141 826	12 721 502	35,9		

Der monatliche Milcheingang in den einzelnen Verbänden ist in Tabelle 71 dargestellt. Vom Walliser Verband sind wiederum nur die grösseren Talgenossenschaften (sogenannte Handelsmolke-reien) berücksichtigt. Im Laufe des Kalenderjahres 1956 verzeichneten relativ kleine Wintereinlieferungen (Jan. bis April, Nov., Dez.) die Verbände Bern (38,5% der Jahreseinlieferung) und Zentralschweiz (39,1%), relativ hohe dagegen die Verbände Genf (46,9%) und Jura (46,5%).

Le tableau 71 montre les livraisons mensuelles de lait aux différentes fédérations. Ne sont prises à nouveau en considération que les sociétés de plaine les plus importantes de la Fédération valaisanne (dites laiteries de commerce). Durant 1956, les fédérations suivantes dénotaient en pour-cent des livraisons de lait d'hiver relativement faibles (janvier à avril, novembre et décembre): les fédérations de Berne (38,5% de la livraison annuelle), et de la Suisse centrale (39,1%), en revanche, les fédérations de Genève avec 46,9% et du Jura avec 46,5% des livraisons relativement élevées.

Monatliche Milcheinlieferungen nach Verbänden 1956
Livraisons mensuelles de lait par fédérations 1956

71 Verbände Féd.	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total
in 1000 q — en milliers de qm.													
SG	139	133	150	153	195	173	175	168	149	136	112	128	1 811
TG	126	122	138	140	171	159	163	157	141	134	111	113	1 675
N.-O. ...	250	241	268	272	344	311	307	293	261	253	216	227	3 243
AG	75	70	77	77	97	92	95	91	81	81	69	67	972
Zentr. ...	180	180	209	227	311	309	323	308	265	237	169	155	2 873
N.-W. ...	109	103	113	112	141	136	136	132	116	114	91	92	1 396
BE	252	245	277	288	404	425	447	430	371	342	246	214	3 941
Z.d.l.m.	46	46	52	53	70	68	70	65	56	48	30	36	640
VD-FR	84	85	96	95	116	119	119	115	95	79	58	63	1 124
Jura ...	34	34	39	38	45	41	40	38	32	28	22	28	419
Laus. ...	15	15	17	16	19	18	18	18	15	14	10	11	186
Léman ...	16	16	19	19	25	22	21	18	16	14	12	14	212
NE	30	29	32	31	38	39	39	34	32	30	26	28	388
GE	25	25	28	28	32	28	28	27	24	22	18	19	304
VS ¹⁾ ...	10	10	12	12	13	10	9	8	7	7	6	8	112
TI	14	16	17	16	17	16	13	10	11	12	11	12	165
Schweiz	1405	1370	1544	1577	2038	1966	2003	1913	1672	1551	1207	1215	19 461
Jahrestotal = 100 — Total annuel = 100													
SG	7,7	7,3	8,3	8,4	10,7	9,6	9,7	9,3	8,2	7,5	6,2	7,1	100
TG	7,5	7,3	8,2	8,4	10,2	9,5	9,7	9,4	8,4	8,1	6,6	6,7	100
N.-O. ...	7,7	7,4	8,3	8,4	10,6	9,6	9,5	9,0	8,0	7,8	6,7	7,0	100
AG	7,7	7,2	7,9	7,9	10,0	9,5	9,8	9,4	8,3	8,3	7,1	6,9	100
Zentr. ...	6,3	6,3	7,3	7,9	10,8	10,8	11,2	10,7	9,2	8,2	5,9	5,4	100
N.-W. ...	7,8	7,4	8,1	8,0	10,1	9,7	9,7	9,5	8,4	8,2	6,5	6,6	100
BE	6,4	6,2	7,0	7,3	10,4	10,8	11,3	10,9	9,4	8,7	6,2	5,4	100
Z.d.l.m.	7,5	7,2	8,1	8,3	10,9	10,6	10,9	10,2	8,8	7,5	4,7	5,6	100
VD-FR	7,5	7,6	8,5	8,5	10,3	10,6	10,6	10,2	8,4	7,0	5,2	5,6	100
Jura ...	8,1	8,1	9,3	9,1	10,7	9,8	9,6	9,2	7,6	6,6	5,3	6,6	100
Laus. ...	8,1	8,1	9,1	8,6	10,1	9,7	9,7	9,7	8,1	7,5	5,4	5,9	100
Léman ...	7,5	7,5	9,0	9,0	11,8	10,4	9,9	8,5	7,5	6,6	5,7	6,6	100
NE	7,7	7,5	8,2	8,0	9,8	10,1	10,1	8,8	8,2	7,7	6,7	7,7	100
GE	8,2	8,2	9,2	9,2	10,6	9,2	9,2	8,9	7,9	7,3	5,9	6,2	100
VS ¹⁾ ...	8,9	8,9	10,8	10,8	11,7	8,9	8,0	7,1	6,2	6,2	5,4	7,1	100
TI	8,5	9,7	10,2	9,7	10,2	9,7	7,9	6,1	6,7	7,3	6,7	7,3	100
Schweiz	7,2	7,0	7,9	8,1	10,5	10,1	10,4	9,8	8,6	8,0	6,2	6,2	100
Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1955 Augmentation ou diminution (-) en pour-cent comparativement au même mois de 1955													
SG	7,4	9,2	7,2	5,9	3,4	1,8	4,2	4,4	0,5	- 1,3	- 1,5	0,8	3,5
TG	3,0	4,7	2,4	1,2	1,9	2,4	5,4	4,3	0,1	- 2,2	- 5,8	- 3,4	1,3
N.-O. ...	7,3	8,1	5,0	3,4	3,2	1,6	5,1	4,6	0,6	- 1,6	- 1,2	- 0,1	3,0
AG	8,4	6,6	7,0	2,1	0,9	2,3	2,6	3,8	- 4,7	- 4,9	- 4,8	- 5,2	1,1
Zentr. ...	12,6	12,0	8,7	5,4	4,0	2,6	4,9	4,1	0,2	- 2,3	- 4,5	- 2,8	3,5
N.-W. ...	7,2	7,5	6,3	5,4	0,2	1,3	3,9	3,8	0,5	- 4,8	- 8,6	- 8,7	1,1
BE	9,8	9,5	7,1	3,0	- 1,9	2,3	3,3	0,7	- 2,8	- 7,0	- 10,3	- 7,6	0,2
Z.d.l.m.	15,0	13,7	11,5	7,8	1,4	7,4	7,7	3,0	0,7	- 4,2	- 12,8	- 5,5	4,1
VD-FR	10,1	11,5	8,9	5,3	- 5,2	1,3	2,8	0,6	- 2,2	- 6,2	- 5,7	- 7,6	1,1
Jura ...	5,2	5,5	3,5	1,1	- 6,2	0,4	2,4	- 1,5	- 1,4	- 6,7	- 5,6	- 6,8	- 0,7
Laus. ...	2,1	4,2	1,3	- 1,7	- 8,6	- 1,7	0,6	- 1,6	- 6,9	- 11,6	- 13,9	- 13,0	- 4,0
Léman ...	5,5	9,5	7,8	5,1	4,3	9,4	9,8	7,4	4,8	- 3,2	- 3,0	1,5	5,0
NE	1,1	6,1	4,6	4,1	6,8	1,1	4,3	1,8	- 0,7	- 2,7	3,8	0,8	2,6
GE	4,7	4,8	1,4	- 4,7	- 7,1	- 4,0	- 4,3	- 1,0	- 7,5	- 12,9	- 10,3	- 10,2	- 4,2
VS ¹⁾ ...	4,1	5,2	3,1	2,0	0,8	20,3	- 3,4	8,1	8,3	- 0,3	1,7	0,1	4,0
TI	28,2	53,8	26,8	3,3	- 10,7	18,8	23,3	2,2	- 0,6	7,1	6,4	1,5	12,0
Schweiz	8,3	9,7	6,5	3,7	0,7	2,3	4,2	2,9	- 1,0	- 4,0	- 5,5	- 4,0	1,9

¹⁾ Nur Talgenossenschaften (Section du commerce laitier) ¹⁾ Seulement la Section du commerce laitier.

4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen

Im Berichtjahr hat der Käseexport mengen- und wertmässig gegenüber 1955 um je 15% zugenommen. Von der Ausfuhrmenge entfielen auf unsere Nachbarländer beim Laibkäse (Pos. 99b¹) 67% beim Schachtelkäse 31%. Eine grössere

4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers

Les exportations de fromage se sont accrues de 15% par rapport à 1955, et cela tant en quantité qu'en valeur. Des quantités exportées dans nos pays voisins, on compte 67% de fromage en meules (Pos. 99b¹) et 31% de fromages en boîtes.

Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen — Exportation de lait et de produits laitiers

72 Jahre Années	Butter Beurre		Käse — Fromage							Glarner Kräuter- käse Schab- ziger glaron- nais Pos. 99 c	Total
	frisch frais Pos. 93a	ein- gesot- ten fondu Pos. 94	Weichkäse à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure						
			Gor- gon- zola etc. Pos. 98a	anderer autres sortes Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmentaler und anderer Emmental et autres Pos. 99 b ¹	Schachtel- käse en boîtes Pos. 99 b ²	Block- käse en blocs Pos. 99 b ³			
	Menge in q — Quantité en qm.										
1937	29	6	5	63	9	140 309	29 160	222	1 542	171 310	
1938	45	6	32	110	0	178 096	37 451	443	1 498	217 330	
1939	96	10	150	77	31	162 343	39 491	294	1 560	203 946	
1953	7	—	0	542	0	130 740	49 783	30	1 818	182 913	
1954	5	—	1	501	51	164 795	47 942	110	2 055	215 455	
1955	4	—	1	587	83	151 896	56 597	54	2 091	211 309	
1956	11	0	6	¹⁾ 2306	47	178 764	60 655	22	2 016	243 816	
Wert in Fr. — Valeur en fr.											
1953	7486	—	33	168 955	50	70 519 381	31 177 414	11 965	533 410	102 411 208	
1954	5515	—	895	135 937	29 827	83 307 182	27 486 469	40 203	592 523	111 593 036	
1955	4803	—	321	131 670	45 233	79 429 096	31 069 081	22 750	592 980	111 291 131	
1956	11995	70	2886	¹⁾ 413692	25 045	93 312 776	33 110 284	8 455	590 723	127 463 861	

¹⁾ Die Zunahme gegenüber früher betrifft hauptsächlich Joghurt, der vermehrt nachden Genfer Freizonen geliefert wurde.

¹⁾ L'augmentation par rapport aux années précédentes concerne surtout le yoghourt exporté en quantités accrues dans les zones franches de Genève.

Schluss

Fin

72 Jahre Années	Milch, frisch Lait, frais Pos. 91	Milch kondensiert sterilisiert Lait, condensé et stérilisé Pos. 92	Rahm Crème Pos. 93 b	Kasein Caséine Pos. 1072 a	Milchpulver Poudre de lait ex Pos. 19	Kindermehl Farine lactée ex Pos. 19	Schokolade Chocolat Pos. 64	Milch- zucker usw. Sucre de lait, etc. Pos. 977
	Menge in q — Quantité en qm.							
	Wert in Fr. — Valeur en fr.							
1937	2202	57 957	106	99	8 732	1 499	5 851	5
1938	2019	65 348	112	5	11 648	1 495	5 805	11
1939	743	62 081	123	3	13 769	1 164	3 741	13
1953	165	41 020	136	2 573	32 599	2 746	31 156	422
1954	196	48 135	116	5 894	29 928	4 690	27 637	215
1955	102	45 138	130	4 393	33 635	4 683	30 471	220
1956	106	49 980	135	4 768	45 394	6 396	40 949	10
1953	8414	5 957 820	62 105	605 314	15 362 729	1 384 486	19 326 378	92 212
1954	7762	7 051 920	54 611	1 255 356	13 645 055	2 469 872	17 995 722	23 111
1955	5336	6 562 378	58 620	954 265	15 658 165	2 493 693	18 900 111	23 002
1956	5660	7 361 072	62 853	1 181 514	21 740 353	3 261 907	23 165 492	750

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

Auslandsnachfrage zeigte sich auch für sterilisierte und kondensierte Milch, Milchpulver, Kindermehl und Milchschokolade.

Auf der Gegenseite der Milchbilanz fällt namentlich die hohe Einfuhr von Käse, Kondensmilch und Milchpulver auf. Italien, unser zweitbesten Kunde für Emmentaler, hat seinerseits 53% unserer Käseausfuhr dorthin in Form von Halbweich- und Hartkäse in die Schweiz geliefert. Die vorübergehend starke

On a noté une demande plus élevée de l'étranger pour le lait stérilisé et condensé, pour la poudre de lait, la farine lactée et le chocolat au lait.

De l'autre côté de la balance quantitative, il convient en particulier de mentionner l'importation élevée de fromage, de lait condensé et de lait en poudre. L'Italie, qui est notre deuxième meilleure cliente pour l'Emmental, a livré en Suisse sous forme de fromage à pâte mi-dure et à pâte dure 53% de notre im-

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen — Importation de lait et de produits laitiers

73 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage					Total
	frisch frais Pos. 93a	ein- gesotten fondu Pos. 94	Weichkäse — à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure			
			Gorgonzola Stracchino, Fontina, Bel Paese etc. Pos. 98a	anderer autres sortes Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmen- taler und anderer Emmental et autres Pos. 99b ¹	Schachtel- käse i. Blockkäse en boîtes et en blocs 99b ² , 99b ³	
Menge in q — Quantités en gm.								
1937	25 507	1	7 673	3 237	3 987	1 210	17	16 124
1938	1 558	1	7 808	2 938	3 709	749	32	15 236
1939	14 336	1	6 851	3 579	5 259	1 248	39	16 976
1953	59 310	3	8 458	4 089	8 343	5 268	178	26 336
1954	20 091	6	8 760	4 361	11 467	3 433	280	28 301
1955	59 303	3	9 871	4 419	15 913	4 675	412	35 290
1956	61 191	8	11 309	5 386	22 567	6 876	360	46 498
Wert in Fr. — Valeur en fr.								
1953	29 893 128	1 816	3 377 948	1 723 008	3 782 352	1 474 743	75 048	10 433 099
1954	10 145 083	2 655	3 436 950	1 842 214	4 939 694	935 722	113 374	11 267 954
1955	28 313 196	1 889	3 654 871	1 876 102	6 244 318	1 300 421	157 979	13 233 691
1956	28 131 730	5 374	4 188 947	2 399 404	8 498 041	1 864 492	134 370	17 085 254

Schluss

Fin

73 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Milch- pulver	Kind- ermehl	Schokolade	Milchzucker, Schottensand
	Lait frais	Lait condensé ou stérilisé	Crème	Caséine	Poudre de lait	Farine lactée	Chocolat	Sucre de lait, sablons de petit-lait
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93b	Pos. 1072a	ex. Pos. 19	ex. Pos. 19	Pos. 64	Pos. 977
Menge in q — Quantités en gm.								
1937	80 066	27	151	5 374	877		215	733
1938	90 309	50	160	2 551	673		155	1 442
1939	99 242	62	151	3 634	771		211	1 728
1953	20 024	16 327	15	1 833	24 381	665	946	4 066
1954	43 434	17 359	350	2 678	14 256	720	807	3 029
1955	51 970	24 723	730	2 987	10 495	230	502	3 134
1956	63 683	34 546	1 289	3 232	19 243	312	2 129	4 309
Wert in Fr. — Valeur en fr.								
1953	724 258	1 970 376	4 959	295 180	5 014 206	61 300	354 028	477 269
1954	1 539 889	1 942 364	142 750	449 750	2 835 605	175 330	361 249	437 425
1955	1 833 962	2 738 531	303 129	555 269	2 164 435	52 040	206 464	332 806
1956	2 248 237	3 891 881	514 467	626 027	3 452 688	72 890	719 108	551 528

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

Nachfrage nach Dauermilchwaren gegen Jahresende veranlasste den Bundesrat, mit Wirkung ab 10. Dezember die Einfuhr von Milchpulver zu erleichtern durch Herabsetzung des Übernahme-

portation de fromage. La forte demande passagère de conserves de lait à la fin de l'année a obligé le Conseil fédéral à faciliter dès le 10 décembre l'importation de lait en poudre en réduisant l'obli-

Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b¹) nach Bestimmungsländern
Exportation de fromage à pâte dure en meules (position du tarif 99b¹) dans les divers pays

74 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1954 q	1955 q	1956 q	Pays
Frankreich	47 382	62 781	41 371	43 112	33 508	54 337	France
Vereinigte Staaten	23 215	31 830	39 227	35 360	33 112	31 976	Etats-Unis
Italien	30 902	34 283	33 300	49 259	46 218	50 459	Italie
Deutschland	22 840	29 815	32 054	14 158	16 346	15 514	Allemagne
Belgien, Luxembg.	5 768	8 842	8 267	10 715	12 472	14 879	Belgique
Tschechoslowakei .	3 019	3 122	964	—	—	2 049	Tchécoslovaquie
Grossbritannien . .	2 785	3 110	3 265	2 059	2 190	2 173	Grande-Bretagne
Algerien, Tunis . . .	625	525	284	669	585	696	Algérie, Tunisie
Marokko	298	216	144	453	421	338	Maroc
Schweden	878	1 161	1 107	954	1 338	1 321	Suède
Spanien	7	12	0	81	60	62	Espagne
Aegypten	263	295	275	314	284	173	Egypte
Holland	305	358	299	176	225	232	Hollande
Norwegen	128	184	160	23	8	17	Norvège
Polen	125	148	91	—	66	—	Pologne
Übrige Länder	1 769	1 914	1 534	7 462	5 063	4 538	Autres pays
Total	140 309	178 096	162 343	164 795	151 896	178 764	Total

Ausfuhr von Schachtelkäse (Pos. 99b² Reinnettogewicht) nach Bestimmungsländern
Exportation de fromage en boîtes (position du tarif 99b² poids net effectif) dans les divers pays

75 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1954 q	1955 q	1956 q	Pays
Vereinigte Staaten	7 808	10 242	13 903	14 447	16 644	17 071	Etats-Unis
Tschechoslowakei .	3 954	5 197	2 533	606	705	916	Tchécoslovaquie
Italien	2 895	3 748	3 816	10 569	13 883	15 765	Italie
Grossbritannien . .	4 851	5 872	6 068	5 092	6 433	5 691	Grande-Bretagne
Belgien, Luxembg.	2 303	3 835	4 670	3 742	4 433	4 797	Belgique
Frankreich	1 780	1 298	1 256	1 133	997	2 052	France
Deutschland	650	770	1 271	583	832	1 028	Allemagne
Holland	539	645	696	211	310	391	Hollande
Kanada	869	1 135	1 625	6 508	6 591	7 498	Canada
Spanien	221	618	78	293	268	429	Espagne
Aegypten	624	796	858	525	578	97	Egypte
India	—	—	—	47	40	63	Inde
Pakistan	353	386	410	3	13	—	Pakistan
Schweden	196	373	459	269	324	403	Suède
Australien	171	196	218	1 123	1 093	328	Australie
Übrige Länder	1 930	2 001	1 614	2 791	3 453	4 126	Autres pays
Total	29 160	37 151	39 491	47 942	56 597	60 655	Total

Ausfuhr von Glarner Kräuterkäse (Pos. 99c) nach Bestimmungsländern
Exportation de Schabziger glaronais (position du tarif 99c) dans les divers pays

76 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1954 q	1955 q	1956 q	Pays
Deutschland	459	495	421	1037	994	935	Allemagne
Holland	720	701	840	743	758	786	Hollande
Vereinigte Staaten	207	187	190	109	191	164	Etats-Unis
Dänemark	27	18	26	36	38	34	Danemark
Übrige Länder	129	97	83	130	110	97	Autres pays
Total	1542	1498	1560	2055	2 091	2016	Total

Ausfuhr von Kondensmilch (Pos. 92) nach Bestimmungsländern
Exportation de lait condensé (position du tarif 92) dans les divers pays

77 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1954 q	1955 q	1956 q	Pays
Indochina	17 689	18 779	17 742	2 907	1 287	203	Indochine
Frankreich	5 378	8 717	2 744	25	34	33	France
Thailand	2 369	2 408	2 408	13 098	9 621	12 797	Thaïlande
Singapore	6 708	7 107	8 067	3 400	2 122	5 098	Singapour
Indonesien	7 980	8 706	10 170	101	925	2 829	Indonésie
China	170	54	88	58	672	194	Chine
Westafrika	3 193	3 118	3 536	11 097	13 514	3 961	Afrique occidentale
Algerien	113	2 937	1 165	—	—	—	Algérie
Philippinen	4 462	5 172	6 342	16 275	15 950	18 083	Philippines
Grossbritannien	2 103	2 211	2 242	1	7	18	Grande-Bretagne
Italien	628	818	885	234	262	266	Italie
Griechenland	3 697	2 068	3 612	28	—	—	Grèce
Aegypten	1 612	1 435	1 186	2	7	2	Egypte
Marokko	6	8	8	2	3	4	Maroc
Ostafrika	13	8	4	303	122	158	Afrique orientale
Deutschland	—	6	13	8	3	22	Allemagne
Burma	11	9	7	—	—	—	Birmanie
Indien	10	13	53	—	6	2	Inde
Pakistan	—	—	—	—	—	—	Pakistan
Belgien, Luxembg.	65	62	21	103	147	70	Belgique
Übrige Länder	1 750	1 212	1 788	493	456	6 240	Autres pays
Total	57 957	65 348	62 081	48 135	45 138	49 980	Total

¹⁾ Inbegriffen Oesterreich. ¹⁾ Y, compris l'Autriche.

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen nach Herkunftsländern
Importation de lait et de produits laitiers, par pays de provenance

78 Herkunftsland	1937 q	1938 q	1939 q	1954 q	1955 q	1956 q	Pays de provenance
Milch, frisch (Pos. 91) - Lait frais							
Frankreich	77 505	87 908	96 745	42 606	50 690	62 356	France
Übrige Länder	2 561	2 401	2 497	828	1 280	1 327	Autres pays
Total	80 066	90 309	99 242	43 434	51 970	63 683	Total
Butter, frisch (Pos. 93a) - Beurre frais							
Niederlande	5 631	1	5 141	9 457	12 605	5 542	Pays-Bas
Dänemark	3 963	3	4 544	6 141	18 789	8 401	Danemark
Schweden	—	—	—	1 576	7 938	18 745	Suède
Finnland	3 167	—	—	—	—	430	Finlande
Vereinigte Staaten	—	—	—	1	1	129	Etats-Unis
Argentinien	1 575	—	—	—	3	10	Argentine
Neuseeland	0	—	—	—	5 201	6 111	Nouvelle-Zélande
Übrige Länder	11 171	1 554	4 651	2 916	14 766	21 823	Autres pays
Total	25 507	1 558	14 336	20 091	59 303	61 191	Total
Weichkäse (Pos. 98a, b) - Fromage à pâte molle							
Frankreich	2 804	3 469	3 497	2 512	2 480	3 293	France
Italien	7 134	7 143	6 804	9 639	10 795	12 383	Italie
Dänemark	15	20	52	682	715	750	Danemark
Übrige Länder	957	114	76	288	300	270	Autres pays
Total	10 910	10 746	10 429	13 121	14 290	16 696	Total
Hartkäse (Pos. 99a, b¹) - Fromage à pâte dure							
Frankreich	828	371	911	161	194	82	France
Italien	3 990	3 712	5 279	11 555	16 307	23 034	Italie
Niederlande	372	391	342	2 093	3 388	5 171	Pays-Bas
Argentinien	—	—	—	85	—	—	Argentine
Übrige Länder	7	16	14	1 006	699	1 156	Autres pays
Total	5 197	4 490	6 546	14 900	20 588	29 443	Total

verhältnisses von zwei Teilen Inlandware zu einem Teil Import auf 1:1.

Die Mengenbilanz unseres milchwirtschaftlichen Aussenhandels, in der den eingeführten Milchmengen die ausgeführten gegenüberstehen (Milcherzeugnisse in Milch umgerechnet), ergibt für 1956 einen Ausfuhrüberschuss von 1 137 000 q oder 79% mehr als 1955. Diesem Aktivum entsprach auf der Wertseite eine Mehreinnahme von 83,6 Millionen Franken (i. V. 71,9).

gation de prise en charge. La relation qui était tout d'abord de 2 à 1 en faveur du produit du pays a passé à 1 à 1.

La balance quantitative des importations et des exportations de lait et de produits laitiers (en termes de lait) se solde pour 1956 par un excédent d'exportation de 1 137 000 qm. soit 79% de plus qu'en 1955. Cet excédent d'exportation représente une valeur de 83,6 millions de francs (71,9 en 1955).

Mengenbilanz des schweiz. Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen
(in Frischmilch umgerechnet)
Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait)

79 Jahre Années	Einfuhr — Importation			Ausfuhr — Exportation			Ausfuhr- überschuss Excédent d'ex- portation	Ausfuhr — Exportation	
	Total	Davon — Dont		Total	Davon — Dont			Käse Fromage	Milch u. Milch- erzeugnisse Total lait et produits
		Butter frisch Beurre frais	Käse Fromage		Kondens- milch sterilis. M. Lait condensé	Käse Fromage			
		in 1000 q Milch — en 1000 qm de lait								in % der gesamten Milchproduktion der Schweiz en % de toute la production laitière suisse
1937	915	638	191	2179	65	2049	1263	7,4	8,3
1938	314	39	179	2760	73	2604	2446	9,1	10,2
1939	672	358	208	2593	70	2430	1921	8,5	9,6
1953	2026	1483	332	2417	46	2138	391	7,8	8,8
1954	1054	502	368	2818	54	2546	1764	9,0	9,9
1955	2131	1483	471	2766	51	2472	635	8,8	9,8
1956	2115	1240	634	3252	56	2867	1137	10,1	11,4

Bezogen auf die gesamte schweizerische Milchproduktion stieg der Prozentanteil der ausgeführten Milchmenge in Form von Käse auf 10,1% und in Form von Milch und Milchprodukten insgesamt auf 11,4%.

La quantité de lait exportée sous forme de fromage représente en 1956 10,1% de la production laitière totale et la quantité exportée sous forme de lait et produits laitiers 11,4% au total.

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen
Balance laitière commerciale de la Suisse

80 Jahre Années	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhr- überschuss Excédent d'exportation Fr.
	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamtausfuhr	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamteinfuhr	
	Valeur ¹⁾	en % de l'export. totale de la Suisse	Valeur ¹⁾	en % de l'import. totale de la Suisse	
	Fr.	%	Fr.	%	
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1953	109 052 347	2,1	43 322 816	0,9	65 729 531
1954	119 968 200	2,3	25 490 445	0,5	94 477 755
1955	118 876 533	2,1	46 979 667	0,7	71 896 866
1956	136 087 025	2,2	52 502 970	0,7	83 584 055

¹⁾ Pos. 91-94, 98a-99c, 1072a, d.h. ohne Wert von Pos. 19 (Milchpulver und Kindermehl) und Pos. 64 (Schokolade).

¹⁾ Pos. 91-94, 98a-99c, 1072a, sans la valeur des Pos. 19 (poudre de lait et farine lactée) et 64 (chocolat).

5. Preisbewegung

Die Entwicklung des Milchgrundpreises ist in Tabelle 81 und die der tatsächlichen Produzentenpreise je 1. Mai in vier Verbänden in den Tabellen 82 und 83 dargestellt.

5. Mouvement des prix

Les trois tableaux suivants, qui se fondent sur les prix au 1^{er} mai, montrent l'évolution du prix de base et du prix effectivement payé au producteur dans le rayon de quatre fédérations.

Grundpreise für Milch — Prix de base du lait
Rp. je kg franko Sammelstelle — Par kg. franco local de coulage

81 Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation Rp. - Ct.	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication		
		ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé Rp. - Ct.	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait Rp. - Ct.	mit Rückgabe der Magermilch sans lait écrémé Rp. - Ct.
		1. IX 1938—31. X 1939	19	19
1. V 1953—30. IV 1954	39	39	37	35
1. V 1954—31. X 1954	38	38	36	34
1. XI 1954—30. IV. 1956	1) 39	1) 39	1) 37	1) 35
Seit — depuis 1. V. 1956	2) 41	2) 41	2) 39	2) 37

1) Inbegriffen 1 Rp. „Zuschlag zum Grundpreis“, vom 1. Nov. 1954 bis 30. April 1955. 1) Y compris 1 ct. de «supplément au prix de base» du 1^{er} nov. 1954 au 30 avril 1955.

2) Davon 1 Rp. bedingter Rückbehalt in der Zeit vom 1. V.—31. X. 1956, der jedoch nachträglich gemäss Bundesratsbeschluss vom 29. März 1957 ausbezahlt wurde. 2) Dont 1 ct. retenu conditionnellement pour la période du 1^{er} mai au 31 octobre 1956, qui a toutefois été payé après coup selon l'arrêté du Conseil fédéral du 29 mars 1957.

Produzentenmilchpreise in Genossenschaften des Thurgauischen Milchproduzentenverbandes¹⁾
Prix du lait à la production dans les sociétés de laiterie de la Fédération thurgovienne

82 Stand 1. Mai Situation au 1 ^{er} mai	Käseemilch Lait de fromagerie		Konsummilch Lait de consommation		Genossenschaften mit besonderen Preis- verhältnissen Sociétés avec conditions spéciales de prix	Neukäufer Nouveaux acheteurs	Total
	Gen. mit 1000 u. mehr kg Tages- einlieferung Soc. avec 1000 kg. et plus par jour	Gen. mit unter 1000 kg Tages- einlieferung Soc. avec moins de 1000 kg. par jour	halbstäd- tische Gemeinden Communes mi-urbaines	ländliche Gemeinden Communes rurales			
	Genossenschaften — Sociétés						
1952	175	31	11	20	9	17	263
1953	175	30	11	20	10	6	252
1954	177	27	15	16	11	11	257
1955	178	26	25	11	7	10	257
1956	178	25	29	7	8	12	259
	Fr. je 100 kg franko Käseerei oder Sammelstelle (inbegr. Ortszuschlag) Fr. par 100 kg. franco fromagerie ou local de coulage (y compris suppl. locaux)						
1952	38.95	38.63	39.93	39.46	39.20	39.42	39.03
1953	39.95	39.63	40.93	40.45	40.24	40.48	40.02
1954	38.95	38.66	39.85	39.40	39.33	39.36	39.03
1955	39.95	39.65	40.72	40.55	40.22	40.34	40.14
1956	41.95	41.69	42.81	42.38	42.32	42.28	42.41

1) Siehe Anmerkung in Tab. 83 1) Voir remarque du tableau 83

**Produzentenmilchpreise franko Käserei oder Sammelstelle (inbegriffen Ortszuschlag)¹⁾
in Genossenschaften der Verbände St. Gallen-Appenzell, Zentralschweiz und Bern**

83 Stand 1. Mai Situation au 1 ^{er} mai	Milchverband St. Gallen-App. <i>Féd. St-Gall-App.</i>		Zentralschweiz. Milchverband <i>Suisse centrale</i>		Milchverband Bern <i>Fédération laitière bernoise</i>					
	Käserei- genossen- schaften <i>Soc. de fromag.</i>	Käserei- milch- preis Fr./100kg <i>Prix en fr./100 kg.</i>	Ge- nossen- schaften <i>Sociétés</i>	Fr. je 100 kg <i>Prix en fr./100 kg.</i>	Käsereimilch <i>Lait de fromagerie</i>		Siedereimilch <i>Lait de cond.</i>		Total <i>Total</i>	
					Gen. <i>Sociétés</i>	Fr./100kg <i>Prix en fr./100 kg.</i>	Gen. <i>Sociétés</i>	Fr./100kg <i>Prix en fr./100 kg.</i>	Gen. <i>Sociétés</i>	Fr./100kg <i>Prix en fr./100 kg.</i>
1952	237	38.96	303	38.98	312	38.58	12	39.68	324	38.70
1953	243	39.97	415	39.83	312	39.70	12	40.69	324	39.81
1954	244	39.—	444	38.86	303	38.70	12	39.69	315	38.74
1955	244	40.—	432	39.85	305	39.81	12	40.77	317	39.85
1956	247	42.02	317	41.91	301	41.86	12	42.98	313	41.90

¹⁾ Ohne Berücksichtigung allfälliger Prämien des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten an Käsereimilchlieferanten und Preisabzüge bei der Qualitätsbezahlung der Konsummilch. ¹⁾ Sans tenir compte des primes éventuelles attribuées par l'U.C.P.L. aux fournisseurs de lait de fromagerie ainsi que des déductions de prix lors du paiement à la qualité du lait de consommation.

Für einige grössere Kantone und eine kleine Auswahl von Genossenschaften finden sich durchschnittliche Produzentenpreise nach Kalenderjahren auch in Tabelle 85.

Der um 2 Rp. höhere Milchgrundpreis hatte auf 1. Mai 1956 eine entsprechende Erhöhung der Konsumentenpreise von Milch, Rahm, Tafelbutter und Käse zur Folge. Demgemäss betrug der Preiszuschlag für Konsummilch 2 Rp. je Liter, für Tafelbutter 50 Rp. und für Vollfettkäse 30 Rp. je Kilogramm. Dagegen blieben die Preise für frische und eingesottene Kochbutter unverändert.

Le tableau 85 indique quel a été le prix moyen payé aux producteurs dans un certain nombre de sociétés en moyenne de l'année et dans quelques cantons importants.

Le prix de base qui avait haussé de 2 ct. à partir du 1^{er} mai a provoqué pour le lait, la crème, le beurre de table et le fromage une augmentation des prix aux consommateurs.

Il en est résulté que le prix s'est donc accru de 2 ct. pour le lait de consommation, de 50 ct. pour le beurre de table et de 30 ct. pour le fromage tout gras par kilogramme. Toutefois les prix pour le beurre de cuisine frais et fondu sont restés inchangés.

Kleinhandelspreise in Städten — Prix de vente au détail dans quelques villes

84 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
Konsummilch, Rp. je l ins Haus geliefert — <i>Lait de consommation, ct. p. l., livré à domicile</i>										
1954	52	52	52	53	53	54	52	51	53	52
1955	52	52	52	53	53	54	52	51	53	52
1956	53	53	53	54	54	55	53	52	54	53
Emmentaler und Greyerzer, Fr. je kg — <i>Emmental et Gruyère, fr. par kg.</i>										
1954	6.40	5.81	5.63	5.67	5.63	5.76	5.68	5.63	6.17	5.69
1955	6.57	5.95	5.79	5.77	5.78	5.93	5.83	5.81	6.26	5.85
1956	6.84	6.22	6.17	6.02	6.08	6.20	6.10	6.10	6.51	6.13
Tafelbutter, Fr. je kg — <i>Beurre de table, fr. par kg.</i>										
1954	10.17	10.17	10.17	10.15	10.17	10.18	10.17	10.17	11.00	10.17
1955	10.15	10.17	10.17	10.15	10.17	10.17	10.17	10.17	11.00	10.17
1956	10.49	10.50	10.50	10.50	10.50	10.52	10.52	10.50	11.30	10.50

Erhebungen des BIG A. Relevés de l'OFIAMT

Tatsächliche Produzentenpreise für Milch — Prix effectifs du lait aux producteurs

85 Kantone — Cantons	Kalenderjahre, Fr. je 100 kg — Années, fr. par 100 kg.						
	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956
	Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilchverkauf ¹⁾ Prix pour le lait exclusivement ou principalement de consommation ¹⁾						
St. Gallen	40.03	.	.	40.67	.	.	42.22
Thurgau	40.08	39.47	39.49	40.63	40.38	41.50	42.64
Zürich	40.20	39.70	39.90	40.84	40.63	40.96	42.45
Aargau	40.21	39.57	39.64	40.61	40.57	41.09	42.50
Baselland	40.67	40.21	40.37	41.21	41.02	41.56	42.85
Solothurn	40.68	40.32	40.62	41.65	41.34	41.71	42.98
Bern	40.02	39.24	39.55	40.44	40.40	40.83	42.25
Fribourg . . . . .	.	.	38.43	39.73	39.56	.	.
Vaud	39.79	39.24	39.67	40.10	39.91	40.40	41.90
Schweiz — Suisse	40.16	39.56	39.79	40.60	40.48	40.95	42.33
	Preis bei ausschl. oder vorwiegend Käseimilchverkauf (ohne Rückgabe der Schotte) ²⁾ Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le petit-lait ²⁾						
St. Gallen	38.87	38.17	38.49	39.50	39.38	39.80	41.25
Thurgau	38.89	38.26	38.72	39.68	39.51	39.85	41.29
Zürich . . . . .	.	.	39.21	40.03	39.86	40.12	41.63
Luzern	38.90	38.26	38.69	39.67	39.56	40.11	41.52
Aargau	38.61	38.16	38.70	39.97	39.58	39.90	41.26
Bern	38.86	38.16	38.56	39.58	39.48	39.98	41.37
Fribourg	38.34	37.69	37.96	39.19	39.03	39.72	40.87
Vaud	38.39	37.61	38.09	39.25	39.07	39.50	40.85
Schweiz — Suisse	38.73	38.09	38.53	39.66	39.44	39.84	41.27
	Preis bei ausschl. oder vorwieg. Molkereimilchverkauf (ohne Rückgabe d. Magermilch) Prix pour le lait exclusivement ou principalement de beurrerie, avec le lait ééré ²⁾						
St. Gallen . . . . .	.	.	.	40.20	.	.	41.66
Thurgau	38.91	38.42	38.91	40.07	39.77	40.15	41.50
Zürich . . . . .	.	39.00	.	.	40.09	40.61	42.05
Luzern . . . . .	.	.	.	40.71	.	.	.
Aargau	38.97	38.17	38.61	40.10	40.38	40.44	41.80
Bern	39.15	38.63	38.80	40.51	40.33	40.78	42.10
Vaud	38.78	38.23	38.34	39.22	39.17	39.36	40.78
Schweiz — Suisse	38.98	38.54	38.89	40.13	39.98	40.27	41.64
	Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Siedereimilchverkauf Prix pour le lait exclusivement ou principalement de condenserie						
Bern	38.97	38.26	39.04	40.31	40.12	40.49	41.78
Vaud	38.00	37.64	38.40	39.22	39.12	39.26	40.82
Schweiz — Suisse	38.65	38.13	38.73	39.94	39.64	40.02	41.50
	Gewogener Durchschnittspreis ³⁾ — Prix moyen pondéré ³⁾						
Schweiz — Suisse	39.37	38.80	39.14	40.17	40.01	40.41	41.80

¹⁾ Ohne Berücksichtigung allfälliger Abzüge bei der Qualitätsbezahlung der Konsummilch.

²⁾ Ohne Berücksichtigung der je nach Käse-Qualitätsausfall vom Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten und zum Teil auch von den regionalen Milchverbänden bezahlten Prämien (s. Tab. 91, 92)

³⁾ Gewichtung: Konsummilchpreis 40, Käseimilchpreis 30, Molkereimilchpreis 27, Siedereimilchpreis 3.

¹⁾ Sans tenir compte des déductions de prix lors du paiement à la qualité du lait de consommation.

²⁾ Sans tenir compte des primes à la qualité obtenues par l'U.C.P.L. ainsi que des primes payées aussi en partie par les fédérations laitières régionales (voir tabl. 91, 92).

³⁾ Coefficient d'importance: prix pour le lait de consommation 40, prix pour le lait de fromagerie 30, prix pour le lait de beurrerie 27, prix pour le lait de condenserie 3.

Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle.

Données fournies par les laiteries à l'Office de renseignements sur les prix.

Garantiepreise für Hartkäse — Prix garantis pour le fromage à pâte dure
Fr. je 100 kg I. Qualität (jeweils ohne und mit Qualitätsprämie) — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix
(sans primes de qualité)

86 Fabrikations- periode Période de fabrication	Export Emmentaler Emmental d'exportation Fr.	Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse Emmental, Gruyère, Spalen de couteau, et de montagne ¹⁾ Fr.	$\frac{3}{4}$ fette Rund- käse $\frac{3}{4}$ gras à pâte dure Fr.	Sbrinz Fr.	Tilsiter Käse mit mindestens ... % Fettgehalt i. Tr. Tilsit ayant une teneur en graisse d'au moins ... % dans la matière sèche	
					47 % vollfett tout gras Fr.	25 % (seit 1951: 35%) $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ fett $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ gras Fr.
1. V 1951-30. IV 1952	¹⁾ 383/395	¹⁾ 383/391	²⁾ 260/265	¹⁾ 404/414	¹⁾ 353/361	²⁾ 235/238
1. IX 1952-30. IV 1953	¹⁾ 398/410	¹⁾ 396.5/404.5	²⁾ 342/347	¹⁾ 418/428	¹⁾ 365/373	²⁾ 317/320
1. V 1953-30. IV 1954	¹⁾ 410.5/422.5	¹⁾ 409/417	²⁾ 355/360	¹⁾ 431/441	¹⁾ 376.5/384.5	²⁾ 330/333
1. V 1954-31. X 1954	¹⁾ 398/410	¹⁾ 396.5/404.5	²⁾ 342/347	¹⁾ 418/428	¹⁾ 365/373	²⁾ 317/320
1. XI 1954-30. IV 1956	¹⁾ 410.5/422.5	¹⁾ 409/417	²⁾ 335/360	¹⁾ 431/441	¹⁾ 376.5/384.5	²⁾ 330/333
Seit - depuis 1. V 1956	440/452	438/446	384/389	460.5/470.5	403.5/411.5	357.5/360.5

¹⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 2.50 je q abgelieferter Käse. ¹⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants, de 2 fr. 50 par qm. de fromage livré.
²⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 1.— je q abgelieferter Käse. ²⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants de 1 fr. par qm. de fromage livré.

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers
Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union suisse
du commerce de fromage

Fr. je 100 kg I. Qualität — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix

87 Zeit — Période	Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse Emmental, Gruyère, Spalen couteau et montagne	$\frac{3}{4}$ fette Rundkäse $\frac{3}{4}$ gras à pâte dure	Sbrinz (Reibkäse) Sbrinz (à râper)	Tilsiter	
				vollfett tout gras	$\frac{3}{4}$ fett $\frac{3}{4}$ gras
16. V 1951-21. XII 1951	454	320	543	433	302
22. XII 1951-30. IV 1952	464	320	543	433	302
1. V 1952-30. IV 1953	487	429	557	447	400
1. V 1953-30. IV 1955	499.50	442	570	459	413
1. V 1955-30. IV 1956	520	462	590	459	413
Seit - depuis 1. V 1956	550	492	590	489	443

Grosshandelspreise für Tilsiter, Appenzeller und Alpkäse
Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros

88 Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Räskäse	$\frac{1}{2}$ fette Räskäse	Appenzeller Fettkäse	Glarner Alpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Berg- käse fett ²⁾
	Tilsit	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell demi-gras	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronnais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je - par kg.	Fr. je - par kg.
1952	4.42	2.84	3.22	4.54	4.05	5.00
1953	4.63	2.99	3.38	4.67	4.11	5.00
1954	4.61	3.06	3.40	4.75	4.00	5.00
1955	4.54	3.11	3.47	4.90	4.11	5.00
1956	4.69	3.20	3.63	5.11	4.36	5.25

¹⁾ Mitteilung des Milchverbandes Winterthur (an die Produzenten bezahlter Preis). ¹⁾ Données de la Fed. lait. du Nord-est de la Suisse (prix payé aux producteurs).
²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverb. (an die Produzenten bezahlter Preis). ²⁾ Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait (prix payé aux producteurs).
Berichte in der „Schweiz. Milchzeitung“. ²⁾ Rapport de la «Schweiz. Milchzeitung».

Garantiepreise für Butter — Prix garantis pour le beurre
Fr. je kg Butter, franko Verladestation — Fr. par kg. franco gare départ

89	Fabrikationsperiode <i>Période de fabrication</i>	Vorzugstafelbutter, ¹⁾ <i>Beurre de table spécial¹⁾</i>	Milchzentrifugenbutter ²⁾ <i>Beurre centrifuge de lait²⁾</i>	Sirten- und Gebsenrahmbutter (Käse-reibutter) <i>Beurre de petit-lait centrifugé (beurre de fromagerie)</i>
	1. V 1950–30. IV 1952	8.80	8.65	8.20
	1. V 1952–30. IV 1953	9.05	8.90	8.20
	1. V 1953–30. IV 1954	9.30	9.15	8.20
	1. V 1954–31. X 1954	9.05	8.90	8.20
	1. XI 1954–30. IV 1956	9.30	9.15	8.20
	Seit – Depuis 1. V 1956	³⁾ 9.80	³⁾ 9.65	8.20

¹⁾ Hergestellt in einer vom Zentralverband ermächtigten Fabrikationsstelle aus gesammeltem und pasteurisiertem Rahm.
²⁾ Hergestellt in den Milchverarbeitungsstellen.
³⁾ Für nicht betriebsfertige Käsereien ausserhalb des Berggebietes je Kilo Butter 10 Rp. weniger.

¹⁾ *Fabriqué dans une centrale du beurre autorisée par l'Union centrale, avec de la crème ramassée et pasteurisée.*
²⁾ *Fabriqué sur place en fromagerie ou station d'écémage.*
³⁾ *Pour fromageries non prêtes à fabriquer, en dehors des régions de montagne, 10 ct. de moins par kilo de beurre.*

Aufbau des Detailpreises für Butter — Composition du prix de détail du beurre

90	Produzenten- (= Garantie-) preis <i>Prix aux producteurs (prix garanti)</i>	Transportkosten des Rahms bis Bahn <i>Frais de transport de la crème jusqu'au train</i>	Übernahmepreis der Butterzentralen <i>Prix de reprise des centrales du beurre</i>	Verdienst-marge der Butterzentralen <i>Marge des centrales du beurre</i>	Gestehungskosten der Butter <i>Frais de production du beurre</i>	Verbilligungsbeitrag der Butyrallokation <i>Allocation de la Butyral pour abaisser le prix</i>	Verkaufspreis an Grosshandel ab 10 t <i>Prix de vente au commerce de gros à partir de 10 tonnes</i>	Verdienst-marge des Grosshandels <i>Marge du commerce de gros</i>	Verkaufspreis an Detailhandel stockweise <i>Prix de vente au commerce de détail</i>	Verdienst-marge des Kleinhandels <i>Marge du commerce de détail</i>	Detailpreis bei Bezug von 100-g-Mödeli <i>Prix de détail pour achat par 100 g. à la laiterie</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Vorzugstafelbutter (Floralp) — Beurre de table spécial (Floralp)											
ab 1. 5. 1954	9.05	0.05	9.10	0.34	9.44	0.35	9.09	0.24	9.33	1.27	10.60
ab 1. 11. 1955	9.30	0.05	9.35	0.34	9.69	0.60	9.09	0.24	9.33	1.27	10.60
ab 1. 5. 1956	9.80	0.05	9.85	0.34	10.19	0.60	9.59	0.24	9.83	1.27	11.10
Milchzentrifugenbutter — Beurre centrifuge de lait											
ab 1. 5. 1954	8.90	—	8.90	0.17	9.07	0.30	8.77	0.22	8.99	1.11	10.10
ab 1. 11. 1955	9.15	—	9.15	0.17	9.32	0.55	8.77	0.22	8.99	1.11	10.10
ab 1. 5. 1956	9.65	—	9.65	0.17	9.82	0.55	9.27	0.22	9.49	1.11	10.60
Sirten- und Gebsenrahmbutter (unpast.) — Crème de petit-lait et de baquet (non pasteurisée)											
ab 1. 5. 1954	8.20	—	8.20	0.17	8.37	—	8.37	0.22	8.59	1.11	9.70
Verbilligte Kochbutter — Beurre de cuisine dont le prix est abaissé											
ab 17. 5. 1954	—	—	—	—	—	2.50	¹⁾ 6.04	0.22	6.26	0.74	²⁾ 7.00
ab 1. 1. 1955	—	—	—	—	—	1.90	¹⁾ 6.64	0.22	6.86	0.74	²⁾ 7.60
Eingesottene Butter — Beurre fondu											
ab 17. 5. 1954	—	—	—	—	—	3.20	³⁾ 6.91	0.23	7.14	0.76	²⁾ 7.90
ab 1. 1. 1955	—	—	—	—	—	1.50	³⁾ 8.91	0.23	9.14	0.76	²⁾ 9.90
ab 1. 5. 1955	—	—	—	—	—	1.90	³⁾ 8.41	0.23	8.64	0.76	²⁾ 9.40

¹⁾ Modelliert.
²⁾ Packungen von 500 g, 1 kg.
³⁾ Sendungen ab 300 kg.

¹⁾ *En plaques.*
²⁾ *En emballages de 500 g. et de 1 kg.*
³⁾ *Expéditions à partir de 300 kg.*

6. Qualitätsförderung und Milchpreisstützung

Seit 20 Jahren richtet der Zentralverband schweiz. Milchproduzenten den Genossenschaften Qualitätsprämien zur Verbesserung der Käseemilch aus. Im Milchjahr 1955/56 gelangten 2,3 Millionen Franken an die Milchlieferanten,

6. Encouragement à la qualité et soutien du prix du lait

Depuis 20 ans, l'Union centrale des producteurs suisses de lait accorde aux sociétés des primes de qualité pour améliorer le lait de fromagerie. En 1955/1956, 2,3 millions de francs ont été versés aux producteurs de lait, soit 0,43 ct. par kilo-

Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käseemilchproduzenten
Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fabrication

91	Milch-jahre Année laitière	Prämienberechtigte Käsesorten Sortes de fromage primées	Von der Schweiz. Käseunion eingewogen Total pesés par l'U. S. F.	Davon prämiiert Dont avec primes		Prämie — Primes				
				q	%	Total Fr.	Je prä- mierte q Par gm. primé Fr.	Je eingewo- gene q Par gm. pesé Fr.	Je kg Milch Par kg. de lait	
									ver- wendet für prä- mierte Käse utilisé pour fromage primé Ct.	ver- wendet für sämtl. eingewo- gene Käse utilisé pour tout le fromage pesé Ct.
1954/55	Emmentaler .. Greyerzer Gruyère Bergkäse und Spalen Sbrinz Tilsiter	272 977 81 405 16 136 39 967 410 485	244 802 77 197 15 506 38 729 376 234	89,67 94,83 96,10 96,90 91,66	1 459 747 386 988 113 211 183 293 2 143 239	5.96 5.01 7.30 4.73 5.70	5.35 4.75 7.02 4.58 5.22	0.48 0.41 0.59 0.47 0.47	0.43 0.38 0.57 0.46 0.43	
1955/56	Emmentaler .. Greyerzer Gruyère Bergkäse und Spalen Sbrinz Tilsiter	293 091 88 961 17 211 43 298 442 561	260 770 85 162 16 389 40 545 402 866	88,97 95,73 95,22 93,64 91,03	1 571 463 431 440 121 026 191 999 2 315 928	6.03 5.07 7.38 4.74 5.75	5.36 4.85 7.03 4.43 5.23	0.49 0.41 0.60 0.47 0.47	0.43 0.39 0.57 0.44 0.43	

Qualitätsprämien der regionalen Milchproduzentenverbände (Prämien an die Milchproduzenten)
Primes de qualité des fédérations laitières (aux producteurs de lait)

92	Verband bernischer Käserei- und Milch- genossenschaften ¹⁾	Verband aargauischer Käserei- und Milch- genossenschaften ²⁾	Verband nordost- schweiz. Käserei- und Milch- genossenschaften ³⁾	Milchverband St. Gallen- Appenzell ³⁾	Total
Milch- jahre 1. V-30. IV	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1950/51	345 200	39 269	43 255	21 373	449 097
1951/52	345 979	37 911	46 327	30 774	460 991
1952/53	398 292	50 223	57 944	34 732	541 191
1953/54	399 574	60 708	60 932	49 746	570 960
1954/55	388 453	58 987	68 008	46 642	562 090
1955/56	427 439	64 000	71 644	56 415	619 498

¹⁾ Prämien für Ia Emmentaler Käse.

²⁾ Prämien für Ia Emmentaler Käse, Greyerzer, Berg- und Spalenschnitt, Sbrinz und Tilsiter.

³⁾ Prämien für Ia Appenzeller Käse und seit 1953/54 für Ia Rässkäse.

¹⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix.

²⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix, le fromage de 1^{er} choix de Gruyère, de montagne, de Spalen, de Sbrinz et de Tilsit.

³⁾ Primes pour le fromage d'Appenzell de 1^{er} choix et, dès 1953/1954, pour des fromages spéciaux de 1^{er} choix.

d. h. 0,43 Rp. je Kilogramm für eingewogene Käse verwendete Milch. Vier regionale Milchverbände leisteten weitere 0,6 Millionen Franken (Tab. 91 und 92). Die systematische Tilgung der Rindertuberkulose und des Rinderabortus Bang machte auch 1956 Fortschritte. Nach den Tabellen 94 und 95 waren Ende 1956 1,48 Millionen Tiere oder 90,2% des Rindviehbestandes dem Bekämpfungsverfahren unterstellt und 16 Kantone bereits Tbc-frei erklärt. Die Zahl der mit Bundessubventionen ausgemerzten Bang-Reagenten stieg von 839 Tieren im Jahre 1954 auf 3128 im Jahre 1955 und 6346 im Jahre 1956.

gramme de lait utilisé pour tout le fromage pesé. Quatre fédérations laitières ont accordé, en outre, 0,6 million de francs (tabl. 91 et 92). La lutte systématique contre la tuberculose bovine et l'avortement épizootique (Bang) a fait aussi en 1956 des progrès. D'après les tableaux 94 et 95, 1,48 million d'animaux soit 90,2% du cheptel bovin était soumis à la lutte contre la tuberculose et 16 cantons étaient déjà déclarés exempts de tuberculose à la fin 1956. Le nombre d'animaux réagissant à la maladie de Bang et subventionnés par la Confédération s'est élevé de 839 en 1954 à 3128 en 1955 et à 6346 en 1956.

Milchpreisverbilligung und -stützung 1952/53-1955/56 (je 1. Mai-30. April)
in 1000 Fr.

93 Art der Milchpreisstützung	1952/53		1953/54	
	Ertrag Recettes	Aufwand Dépenses	Ertrag Recettes	Aufwand Dépenses
Preisgleichungskasse für Milch und Milchprodukte				
Abgabe auf Konsummilch	3 656		3 708	
Abgabe auf Rahm	2 266		2 423	
Zollzuschlag auf Butter	7 506		6 223	
Verschiedene Einnahmen	281		19	
Zuschüsse für Konsummilch		13 645		12 234
Andere Ausgaben		73		288
Defizit zu Lasten des Bundes (-), bzw. Überschuss zu seinen Gunsten (+)	- 9		- 149	
Butyra:				
Nettoertrag auf Importbutter	12 910		10 321	
Verbilligung der Tafelbutter		8 823		12 133
Verbilligung der Kochbutter		3 187		4 093
Andere Ausgaben		145		81
Defizit zu Lasten des Bundes (-), bzw. Überschuss zu seinen Gunsten (+)		+ 755	- 5 986	
Käseverwertung				
Bruttoertrag			380	
Verschiedenes			51	
Gesamtaufwand				4 978
Defizit zu Lasten, bzw. Überschuss zu Gunsten der Handelsfirmen			- 679	
Defizit zu Lasten, bzw. Überschuss zu Gunsten des Zentralverb. schweiz. Milchproduzenten ...			- 3 868	
Zusammenfassung				
Defizit zu Lasten des Bundes			- 6 135	
Defizit zu Lasten der Käsehandelsfirmen			- 679	
Defizit zu Lasten des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten			- 3 868	
Total			-10 682	

Die verschiedenen im Milchjahr 1955/56 getroffenen Massnahmen zur Milchpreisverbilligung und -stützung erforderten einen Aufwand von 12,19 Millionen Franken gegenüber 19,24 Millionen Franken im Jahre 1954/55. Gedeckt wurden diese Ausgaben durch einen Bundesbeitrag von 9,22 Millionen Franken, durch einen Zuschuss von 2,21 Millionen Franken von seiten des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten und einen Kostenbeitrag von 0,76 Millionen Franken des Käsehandels.

Les diverses mesures prises au cours de l'année laitière 1955/56 en vue de soutenir et d'abaisser le prix du lait ont exigé une dépense de 12,19 millions de francs contre 19,24 millions en 1954/1955. La Confédération a pris à sa charge 9,22 millions alors que l'Union centrale des producteurs suisses de lait a supporté 2,21 millions et les maisons de commerce 0,76 million de francs.

Abaissement et soutien du prix du lait 1952/53-1955/56 (1^{er} mai-30 avril de chaque année)
en milliers de francs

1954/55		1955/56		Genre de soutien du prix
Ertrag Recettes	Aufwand Dépenses	Ertrag Recettes	Aufwand Dépenses	
				<i>Caisse de compensation des prix pour le lait et les produits laitiers</i>
7 247		3 860		<i>Taxe sur le lait de consommation</i>
3 088		2 878		<i>Taxe sur la crème</i>
3 692		6 118		<i>Droit de douane supplémentaire sur le beurre</i>
3		2		<i>Divers</i>
	12 827		12 847	<i>Appoint sur lait de consommation</i>
	502		500	<i>Autres dépenses</i>
	+ 701	- 489		<i>Déficit à la charge de la Confédération, év. bénéfique à son profit</i>
				<i>Butyra</i>
5 165		10 585		<i>Excédent de recettes net sur le beurre importé</i>
	9 020		11 721	<i>Réduction du prix du beurre de table</i>
	12 899		7 235	<i>Réduction du prix du beurre de cuisine</i>
	319		361	<i>Autres dépenses</i>
-17 073		- 8 732		<i>Déficit à la charge de la Confédération, év. bénéfique à son profit</i>
				<i>Placement du fromage</i>
2 232		2 494		<i>Recettes brutes</i>
51		430		<i>Divers</i>
	5 147		5 890	<i>Dépense totale</i>
- 692		- 758		<i>Déficit à la charge év. bénéfique au profit des maisons de commerce</i>
- 2 172		- 2 208		<i>Déficit à la charge év. bénéfique au profit de l'Union centrale des producteurs suisses de lait</i>
				<i>Résumé</i>
-16 372		- 9 221		<i>Déficit à la charge de la Confédération</i>
- 692		- 758		<i>Déficit à la charge des maisons de commerce de fromage</i>
- 2 172		- 2 208		<i>Déficit à la charge de l'Union centrale des producteurs suisses de lait</i>
-19 236		-12 187		<i>Total</i>

Bekämpfung der Rindertuberkulose, Stand am 31. Dezember 1956
La lutte contre la tuberculose bovine, état au 31 décembre 1956

94 Kantone Cantons	Gemeinden Communes			Rindviehbestände, die dem Hauptverfahren unterstellt waren <i>Troupeaux, soumis aux mesures officielles</i>		Tiere, die dem Haupt- verfahren unterstellt waren <i>Animaux soumis aux mesures officielles</i>
	Total	Davon mit Hauptverfahren <i>Dont avec mesures officielles</i>		Total	Davon Tbc-frei <i>dont exempts de tbc</i>	
		Total	Davon Tbc-frei <i>dont exemples de tbc</i>			
Zürich.....	171	171	171	11 348	11 334	120 901
Bern.....	492	492	122	30 123	24 727	316 105
Luzern.....	107	37	12	5 325	3 505	77 377
Uri.....	20	20	20	1 243	1 241	11 441
Schwyz.....	30	30	30	3 647	3 629	41 213
Obwalden.....	7	7	7	1 273	1 263	16 648
Nidwalden.....	11	11	11	830	830	10 800
Glarus.....	29	29	29	1 051	1 050	12 962
Zug.....	11	11	4	944	758	14 824
Freiburg.....	284	284	110	9 356	8 229	111 502
Solothurn.....	132	132	61	3 995	3 765	38 957
Basel-Stadt.....	3	3	3	30	30	451
Baselland.....	74	74	20	2 484	2 319	22 243
Schaffhausen...	35	35	35	1 607	1 607	11 908
App. A.-Rh.....	20	20	20	2 350	2 343	22 126
App. I.-Rh.....	6	6	6	1 294	1 290	11 897
St. Gallen.....	91	91	74	11 631	10 611	128 731
Graubünden...	221	221	221	8 958	8 957	83 987
Aargau.....	233	183	141	10 745	9 626	92 187
Thurgau.....	203	203	57	6 844	5 651	80 879
Tessin.....	257	253	253	6 826	6 826	28 264
Vaud.....	388	388	362	10 246	10 031	129 502
Valais.....	170	170	170	14 765	14 765	59 590
Neuchâtel.....	62	62	62	2 092	2 092	29 537
Genève.....	45	45	45	666	666	9 600
Schweiz/Suisse..	3102	2978	2046	149 673	137 145	1 483 632

Bekämpfung der Rindertuberkulose in der Schweiz seit 1943
Lutte contre la tuberculose bovine en Suisse, depuis 1943

95 31. De- zember 31. De- cembre	In das Bekämpfungsverfahren einbezogene <i>Englobés par la lutte</i>			Gemäss Bundesgesetz vom 29. März 1950 Tbc-frei erklärte <i>Déclarés indemnes, selon la loi du 29 mars 1950</i>			
	Rindvieh- bestände <i>Nombre des troupeaux</i>	Tiere — <i>Animaux</i>		Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Rindviehbestände <i>Troupeaux</i>	
		Stück <i>Pièces</i>	in % d. gesamen Rindvieh bestandes <i>En % de l'effectif total</i>			Anzahl <i>Nombre</i>	mit... Tieren <i>Têtes de bétail</i>
1943	12 617	96 823	6,4	—	—	—	—
1944	17 700	151 071	10,1	—	—	—	—
1945	21 728	182 243	12,5	—	—	—	—
1946	25 411	207 927	14,1	—	—	—	—
1947	33 995	259 291	17,9	—	—	—	—
1948	42 206	329 089	23,1	—	—	—	—
1949	55 340	472 667	32,0	—	—	—	—
1949	74 358	675 497	44,2	—	—	—	—
1951	85 801	815 794	50,8	2	588	59 088	.
1952	104 722	1 015 913	60,4	3	726	74 068	.
1953	123 237	1 171 448	71,6	6	1004	91 404	808 842
1954	135 392	1 262 119	79,2	8	1315	110 427	994 076
1955	145 482	1 364 474	86,2	13	1632	125 567	1 128 587
1956	149 673	1 483 632	90,2	16	2046	137 145	1 300 319

Erhebungen des Eidg. Veterinäramtes

Communiqué pour l'Office vétérinaire fédéral

7. Internationale Übersicht

7. Commerce international

Die wichtigsten an der Ein- und Ausfuhr von Butter, Käse und Kondensmilch beteiligten Länder
Les principaux pays participant à l'importation et à l'exportation de beurre, de fromage et de lait condensé

96 Milcherzeugnisse Länder	1934/38 q	1952 q	1953 q	1954 q	1955 q	1956 q	Produits laitiers Pays
Butter							
Buttereinfuhr der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de beurre des principaux pays importateurs</i>							
Grossbritannien . . .	4 875 690	2 634 950	2 865 180	2 857 930	3 147 000	3 599 190	<i>Gr.-Bretagne</i>
Deutschland	774 590	90 180	86 550	136 960	331 600	345 980	<i>Allemagne</i>
Belgien	45 040	267 790	130 150	78 490	93 880	46 490	<i>Belgique</i>
Frankreich	16 510	149 590	192 510	13 460	71 910	171 390	<i>France</i>
Italien	9 760	87 000	95 590	64 440	57 830	98 591	<i>Italie</i>
Schweiz	9 200	72 230	59 310	20 090	59 290	61 200	<i>Suisse</i>
Butterausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de beurre des principaux pays exportateurs</i>							
Dänemark	1 490 710	1 166 460	1 369 640	1 440 540	1 292 780	1 206 880	<i>Danemark</i>
Neuseeland	1 401 190	1 673 500	1 650 630	1 496 700	1 587 600	1 664 355	<i>N.-Zélande</i>
Australien	998 140	347 100	396 400	485 330	806 010	886 810	<i>Australie</i>
Niederlande	497 080	499 410	527 350	520 400	445 180	315 694	<i>Pays-Bas</i>
Schweden	229 250	130 870	134 690	130 920	36 890	168 960	<i>Suède</i>
Argentinien	82 980	10 830	143 720	150 220	108 140	147 070	<i>Argentine</i>
USA	5 190	4 170	1 630	15 140	102 100	181 220	<i>Etats-Unis</i>
Käse							
Käseinfuhr der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de fromage des principaux pays importateurs</i>							
Grossbritannien . . .	1 447 640	1 390 790	1 484 210	1 341 440	1 311 330	1 366 660	<i>Gr.-Bretagne</i>
Deutschland	318 120	406 170	534 120	585 290	641 250	721 640	<i>Allemagne</i>
USA	246 160	223 100	255 070	226 710	235 650	243 430	<i>Etats-Unis</i>
Belgien	228 930	320 990	323 990	341 450	337 810	257 680	<i>Belgique</i>
Frankreich	147 960	165 450	83 510	83 610	92 340	122 628	<i>France</i>
Käseausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de fromage des principaux pays exportateurs</i>							
Neuseeland	876 640	986 920	1 052 480	1 035 710	935 090	902 060	<i>N.-Zélande</i>
Niederlande	400 370	781 000	860 740	921 160	889 960	909 170	<i>Pays-Bas</i>
Kanada	334 500	9 510	74 550	22 720	62 360	55 450	<i>Canada</i>
Italien	241 360	192 910	170 550	170 910	196 830	228 590	<i>Italie</i>
Schweiz	183 770	201 580	182 910	215 460	211 310	239 410	<i>Suisse</i>
Australien	86 510	239 870	236 820	236 310	188 030	177 870	<i>Australie</i>
Dänemark	81 950	538 410	597 880	594 450	519 040	565 440	<i>Danemark</i>
USA	5 680	17 280	26 830	24 390	103 880	213 290	<i>Etats-Unis</i>
Kondensmilch							
Kondensmilcheinfuhr der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de lait condensé des principaux pays importateurs</i>							
Grossbritannien . . .	908 600	330 720	224 950	28 640	4 080	7 760	<i>Gr.-Bretagne</i>
Malay. Staatenbd. . . .	334 220	748 000	710 000	703 000	809 000	.	<i>Féd. Malaise</i>
Philippinen	184 350	437 000	573 000	643 000	779 000	.	<i>Philippines</i>
Indonesien	146 920	385 000	149 000	162 000	161 000	.	<i>Indonésie</i>
Frankreich ¹⁾	23 240	39 240	51 690	27 850	36 510	66 520	<i>France</i>
Belgien	18 710	200 000	203 000	192 440	89 000	.	<i>Belgique</i>
Kondensmilchausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de lait condensé des principaux pays exportateurs</i>							
Niederlande	1 615 200	1 993 770	2 077 320	2 094 290	2 232 010	2 532 107	<i>Pays-Bas</i>
Dänemark	183 420	457 000	416 190	295 100	303 000	.	<i>Danemark</i>
USA	152 930	574 670	686 170	602 670	738 720	952 670	<i>Etats-Unis</i>
Kanada	104 140	116 930	84 310	36 540	30 040	40 350	<i>Canada</i>
Australien	69 930	271 000	346 000	199 000	253 000	.	<i>Australie</i>
Schweiz	58 900	39 290	41 020	48 140	45 140	49 980	<i>Suisse</i>

¹⁾ Inbegriffen Milchpulver.

¹⁾ Y compris la poudre de lait.

8. Zusammenfassung

Aus den vorstehenden Ergebnissen geht im Ganzen eine weitere Aufwärtsentwicklung der schweizerischen Milchwirtschaft hervor. Die *Erhöhung des Produzentenmilchpreises* um 2 Rp. je Kilogramm und die gegenüber dem Vorjahr leichte *Zunahme der Verkehrsmilchmenge* im Kalenderjahr 1956 brachten der Landwirtschaft die dringend notwendigen Mehreinnahmen.

Mit Erfolg setzten die Produzenten ihre Bemühungen um die *Verbesserung der Milchqualität* fort. Beweise dafür sind die ersten Ergebnisse der individuellen Qualitätsbezahlung der Konsummilch, der höhere durchschnittliche Fettgehalt der Bassinmilch und der wesentlich verbesserte Gesundheitszustand der Milchtiere, wie er in der *Zunahme der tbc-frei erklärten Viehbestände* und in der Verdoppelung der im Bang-Bekämpfungsverfahren ausgemerzten Tiere zum Ausdruck kommt.

Der *Konsummilchumsatz* blieb im Jahrestotal trotz der Bevölkerungszunahme stabil, vom Mai an war sogar eine rückläufige Tendenz bemerkbar, die erst im laufenden Jahre zum Stillstand gekommen ist. Diese Verbrauchsentwicklung ist auch aus den Ergebnissen der Haushaltungsrechnungen städtischer Familien deutlich ersichtlich.

Der Mehranfall an Verkehrsmilch im Kalenderjahr 1956 musste deshalb auf *Milcherzeugnisse* verarbeitet werden, deren Nachfrage zunahm, doch ist der grössere Verbrauch mehr den ausländischen Erzeugnissen zugute gekommen. Andererseits zeigt die Aussenhandelsstatistik, dass die *Ausfuhr von Milchprodukten*, allerdings nicht ohne Preisopfer, im Berichtsjahr annähernd wieder auf den Stand von anfangs der dreissiger Jahre erhöht werden konnte. Auf Milchmengen umgerechnet, bezog das Ausland $3\frac{1}{4}$ Millionen Zentner, d. h. wieder einen Sechstel der ganzen schweizerischen Verkehrsmilchproduktion.

8. Résumé

Les résultats ci-dessus prouvent que dans l'ensemble l'économie laitière suisse a encore progressé. *L'augmentation du prix du lait payé aux producteurs* de 2 ct. par kilogramme et la *légère augmentation de la quantité de lait commercial* par rapport à l'an passé ont apporté en 1956 à l'agriculture une partie des recettes supplémentaires nécessaires.

Les producteurs ont poursuivi avec succès leurs efforts en vue *d'améliorer la qualité du lait*. Les preuves de cet état de faits nous sont données par les premiers résultats du paiement individuel à la qualité du lait de consommation, par la moyenne supérieure de la teneur en graisse du lait de basin et surtout par l'amélioration sanitaire des vaches laitières. On constate cette amélioration à l'augmentation de l'effectif déclaré exempt de tuberculose et au nombre des animaux soumis aux mesures concernant la lutte contre l'avortement épizootique (double de l'an passé).

La vente de lait de consommation, en dépit de l'augmentation de la population, est restée stable dans l'ensemble de l'année. On a constaté toutefois une tendance à la baisse depuis mai; la situation cependant est redevenue normale par la suite. Les résultats des comptes du ménage des familles citadines révèlent aussi clairement cette évolution de la consommation.

Durant l'exercice 1956, le surplus de lait commercial a dû être transformé en *produits laitiers* dont la demande a augmenté; la consommation plus élevée a cependant beaucoup plus profité aux produits étrangers. D'autre part, la statistique du commerce extérieur montre que *l'exportation des produits laitiers* n'a pas pu être accrue sans une perte sur les prix, ce qui nous ramène pour l'année 1956 à une situation voisine des années trente. L'étranger a acheté en Suisse, en termes de lait, $3\frac{1}{4}$ millions de quintaux ce qui correspond au sixième de toute la production de lait commercial suisse.